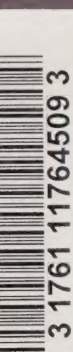


CA1  
IA  
- m34



Canada. Indian Affairs & Northern Development

Minister's Letter







Special Edition

April 1983

# MINISTER'S LETTER

Minister of Indian Affairs  
and Northern DevelopmentMinistre des Affaires indiennes  
et du Nord canadien

A letter to Indian People on Current Issues from the Minister of Indian Affairs and Northern Development

## An historic conference

"For its part, the Government of Canada enters into this stage of our constitutional development determined to look thoroughly and openly at a wide range of options for dealing with the various issues of concern to the aboriginal peoples, the federal government and the provincial and territorial governments."

— The Right Honourable  
Pierre Elliott Trudeau,  
Prime Minister of Canada at the  
Conference of First Ministers,  
Ottawa, March 15-16, 1983



In this special issue . . .

What happened at the first ministers conference  
Highlights of the prime minister's opening address  
Where does the conference lead?  
The 1983 Constitutional Accord  
on Aboriginal Rights

Canada 



# Minister's Message

— a statement from the Hon. John C. Munro, P.C., M.P.

The recent constitutional conference is the kind of event in peoples' lives to be recalled with pride of accomplishment. Not only were some precedents set by native people; the outcome has set us all on a course of action to resolve the major, outstanding issues that for too long have troubled aboriginal Canadians.

A copy of the final Constitutional Accord is reproduced elsewhere in this publication. Plainly stated, the accomplishments of the conference embodied in that document include:

- Another first ministers conference with native leaders will be held within one year to discuss such issues as definitions of aboriginal rights and title to land, and self-government. At least two more conferences on native constitutional matters will be held by 1987.
- The commitment that native leaders will participate with first ministers in a constitutional conference before any amendments are made to parts of the Constitution dealing exclusively with aboriginal people.
- The Constitution will be amended to ensure that aboriginal and treaty rights will be guaranteed equally to men and women.
- It will also ensure that rights acquired through existing and future land claims settlements are recognized and affirmed in the Constitution.
- The agreement allows bilateral and other forms of discussions or agreements between governments and the various aboriginal people including a bilateral process between the government of Canada and the aboriginal groups.

Apart from the formal accord, signed by aboriginal leaders, the federal government and all provinces except Quebec, a number of "firsts" occurred. It was the first time in the history of our nation that aboriginal people took part in constitutional discussions among first ministers. It was, in fact, the first time since patriation of the Constitution that first ministers

met to discuss it. In addition, as the prime minister reminded us at the close of the meeting, it was no small task to amend the Constitution within a year after it took more than a century to bring it home to Canada.

In view of this, I want to say how significant the decision was by aboriginal people to be at the conference table. That decision, I know, was particularly difficult for Indian leaders. In the end, however, their participation ensured that talk was not the only outcome of the conference. The commitment of Indian, Inuit and Métis leaders put the onus on others to deal with the agenda. That agenda, developed by aboriginal people, made it possible for governments to enter the conference hall with some assurance that it reflected the most vital issues. The same agenda will guide discussions at the next first ministers conference on these matters, as agreed in the accord.

The fact that aboriginal people were at the conference table was, in itself, a victory in the recognition of aboriginal rights. Their stature as participants was an unique acknowledgement by all the duly-constituted governments of Canada that aboriginal people deserve a special place in Confederation. That recognition remains a feature of the ongoing process described in the accord. As this process unfolds, the federal government will be seeking ways to strengthen aboriginal and treaty rights. We are prepared to look at the rights of the aboriginal people as they are referred to in Section 35.

And we are prepared to look at new rights based on special status through Section 37.

I should also say that rights accorded to Indian people as a result of treaties will continue to be protected. These rights are both fundamental and symbolic for Indian people. The federal government will continue its commitment to a negotiation process

through which it can carry out its lawful obligations under treaty.

There should be no doubt in your minds about opportunities for Indian leaders and the federal government to continue to talk about the Constitution in parallel with whatever first ministers have to say to each other on the subject. The special federal relationship with Indian people has been a fact of life in this country since the last century. It was a feature of the *British North America Act* and continues to be the basis on which we are proceeding. We in the federal government are not about to do anything to weaken that relationship.

On the contrary, the prime minister has been aware for some time of the concern that too much is at stake to depend only on the first ministers. Parallel or bilateral discussions between Indian and federal leaders occurred throughout 1982. The Prime Minister wrote to David Ahenakew last December, recognized this concern and provided his assurance of continuing, bilateral discussions. Mr. Trudeau again told the media at a press conference, after signing the accord bilateral discussions between Indian leaders and the federal government will continue.

My federal colleagues and I exercised leadership in the weeks before the conference to ensure it happened. We recognized that aboriginal people have deep concerns about the role of provinces in the determination of their future. But we pressed ahead in the awareness of the special federal responsibility to Indian people and the commitment that we were not interested in proposals that would limit or erode any aboriginal, treaty or other rights or freedoms of aboriginal Canadians.

Our objective was to begin a process that will one day fulfill the Canadian Constitution. I think with your help we have accomplished that. □



# Opening the process

## Highlights from the prime minister's address

CAI  
IA  
-M34  
EXF

- Canada's constitutional renewal cannot be accomplished unless it reflects and protects the rights of the country's aboriginal citizens.
- The process will be long and difficult because the issues have become encrusted with decades, if not centuries, of misconception and prejudice, distrust and suspicion.
- This conference is the first in an ongoing process that should be enshrined in the Constitution, providing for further first ministers conferences.
- The federal government rejects the idea of assimilation of aboriginal peoples just as firmly as it rejects abso-

lute sovereignty as a basis for their relationship with any government within the federation.

- We should all work towards establishing distinct institutions and arrangements for aboriginal government.
- Several proposals have been made concerning aboriginal government. They vary from group to group and region to region. There is plenty of room for variation within the range of options and full scope for serious discussion.
- Use of the land is historically essential to the spiritual life, culture and the very survival of aboriginal peoples.

Traditional pursuits such as hunting, fishing and trapping must be reconciled with the rights of other Canadians to use the land.

- Language, religion, culture and custom are important to aboriginal peoples. Canada has been successful in establishing constitutional provisions safeguarding its two official languages. Canada should also be prepared to examine ways and means of preserving, through the Constitution, the languages, religions and customs practised by aboriginal people. □

## A landmark event

Although there have been other constitutional forums, this one was the first since patriation and the first ever in which aboriginal people directly took part in discussions with first ministers. The two territorial governments participated with all provinces. Elected representatives of the Northwest Territories and Yukon were signatories to the accord.

The Conference Centre was not large enough to seat all the aboriginal people who came to Ottawa to see the conference unfolding. About 700 of them watched the proceedings on large-screen T.V. monitors set up in the ballroom of the nearby Château Laurier Hotel. T.V. monitors were also available at the Palais des Congrès, Hull and the Odawa Native Friendship Centre, Ottawa.

### What happened

Opening ceremonies were highlighted by Indian tradition. Delegates from the first nations were escorted to their seats by chanting, drum-beating Indians and chiefs in ceremonial head-dress. Prayers and a peacepipe ceremony, in which the prime minister partook as chairman of the meeting, began the morning session.

Most of the first day was spent on

opening addresses and the question of the meaning of aboriginal rights. During the evening and into the night, however, a working group comprised of ministers, representatives of aboriginal groups and officials met behind closed doors to draft a statement which might serve as an acceptable starting point for the next day's deliberations. But provincial and aboriginal support for some sections of the overnight draft was less certain in the morning plenary session. An all-party team was again dispatched to work on the statement or accord as the debate over concepts of self-government and equality for native women continued on the floor.

By late afternoon, agreement was reached and 16 signatures were affixed to a commitment by all the participants (except the province of Québec) to a process to define aboriginal and treaty rights.

### Meanwhile

Discussion continued in the ornate main hall, under bright lights and before cameras and microphones, while the fine points were worked out by a small group of aboriginal, provincial and federal negotiators.

Those who could not be accommodated by the limited seating in the

main conference hall huddled around television monitors for instant analysis.

Issues were explained for the benefit of journalists and national television viewers by native and government spokesmen in interviews or press conferences during breaks in the proceedings.

### Looking back

Discussion of aboriginal issues began formally in 1978 as part of the renewal of federalism and constitutional reform. One year later in constitutional discussions federal and provincial governments agreed to include an agenda item on native people and the Constitution and to allow for native input.

At the national all chiefs meeting in 1980, the prime minister reaffirmed his commitment to direct involvement by Indian leaders in constitutional discussions on matters such as aboriginal and treaty rights, internal self-government and the provision of services to native people.

He also announced the start of funding for aboriginal organizations involved in the constitutional process. This funding has continued and is being extended for the next stage.

**Page 5, Landmark**



# Where does the conference lead?

"There has been goodwill at this conference to allow us to go forward", David Ahenakew, national chief of the Assembly of First Nations, said in the late afternoon of March 16.

Now that the conference is an historic fact, the most important questions concern the future.

The end product of the conference was the accord, signed by the prime minister, the premiers of all the provinces except Québec, the leaders of the NWT and Yukon governments and the native organizations.

"We have created new rights and enshrined them in the Constitution", the prime minister said after the conference. The accord contains a commitment that native leaders will participate with first ministers in a constitutional conference before any amendments are made to parts of the Constitution dealing exclusively with aboriginal people. The accord provides for another first ministers conference with native leaders to be held within one year. At least two more conferences on native constitutional matters will be held by 1987.

The Constitution will be amended to ensure that aboriginal and treaty rights will be guaranteed equally to men and women. It will also ensure that rights acquired through existing and future claims settlements are recognized and affirmed in the Constitution.

## Bilateral discussions

The question of bilateral negotiation was raised again at the prime minister's press conference following the signing of the constitutional accord. Mr. Trudeau conformed that he had written to Chief Ahenakew last December "saying that of course parallel to these constitutional discussions I would be happy to see that our government would continue negotiating bilaterally with those peoples who had bilateral questions to solve or to discuss." Section 6 of the accord, Mr. Trudeau said, "was put in there to at least satisfy in part that concern, that bilateral relations be preserved." He then quoted

from section 6 itself: "Nothing in this Accord is intended to proclude or substitute for, any bilateral or other discussions or agreements between governments and the various aboriginal peoples and, in particular, having regard to the authority of Parliament under Class 24 of section 91 of the *Constitution Act, 1867*, and to the special relationship that has existed and continues to exist between the Parliament and government of Canada and the peoples referred to in that Class, this Accord is made without prejudice to any bilateral process that has been or may be established between the government of Canada and those peoples."

All these commitments are the concrete results, but in fact the conference accomplished much more. It was a learning experience for first ministers, native leaders and the Canadian people as a whole.

## An educational experience

As the first meeting between Canada's native and political leaders, the conference was a unique opportunity

for airing beliefs, perceptions and differing opinions. Government leaders listened intently as, one by one, native leaders eloquently described what they meant by aboriginal title, aboriginal rights and self-government. Because of the complexity of these issues, it was not possible for native and political leaders to reach any consensus on them in the two-day conference.

But as the prime minister stated in his opening address: "The more plainly we all speak about these subjects . . . the more we shall learn for the future."

And the plain speaking at the conference had an effect. The prime minister remarked at its conclusion: "We are making progress. All of this takes time." John Amagoalik, co-chairman of the Inuit Committee on National Issues, also stressed the positive learning experience: "I have seen some remarkable advances as far as knowledge about native affairs is concerned."

## A continuing process

The accord is essentially a base for the future. It commits governments to





participate fully in resolving some of the outstanding issues facing native people today. The conference also demonstrated a new openness of mind. Most governments indicated their willingness to be flexible in addressing the issues. In keeping with this flexibility, the prime minister's address focussed on the range of possibilities open for discussion and negotiation in the future; "For its part, the Government of Canada enters into this stage of our constitutional development determined to look thoroughly and openly at a wide range of options for dealing with the various issues of concern to the aboriginal peoples, the federal government and the provincial and territorial governments."

While the overall organization and co-ordination of the constitutional discussions were the responsibility of the Federal-Provincial Relations Office (FPRO), the department played a crucial role in supporting the process. Both the minister and the deputy minister were members of various committees that co-ordinated the federal input. At the working level, the department has been an active participant in supporting these senior committees, especially on policy and communications.

On March 17 the creation of an Office of Aboriginal Constitutional Affairs reporting to the prime minister was announced. This special office will complement the regular functions of other departments, like Indian and Northern Affairs Canada, which are involved in aboriginal constitutional affairs. The new agency, reporting through the secretary to the Cabinet for federal-provincial relations, will co-ordinate all federal government activities related to the ongoing process.

The prime minister also announced that a multi-year funding program will be established so that national native organizations have the resources required to participate fully in future constitutional discussions.

As all the participants are aware, the process to come is complex and challenging. Although it will demand much of native leaders and first ministers, the ultimate goal is well worth it: a Constitution that defines the place of aboriginal peoples in Canadian society.□

## The Office of Aboriginal Constitutional Affairs

The new office flows from the accord reached at the first ministers conference to seek entrenchment of an ongoing process for resolving constitutional issues affecting aboriginal people. The prime minister invited the provinces and territories to make similar arrangements to facilitate their participation in the process.

The office of Aboriginal Constitutional Affairs will:

- undertake required preparations for future constitutional conferences of first ministers on aboriginal matters;
- work closely with representatives of aboriginal peoples and ensure that they are consulted on a continuing basis and participate fully in preparations for constitutional conferences;
- work with provincial and territorial governments in the search for an early resolution of aboriginal constitutional issues;
- co-ordinate, as required, the activities of the various federal departments and agencies participating in this ongoing process; and,
- advise the federal government on these issues and ensure that research and policy development required for their resolution are carried out expeditiously.

This new office will complement existing departments such as Indian and Northern Affairs Canada, which will retain its responsibility for policy development and program administration.□

### Landmark, from page 3

Later the same year, representatives of the three national aboriginal organizations met with a subcommittee of the continuing committee of ministers on the Constitution. By December 1980, Indian, Inuit and Métis leaders appeared before the special joint committee on the Constitution of Canada. In its final report the joint committee recommended the inclusion of specific provisions on aboriginal rights in the new Constitution. It was agreed that

aboriginal treaty rights would be recognized in the Constitution; that a federal-provincial meeting on aboriginal matters would be held after patriation; and that nothing in the new Charter of Rights would abrogate or derogate from any aboriginal or treaty rights of native peoples.

In November 1981, however, references to specific provisions were withdrawn from the Canada Bill. The provisions were later restored with slight modification after strong political reaction from the native community and the general public.

In December 1981, Parliament passed a resolution paving the way for patriation of the Constitution. Sections in the resolution recognized and protected existing aboriginal and treaty rights and ensured that these rights were to be defined through a later process. These sections were the result of sustained negotiations over almost 18 months. They were included in the *Constitution Act* following all-party agreement during the final stages of debate on the resolution.

The Act was proclaimed by the Queen April 17, 1982, the final step in patriation that made the Constitution Canadian and subject to amendment here.

Section 37 of the Act required the prime minister to call a meeting of first ministers within one year of the April 17 proclamation date to deal with constitutional issues directly affecting aboriginal people of Canada. Participation by aboriginal people, Indians, Inuit and Métis was also specified.

A lengthy series of meetings at the officials level was initiated after the prime minister met with the representatives of the national aboriginal associations in late June of 1982. These discussions set the groundwork for two meetings at the ministerial level in the months immediately preceeding the March conference. Federal and provincial and territorial ministers, including Mr. Munro, attended these preparatory sessions with leaders of the national aboriginal organizations and representatives of the NWT and Yukon. As a result of these consultations, agreement was reached on a six-point agenda put forward by the aboriginal groups . . . and the rest is history.□



# "A major accomplishment" The minister addresses ITC

*The day before the opening of FMC, the minister addressed the annual general meeting of the Inuit Committee on National Issues and the Inuit Tapirisat of Canada. The following are highlights of that address.*

Three years ago we only had the concept of a renewed Constitution. Eighteen months ago we were still struggling with the nature of the new act. Now we have control of our own Constitution and that Constitution recognizes clearly and categorically Canada's aboriginal people and their rights.

This is a major accomplishment. It is an established fact that now allows us to deal with new and intricate questions that will clarify and elaborate these rights.

Neither should we diminish what has been accomplished in the last six months. In September 1982 the only thing that was clear was that there would be a first ministers conference sometime this spring. There was no concept of an agenda, no view of what could be accomplished. Your first priority - and ours too - was to gain acceptance that the planned first ministers conference would only be the first step in a complicated process that could require two years, five years or even longer.

On the issue of self-government the federal government has long held the view that some form of self-government is essential for native people. At the last meeting of ministers prior to the FMC, the federal government proposed a clear principle on this subject to guide discussions in the ongoing process.

You already know our commitment to an ongoing process. I believe that all participants have recognized the need for a formal continuing process. It is clear and not debatable that native issues are complex and that they are vital to the future of Canada and all Canadians.

How an ongoing process will operate, what principles and imperatives will direct it, and how it will be formalized have to be discussed.

The federal government has already indicated that it is prepared to entrench the ongoing process in the constitution, in effect replacing the existing section 37(2). Section 37(2), of course, is the basis for the conference starting tomorrow. The federal government has also suggested that a set of principles . . . should guide the ongoing process which could last two to five years and involve a number of first ministers conferences.

In fact the federal government is flexible on this issue with certain limitations:

- **First**, we believe strongly that there must be an ongoing process and that this process must include a number of first ministers conferences to confirm results, agree to constitutional amendments and clarify issues.
- **Second**, we feel that there should be some principles that will inform and guide the process from the outset.
- **Third**, the participants should feel confident that the process commits those involved to reaching conclusions in a reasonable period of time.

The federal government is willing to accept an ongoing process, even one that is not entrenched, as long as it meets these criteria.

What we can achieve, of course, depends in large measure on the mutual respect that the participants have for one another and on the sensitivity that we have for one another's concerns.

It is natural, however, that we should feel some anxiety for its [the conference's] success. But it should be a healthy concern . . . It may be the end of one process but I believe it will be the successful beginning of a productive period for both native people and all Canadians. □

## How the department participated

While the overall organization and co-ordination of the first ministers conference (FMC) were the responsibility of the Federal-Provincial Relations Office (FPRO), the department contributed in two important areas.

The first was providing information and documentation on Indian issues to assist the federal delegation at the conference. The second was giving background material to newspapers and individual journalists so that Canadians across the country would understand the purpose of the first ministers conference.

### Assisting the federal delegation

Mr. Munro was part of a special committee of ministers who consulted with the prime minister in preparation for the conference. As many as nine months in advance of the event, departmental officials were helping co-ordinate constitutional operations and preparing documentation on issues to be discussed.

### Helping Canadians understand

In the months prior to the conference, Indian and Northern Affairs Canada worked with other departments on the preparation of a comprehensive information kit setting the context of the FMC. Over 5 000 copies of this press kit were sent to television and radio stations, newspapers, the parliamentary press gallery and native news media. This gave journalists time to acquaint themselves with the purpose of the conference.

Pre-conference media coverage included numerous news features which helped the public to understand the framework and the issues which were to be discussed. □



# MINISTER'S LETTER



Minister of Indian Affairs  
and Northern Development

Ministre des Affaires indiennes  
et du Nord canadien

A letter to Indian People on Current Issues from the Minister of Indian Affairs and Northern Development

## Home Improvement on Reserve: RRAP

The Residential Rehabilitation Program on Indian Reserves (RRAP On-Reserve) is a joint program of Canada Mortgage and Housing Corporation (CMHC) and Indian and northern affairs. It is part of CMHC's regular RRAP program which administers loans of up to \$10 000 for upgrading houses built before 1978.

The idea behind the loans is to help homeowners extend the lives of their houses by eliminating such problems as faulty electrical wiring, structural

instability, inadequate plumbing or heating facilities and fire safety hazards. CMHC estimates that at least 15 years can be added to the life of a rehabilitated house.

The department, in consultation with concerned band councils, designates certain reserves as "priority reserves". This means that some — or all — the housing on the reserve is inadequate, and that it is urgent for that reserve to be eligible for RRAP. The priority reserve list is updated annually.

After a reserve has been given priority, the band council further designates priority areas or priority clients within the reserve. If an individual finds that he or she is eligible, CMHC will loan up to \$10 000 for improvements and repairs. If the "adjusted" family income is less than \$13 000 a year, \$5 000 of that loan is forgivable. In order to find out what the "adjusted" family income is, simply add together what both the main wage earner and spouse make in

Page 4, RRAP

## Reserve Wages Tax Exempt, Supreme Court Rules

Indians' wages are personal property and exempt from income tax if the wages are legally located on the reserve, the Supreme Court of Canada has ruled.

In an unanimous decision released January 25, 1983, the Supreme Court overturned a Federal Court of Appeal ruling ordering Gene Nowegijick, a logger living on the Gull Bay Reserve in northern Ontario, to pay tax on his 1975 income.

The Supreme Court based its

decision on section 87 of the *Indian Act* which states that "the personal property of an Indian or band situated on a reserve" is exempt from taxation.

Nowegijick, an employee of the Gull Bay Development Corporation, worked off the reserve but was paid by the corporation's head office located on the reserve.

He was assessed income tax by National Revenue, but he argued against the assessment in the Federal Court, which ruled in his favour. The

Federal Court of Appeal, however, overturned the ruling, so Nowegijick took his case to the Supreme Court.

Department of Justice lawyers argued that the *Indian Act* did not give Indians an exemption from payment of income tax.

But Nowegijick's lawyers argued that a tax on income is a tax on property, which is exempt from taxation under section 87 of the *Indian Act*.

Indian and northern affairs legal services branch explains that the

Page 4, Court

© Published under the authority of the  
Hon. John C. Munro, P.C., M.P.,  
Minister of Indian Affairs and  
Northern Development,  
Ottawa, 1983.

QS- 3238-030-BB-A1

ISSN 0712-4880

Canada



# MINISTER'S MESSAGE

## Self-reliance through Self-government

In the last issue of this *Letter*, I talked about the work which is being done by Parliament on the strengthening of Indian band government.

At this point I want to summarize my own remarks to the parliamentary sub-committee (now the special committee on Indian self-government) on Indian self-government on November 2 and December 7, 1982: that Indian people can and will increase their self-reliance through strengthened band government.

As I explained on November 2, that group's study of the difficulties with the present *Indian Act* and administrative set-up may be the most important work the committee has undertaken. It is equally vital that this study be conducted in close consultation with Indian people. I believe that an open examination of the issues on a non-partisan basis by both parliamentarians and Indian representatives will enable Indian people to find their own solutions.

The federal government currently has authority over almost all aspects of life in reserve communities: band membership, health, management and use of reserve land and trust monies, housing, social assistance and non-renewable resources on reserves. The proposed concept of Indian band government that I tabled with the sub-committee November 8 offers the possibility of transferring some or all of these powers to Indian bands. I made it clear at the time, however, that this approach was not the only one, and that I will not be proceeding with any approach until after the special committee has submitted its report.

The questions which I asked the sub-committee to examine specifically include the legal status of band governments, the accountability of band councils to band members and the powers of the minister of Indian and northern affairs in relation to reserve lands, band monies and the exercise of band powers.



John Munro

The difficulties which I hope to see studied are those which are directly created by the *Indian Act*, by the fact that the *Act* specifies a formal relationship between the minister and the Indian people that many people feel is now outdated.

**First**, I would like to see a reduction in the potential for interference in band government affairs by the minister and the Cabinet.

**Second**, I would like to see the way paved to a more satisfactory relationship between Indian people and their land.

**Third**, I feel strongly that, as minister, I should be able to permit bands to control their own business affairs.

**Fourth**, I think that bands should be freed from some of the restrictions on their powers in the area of social and economic development.

**Finally**, I hope to see a clarification of the legal status of band governments.

I was pleased to note that the special committee has already undertaken consultation meetings at centres across Canada and the United States. Interested provincial and territorial governments, as well as other federal departments may also appear before the committee and have been invited to make submissions.

The committee's current work on these problems is the culmination of the continuous effort that we have been making over the last 10 to 15 years to lay the foundation of a new and better relationship between the government and Indian people. The progress that will be made in 1983 in improving administrative arrangements to meet the needs of Indian communities will, I hope, help to do this.

## New Deputy Minister Appointed

The Prime Minister announced the appointment of Mr. Maurice Lafontaine as the new deputy minister of Indian and northern affairs, effective November 1, 1982.

Mr. Lafontaine, who joined the public service in 1961, had been associate deputy minister of employment and immigration and vice-chairman of the Canada employment and immigration commission since 1977. Prior to that appointment, he served with the treasury board secretariat as director of the efficiency evaluation and organization divisions, and subsequently as deputy secretary of the administrative policy branch.

## Annual Report Available

The department's 1981-82 annual report package, consisting of the *Annual Review 1981-82* and *Native Peoples and the North: A Profile*, is now available.

If you would like a copy of these publications and have not yet received one, please write to the regional office nearest you or to the department's public enquiries unit.



## Dealing with Specific Claims

In issues 1 and 2 of the *Minister's Letter* Mr. Munro noted that two important claims had been settled: the Penticton (British Columbia) claim and the Wagmatcook (Nova Scotia) claim. In addition, the minister reported on the progress that was being made through acceptance of the Oromocto and Tobique claims in New Brunswick and the land entitlement claims of 20 bands in Manitoba.

Nine months after the Penticton settlement, a second British Columbia "cut-off" claim was settled. On November 22, 1982 the minister announced that an agreement was reached with the Osoyoos Band on their claim. The band is to receive \$994 908 in compensation from Canada and B.C. for about 28.76

hectares cut off from their reserve in 1916. The agreement was ratified by the band with an overwhelming majority on November 24, 1982.

All of these claims are described as "specific claims". Specific claims reflect grievances that relate to the administration of land and other Indian assets under the *Indian Act* and to the fulfillment of treaties or other agreements.

Since the days of British colonization of what is now Canada, the interest of Indian people in the land has been recognized. This recognition led to the practice of making agreements — or treaties as they were later called — with Indians, in which the Indian interest was ceded to the Crown in return for specific rights and benefits such as lands for

reserves, annuities, education, etc.

Over the years following the signing of the treaties, Indians concluded that the government had not fulfilled some of its commitments to them. In August 1973, the minister of Indian and northern affairs announced in the House of Commons the government's policy on Indian and Inuit land claims.

This policy statement outlined the government's undertaking to live up to its lawful obligations with regard to specific claims and described a second category of claims known as comprehensive claims. In essence, comprehensive claims relate to the loss of traditional use and occupancy of lands where native title was never previously dealt with by treaty or

Page 4, Claims

## Specific Claims: A Chronology of Selected Events

**1867** • *British North America Act* assigns legislative authority with respect to Indians and Indian lands to the federal government.

**1871** • First of 11 numbered treaties between the federal government and native peoples is signed. (The last is signed in 1921.)

**1876** • First *Indian Act* is passed by Parliament.

**1916** • McKenna-McBride Commission delivers its final report to the federal government, detailing areas to be cut off from, or added to, existing reserves in British Columbia.

**1923-24** • British Columbia and Canada complete their respective legislation with regard to the adjustment of reserves in British Columbia.

**1930** • Administration, management and control of Crown lands in Manitoba, Saskatchewan and Alberta is transferred from the federal to provincial governments, subject to the provision that lands required to fulfill Indian treaty obligations be returned to Canada.

**1969** • Dr. Lloyd Barber is appointed Indian Claims Commissioner with a mandate to receive and study Indian grievances and claims, and to recommend measures to be taken by the federal government to resolve them. (Position is terminated in 1977.)

**1970-82** • A total of \$19.1 million is provided by the government to claimants for the research, development and negotiation of specific claims.

**1973** • Federal government issues its policy statement on native land claims, entitled *Statement on Claims of Indian and Inuit People*.

**1976** • Saskatchewan government accepts the Federation of Saskatchewan Indians proposal for finalizing the process of settling treaty land entitlements (the "Saskatchewan Formula").

**1977** • The minister of Indian and northern affairs agrees in principle to the "Saskatchewan Formula".

**1980** • First Nations Conference in Ottawa calls for new specific claims policy.

**1981** • Stony Rapids Band of Saskatchewan is the first to have its land selection under the Saskatchewan Formula confirmed and the lands are transferred to reserve status.

• *Constitution Act* is passed by Parliament, recognizing and affirming "existing aboriginal and treaty rights."

**1982** • *Constitution Act* is proclaimed by the Queen in Ottawa.

• The government's expanded policy on specific claims is released in a booklet entitled *Outstanding Business*.

• Three major specific land claims are settled: the Wagmatcook claim, Nova Scotia, and two British Columbia cut-off claims of the Penticton and Osoyoos Bands.

• Peter Ballantyne Band of Saskatchewan receives the Prince Albert student residence site as reserve land in partial fulfillment of its outstanding treaty land entitlement.

• Twenty Manitoba treaty land entitlement claims are accepted for negotiation; Raymond Chenier, M.P., is named the minister's special representative in the negotiation process.



# NEWS AND ACTIVITIES

## Claims, from page 3

other means. The statement further announced the federal government's commitment to negotiating the fair and equitable settlement of all claims which fell under the policy. In July 1974, the office of native claims (ONC) was established within the department to deal with these claims presented to the government by native claimant groups.

In May 1982 the minister published a booklet entitled *Outstanding Business*, which expanded on the government's policy regarding specific claims and reaffirmed the government's commitment to resolving them.

How are specific claims handled? The following is a list of steps which lead to the acceptance and settlement of such claims:

- claim is submitted to the minister of Indian and northern affairs;
- ONC conducts an historical analysis. This includes the examination of supporting documentation and evidence submitted by the claimant group, as well as material obtained by ONC through its own research. ONC may also seek clarification meetings with claimant groups if necessary;
- ONC refers the claim to the department of justice for legal review and analysis;
- the minister of Indian and northern affairs considers the results of the historical and legal reviews and responds to the claimant groups on behalf of the federal government;
- where the claim is accepted by the minister, ONC is authorized to negotiate a settlement with the claimant group. Where findings of fact do not substantiate the claim, the claimant group is so advised and provided with copies of key documents used by the government in rendering its opinion on the merits of the claim;

- where the findings reveal insufficient grounds for negotiation but indicate that the claim may be capable of redress through existing departmental or governmental programs, the claimant group is advised that departmental representatives are willing to discuss the case further. In cases where the findings do not substantiate the claim, the claimant group is advised of the government's willingness to review the claim at a later date on the basis of new evidence.

The department's research branch in corporate policy provides accountable contributions to representative Indian organizations to assist

member bands in identifying, researching and presenting their claims for assessment. Further funding, in the form of interest free loans, is offered to bands for negotiation purposes should their claims be validated by the minister under the specific claims resolution policy.

In the past ten years, the department has provided about \$22 million in contributions for research into Indian rights, treaties and claims. Another \$44 million in loans was provided to native claimants between 1974 and 1982 for claims negotiation purposes. Of these amounts, \$16.7 million was provided for research and development and \$2.4 million for negotiations of specific claims.

## RRAP, from page 1

one year. Subtract from this:

- any travel or living-out allowances you receive;
- all capital gains, such as insurance settlements, inheritance, disability awards, etc.;
- family allowance;
- income of not more than \$1 000 to a one-parent family, from any source other than social assistance;
- \$1 000 for the working husband or wife; and
- \$300 for each dependent child.

Inspectors from a local CMHC office will help those who are going to undertake housing rehabilitation by assisting them in identifying what work needs to be done and the best way to go about it.

RRAP also funds special modifications for disabled homeowners to make access to their homes easier and safer. In addition, funds are also available for providing additions where severe overcrowding exists. On-reserve homeowners may also be eligible for grants under the National Energy Program, such as the Canadian Home Insulation Program (CHIP) or the Canadian Oil Substitution Program (COSP).

## Court, from page 1

Supreme Court ruled, in essence, that Nowegijick's income was personal property legally located on the reserve and thus exempt from taxation.

"If income can be said to be property, I cannot think that taxable income is any less so," Justice Brian Dickson wrote in handing down the decision.


The Supreme Court judgement, however, doesn't say there's a total exemption for all Indians from pay-

ing income tax.


"We are concerned here with personal property situated on a reserve and only with property situated on a reserve," Dickson wrote.

Legal services says that, as a result of the ruling, National Revenue will now have to interpret whether, in any particular case, an Indian's income is legally situated on the reserve within the meaning of section 87 of the *Indian Act*, or is outside the exemption and therefore taxable.





## 1983 CONSTITUTIONAL ACCORD ON ABORIGINAL RIGHTS



**W**hereas pursuant to section 37 of the **Constitution Act, 1982**, a constitutional conference composed of the Prime Minister of Canada and the first ministers of the provinces was held on March 15 and 16, 1983, to which representatives of the aboriginal peoples of Canada and elected representatives of the governments of the Yukon Territory and the Northwest Territories were invited;

And whereas it was agreed at that conference that certain amendments to the **Constitution Act, 1982** would be sought in accordance with section 38 of that Act;

And whereas that conference had included in its agenda the following matters that directly affect the aboriginal peoples of Canada:

### AGENDA

1. Charter of Rights of the Aboriginal Peoples (expanded Part II) including:
  - Preamble
  - Removal of "Existing", and expansion of Section 35 to include recognition of modern treaties, treaties signed outside Canada and before Confederation, and specific mention of "Aboriginal Title" including the rights of aboriginal peoples of Canada to a land and water base (including land base for the Metis)
  - Statement of the particular rights of aboriginal peoples
  - Statement of principles
  - Equality
  - Enforcement
  - Interpretation
2. Amending formula revisions, including:
  - Amendments on aboriginal matters not to be subject to provincial opting out (Section 42)
  - Consent clause,
3. Self-government
4. Repeal of Section 42(1)(e) and (f)
5. Amendments to Part III, including:
  - Equalization ) Resourcing of
  - Cost-sharing ) aboriginal governments
  - Service delivery )

6. Ongoing process, including further **first ministers conferences and the entrenchment of necessary mechanisms to implement rights**

And whereas that conference was unable to complete its full consideration of all the agenda items;

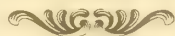
And whereas it was agreed at that conference that future conferences be held at which those agenda items and other constitutional matters that directly affect the aboriginal peoples of Canada will be discussed;

NOW THEREFORE the Government of Canada and the provincial governments hereby agree as follows:

1. A constitutional conference composed of the Prime Minister of Canada and the first ministers of the provinces will be convened by the Prime Minister of Canada within one year after the completion of the constitutional conference held on March 15 and 16, 1983.
2. The conference convened under subsection (1) shall have included in its agenda those items that were not fully considered at the conference held on March 15 and 16, 1983, and the Prime Minister of Canada shall invite representatives of the aboriginal peoples of Canada to participate in the discussions on those items.
3. The Prime Minister of Canada shall invite elected representatives of the governments of the Yukon Territory and the Northwest Territories to participate in the discussions on any item on the agenda of the conference convened under subsection (1) that, in the opinion of the Prime Minister, directly affects the Yukon Territory and the Northwest Territories.
4. The Prime Minister of Canada will lay or cause to be laid before the Senate and House of Commons, and the first ministers of the provinces will lay or cause to be laid before their legislative assemblies, prior to December 31, 1983, a resolution in the form set out in the Schedule to authorize a proclamation to be issued by the Governor General under the Great Seal of Canada to amend the **Constitution Act, 1982**.



5. In preparation for the constitutional conferences contemplated by this Accord, meetings composed of ministers of the governments of Canada and the provinces, together with representatives of the aboriginal peoples of Canada and elected representatives of the governments of the Yukon Territory and the Northwest Territories, shall be convened at least annually by the government of Canada.
6. Nothing in this Accord is intended to preclude, or substitute for, any bilateral or other discussions or agreements between governments and the various aboriginal peoples and, in particular, having regard to the authority of Parliament under Class 24 of section 91 of the **Constitution Act, 1867**, and to the special relationship that has existed and continues to exist between the Parliament and government of Canada and the peoples referred to in that Class, this Accord is made without prejudice to any bilateral process that has been or may be established between the government of Canada and those peoples.
7. Nothing in this Accord shall be construed so as to affect the interpretation of the Constitution of Canada.



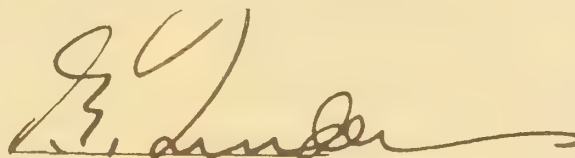
Indian and Northern Affairs Canada    Affaires indiennes et du Nord Canada

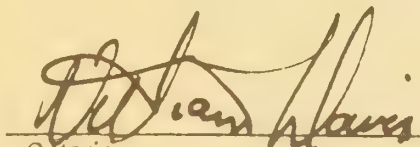
Published under the authority of the  
Hon. John C. Munro, P.C., M.P.  
Minister of Indian Affairs and  
Northern Development,  
Ottawa, 1983.

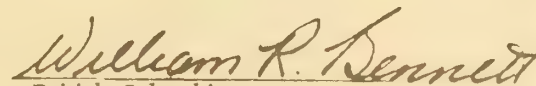
QS-3316-000-BB-A1



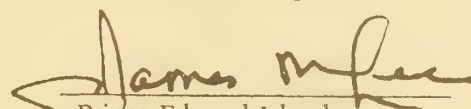
Signed at Ottawa this 16th day of March, 1983 by the Government of Canada and the provincial governments:

  
Canada

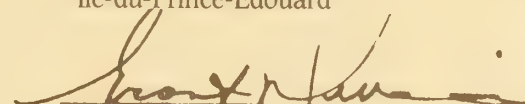
  
Ontario

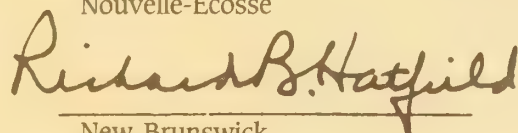
  
British Columbia  
Colombie-Britannique


\_\_\_\_\_  
Québec

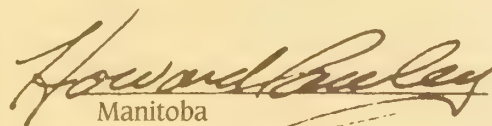
  
Prince Edward Island  
Île-du-Prince-Édouard

  
Nova Scotia  
Nouvelle-Écosse

  
Saskatchewan


  
New Brunswick  
Nouveau-Brunswick


  
Alberta


  
Manitoba

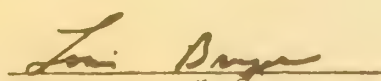
  
Newfoundland  
Terre-Neuve

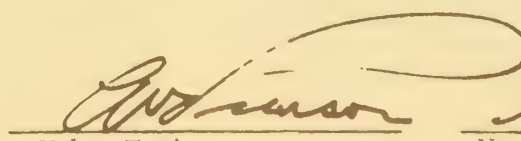
AND WITH THE PARTICIPATION OF:

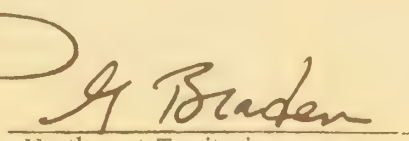
  
Assembly of First Nations  
Assemblée des  
Premières Nations

  
Inuit Committee on  
National Issues  
Comité inuit sur les  
Affaires nationales

  
Métis National Council  
Ralliement national  
des Métis

  
Native Council of  
Canada  
Conseil des  
Autochtones du  
Canada

  
Yukon Territory  
Territoire du  
Yukon

  
Northwest Territories  
Territoires du  
Nord-Ouest



## SCCHEDULE

Motion for a Resolution to authorize His Excellency the Governor General to issue a proclamation respecting amendments to the Constitution of Canada

Whereas the **Constitution Act, 1982** provides that an amendment to the Constitution of Canada may be made by proclamation issued by the Governor General under the Great Seal of Canada where so authorized by resolutions of the Senate and House of Commons and resolutions of the legislative assemblies as provided for in section 38 thereof;

And Whereas the Constitution of Canada, reflecting the country and Canadian society, continues to develop and strengthen the rights and freedoms that it guarantees;

And Whereas, after a gradual transition of Canada from colonial status to the status of an independent and sovereign state, Canadians have, as of April 17, 1982, full authority to amend their Constitution in Canada;

And Whereas historically and equitably it is fitting that the **early exercise of that full authority** should relate to the rights and freedoms of the first inhabitants of Canada, the aboriginal peoples;

Now Therefore the [Senate] [House of Commons] [legislative assembly] resolves that His Excellency the Governor General be authorized to issue a proclamation under the Great Seal of Canada amending the Constitution of Canada as follows:

### PROCLAMATION AMENDING THE CONSTITUTION OF CANADA

1. Paragraph 25(b) of the **Constitution Act, 1982** is repealed and the following substituted therefor:

“(b) any rights or freedoms that **now exist by way of land claims agreements or may be so acquired.**”

2. Section 35 of the **Constitution Act, 1982** is amended by adding thereto the following subsections:

“(3) For greater certainty, in subsection (1) “treaty rights” includes rights that **now exist by way of land claims agreements or may be so acquired.**”

(4) Notwithstanding any other provision of this Act, the aboriginal and treaty rights referred to in subsection (1) **are guaranteed equally to male and female persons.**”

3. The said Act is further amended by adding thereto, immediately after section 35 thereof, the following section:

“35.1 The government of Canada and the provincial governments are committed to the principle that, before any

amendment is made to Class 24 of section 91 of the **Constitution Act, 1867**, to section 25 of this Act or to this Part,

(a) a constitutional conference that includes in its agenda an item relating to the proposed amendment, composed of the Prime Minister of Canada and the first ministers of the provinces, will be convened by the Prime Minister of Canada, and  
(b) the Prime Minister of Canada will invite representatives of the aboriginal peoples of Canada to participate in the discussions on that item”

4. The said Act is further amended by adding thereto, immediately after section 37 thereof the following Part

### “PART IV.1

#### CONSTITUTIONAL CONFERENCES

37.1(1) In addition to the conference convened in March 1983, at **least two constitutional** conferences composed of the Prime Minister of Canada and the first ministers of the provinces shall be convened by the Prime Minister of Canada, the first within three years after April 17, 1982 and the second within five years after that date.

(2) Each conference convened under subsection (1) shall have included in its agenda **constitutional matters** that directly affect the aboriginal peoples of Canada, and the Prime Minister of Canada shall invite representatives of those peoples to participate in the discussions on **those matters.**

(3) The Prime Minister of Canada shall invite elected representatives of the governments of the Yukon Territory and the Northwest Territories to participate in the discussions on any item on the agenda of a conference convened under subsection (1) that, in the opinion of the Prime Minister, directly affects the Yukon Territory and the Northwest Territories.”

(4) **Nothing in this section shall be construed so as to derogate from subsection 35(1)**

5. The said Act is further amended by adding thereto, immediately after section 54 thereof, the following section:  
“54.1 Part IV.1 and this section are repealed on April 18, 1987.”

6. The said Act is further amended by adding thereto the following section  
“61. A reference to the **Constitution Acts, 1867 to 1982** shall be deemed to include a reference to the **Constitution Amendment Proclamation, 1983.**”

7. This Proclamation may be cited as the **Constitution Amendment Proclamation, 1983.**

Constitutional conferences

Participation of aboriginal peoples

Participation of territories

Subsection 35 (1) not affected

Repeal of Part IV.1 and this section

References

Citation

Land claims agreements

Aboriginal and treaty rights are guaranteed equally to both sexes

Commitment to participation in constitutional conference



Accords sur des  
revendications  
territoriales

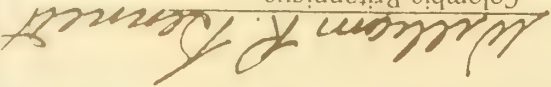


Fait à Ottawa le 16 mars 1983, par le gouvernement du Canada et les gouvernements provinciaux :

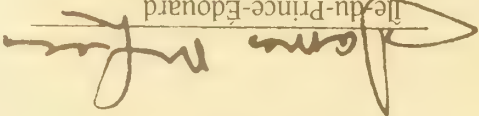
Canada



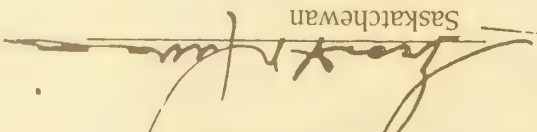
Colombie-Britannique  
British Columbia



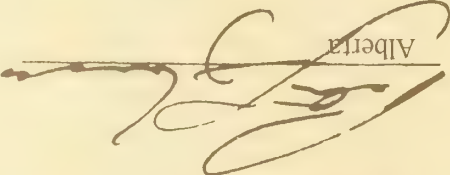
Île-du-Prince-Édouard  
Prince Edward Island



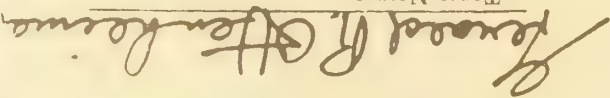
Saskatchewan



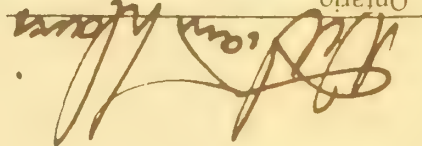
Alberta



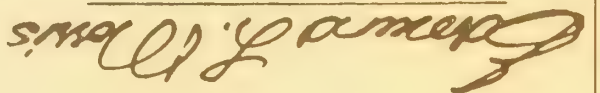
Terre-Neuve  
Newfoundland



Ontario

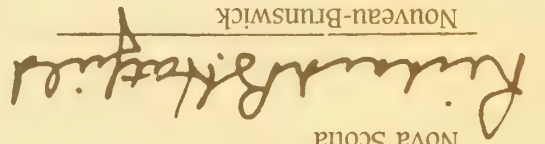


Québec



Nouvelle-Écosse

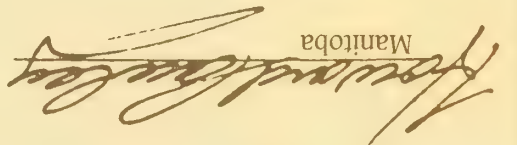
Nova Scotia



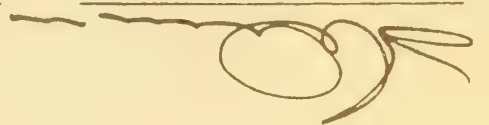
Nouveau-Brunswick

New Brunswick

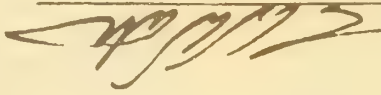
Manitoba



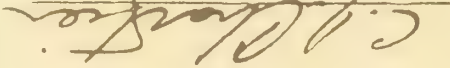
Assemblée des  
Premières Nations  
Assembly of First  
Nations



Comité Inuit sur les  
Affaires nationales  
Inuit Committee on  
National Issues



Ralliement national  
des Métis  
Métis National Council



Conseil des

Autochtones du

Canada

Native Council of

Canada

Territoire du

Yukon

Yukon Territory

Territoires du

Nord-Ouest

Northwest Territories

ET AVEC LA PARTICIPATION DE :



5. En vue de la préparation des conférences constitutionnelles prévues par le présent accord, des réunions, convoquées au moins une fois par an par le gouvernement du Canada, seront tenues regroupant des ministres fédéraux et provinciaux, ainsi que les représentants des peuples autochtones du Canada et des représentants élus des gouvernements du territoire du Yukon et des Territoires du Nord-Ouest.
6. Le présent accord n'a pas pour effet de prévenir ou de remplacer les discussions, bilatérales ou autres, ou la conclusion d'ententes, entre gouvernements et les divers peuples autochtones. Plus particulièrement, eu égard à la compétence dévolue au Parlement en vertu de la catégorie 24 de l'article 91 de la **Loi constitutionnelle de 1867** et aux relations particulières qui ont existé et continuent à exister entre le Parlement et le gouvernement du Canada et les peuples mentionnés dans cette catégorie, la conclusion du présent accord n'a pas pour effet de porter atteinte aux actions bilatérales menées, ou susceptibles de l'être, entre le gouvernement du Canada et ces peuples.
7. Le présent accord n'a pas pour effet de déroger à l'interprétation de la **Loi constitutionnelle de 1982**.





# ACCORD CONSTITUTIONNEL DE 1983 SUR LES DROITS DES AUTOCHTONES



Attendu :

Qu'une conférence constitutionnelle réunissant le premier ministre du Canada et les premiers ministres provinciaux, à laquelle avaient été invitées les représentants des peuples autochtones du Canada et des représentants élus du territoire du Yukon et des territoires du Nord-Ouest, a eu lieu les 15 et 16 mars 1983 en application de l'article 37 de la Loi constitutionnelle de 1982;

Qu'il a été convenu, à cette conférence, que la Loi constitutionnelle de 1982 ferait l'objet d'une procédure de modification dans les conditions prévues à son article 38;

Que les questions suivantes qui intéressent directement les peuples autochtones du Canada avaient été placées à l'ordre du jour de cette conférence :

## ORDRE DU JOUR

1. Charte des droits des peuples autochtones (extension de la partie II de la Loi constitutionnelle de 1982), y compris :

- Le préambule
- La suppression du terme « existants » et l'inclusion à l'article 35 de la reconnaissance des traités contemporains, des traités signés en dehors du Canada et avant la Confédération, ainsi que la mention précise de « titre autochtone » y compris le droit des peuples autochtones du Canada à un territoire et des eaux de réserve (y compris un territoire pour les Métis)
- L'énoncé des droits particuliers des peuples autochtones
- L'énoncé des principes
- L'égalité
- L'application
- L'interprétation

2. Modification de la formule d'amendement, y compris :

- La sous-traction au droit de retrait des provinces des modifications portant sur les affaires des autochtones
- La disposition de consentement

3. Gouvernement autonome

4. Abrogation des alinéas 42(1)e) et f)

Qu'il n'a pas été possible à cette conférence d'étudier pleinement toutes ces questions;

Qu'il a été convenu, à la même conférence, d'examiner ces questions et d'autres questions constitutionnelles qui intéressent directement les peuples autochtones du Canada à des conférences ultérieures, le gouvernement du Canada et les gouvernements provinciaux sont convenus de ce qui suit :

1. Dans l'année suivant la conférence qui a eu lieu les 15 et 16 mars 1983, le premier ministre du Canada convoquera une conférence constitutionnelle réunissant les premiers ministres provinciaux et lui-même.
2. Seront placées à l'ordre du jour de la conférence convoquée en vertu du paragraphe (1) les questions qui n'ont pas été étudiées pleinement lors de la conférence des 15 et 16 mars 1983. Le premier ministre du Canada invitera les représentants des peuples autochtones du Canada à participer aux travaux relatifs à ces questions.
3. Le premier ministre du Canada invitera des représentants élus des gouvernements du territoire du Yukon et des Territoires du Nord-Ouest à participer aux travaux relatifs à toute question placée à l'ordre du jour de la conférence convoquée en vertu du paragraphe (1) et qui, selon lui, intéresse directement le territoire du Yukon et les Territoires du Nord-Ouest.
4. Le premier ministre du Canada et les premiers ministres provinciaux déposeront ou feront déposer avant le 31 décembre 1983, devant le Sénat et la Chambre des communes et devant les assemblées législatives respectivement, une résolution, établie en la forme de celle qui figure à l'annexe, autorisant le gouverneur général à prendre sous le grand sceau du Canada une proclamation portant modification de la Loi constitutionnelle de 1982.



dernières ont trait à l'occupation et à l'usage traditionnels de la terre) et faisant part de l'engagement du gouvernement fédéral à négocier leur règlement juste et équitable. En juillet 1974, le Ministère mettait sur pied le Bureau des revendications des autochtones (BRA) pour traiter les revendications particulières et globales présentées au gouvernement par les groupes de réclamants autochtones.

En mai 1982, le Ministère publie une brochure intitulée *Dossier en souffrance*, qui précise la politique gouvernementale sur les revendications particulières et réaffirme l'engagement pris par le gouvernement de les régler.

Comment les revendications particulières sont-elles traitées? Voici la liste des étapes qui aboutissent à leur règlement:

- la revendication est présentée au ministre des Affaires indiennes et du Nord canadien;
- le BRA fait une étude historique qui comprend l'examen de la documentation et des preuves à l'appui présentées par les requérants, de même que des pièces obtenues grâce aux procédures des recherches du BRA. Ce dernier peut aussi, si cela est nécessaire, demander la tenue de réunions avec le groupe requérant pour apporter les précisions voulues;
- le BRA transmet la revendication au ministre de la Justice, qui en étudie les aspects juridiques;
- le ministre des Affaires indiennes et du Nord canadien révisé les résultats des études historiques et légales, et donne une réponse au nom du gouvernement fédéral;
- dans les cas où l'on estime que la revendication est fondée, le BRA est autorisé à négocier le règlement avec le requérant. Si les conclusions portant sur les faits n'établissent pas la revendication, le requérant en est avisé et on lui remet copie des documents clés utilisés par le

**Cour ...**

moins titre," a écrit le juge Brian Dickson en rendant la décision. Le jugement de la Cour suprême, toutefois, n'affirme pas que tous les Indiens sont exemptés en totalité de payer l'impôt sur le revenu.

"Nous visons ici les biens personnels situés dans une réserve et seuls situés dans une réserve dans une réserve," a encore écrit le juge

**Amélioration ...**

particulier se trouve admissible au programme, un prêt d'un maximum de 10 000 \$ peut-être accordé par la S.C.H.T. Si le revenu familial redressé est inférieur à 13 000 \$ par an, 5 000 \$ de cette somme sont considérés comme non remboursables. Pour calculer ce montant, il suffit de trouver le total des revenus annuels de la famille; puis, on soustrait :

- tout argent reçu comme allocation de voyage ou pour hébergement hors du domicile;
- tout gain de capital, tels les règlements payés en vertu de polices d'assurance, les héritages, les prestations d'invalidité, etc.;
- les allocations familiales;
- tout revenu de plus de 1 000 \$ reçu

gouvernement pour rendre son opinion sur le bien-fondé de la revendication;

- dans les cas où les conclusions de négociation mais indiquent que la revendication peut donner lieu à un redressement par la voie de programmes en place au Ministère ou dans l'administration fédérale, on fait savoir au requérant que les représentants du Ministère sont disposés à poursuivre la discussion de l'affaire. Dans les cas où les conclusions n'établissent pas la revendication, on informe le requérant que le gouvernement est disposé à reprendre plus tard l'examen de la revendication, sur la foi de nouvelles preuves.

La Direction de la recherche des Orientations générales assure une aide financière aux organismes

**Dickson.**

Le Contentieux estime qu'à la suite de la décision, le Revenu national devra maintenant juger, dans chaque cas particulier, si le bien d'un Indien est situé légalement dans la réserve au sens de l'article 87 de la Loi sur les Indiens ou s'il n'est pas visé par l'exemption et est par conséquent impossible.

d'une source autre que le bien-être social dans les cas d'une famille monoparentale;

- 1 000 \$ pour l'époux ou l'épouse qui travaille;
- 300 \$ pour chaque enfant à charge.

Des fonds sont également disponibles en vertu de ce programme pour adapter la maison d'une personne handicapée, afin de la rendre plus pratique. De plus, des fonds peuvent être alloués pour la construction d'un ajout lorsque le logement est surpeuplé. Des propriétés de maisons peuvent aussi être admissibles à recevoir des subventions en vertu du Programme énergétique national, du programme de l'isolation thermique des résidences canadiennes ou du programme canadien de remplacement du pétrole.

indiens provinciaux et régionaux pour aider les membres de bandes à identifier, faire les recherches, mettre en forme et faire valider leurs revendications. De plus, des prêts sans intérêt sont proposés aux bandes pour aider aux négociations si les revendications sont validées par le Ministère selon la politique de résolution des revendications particulières.

Au cours des 10 dernières années, le Ministère a consacré environ 22 millions de dollars aux recherches touchant les droits indiens, les traités et les revendications. De 1974 à 1982, les requérants autochtones ont reçu 44 millions de dollars supplémentaires sous forme de prêts. De ces montants, 16,7 millions de dollars sont allés aux recherches et à la préparation, tandis que 2,4 millions de dollars sont allés aux négociations des revendications particulières.



# Le traitement des revendications particulières

lesquels l'intérêt indien était cédé à la Couronne ou acheté par elle en échange de droits spécifiques, et de bénéfices tels que des terres pour les réserves, des annuités, l'éducation gratuite, etc.

Au cours des années qui suivirent la signature des traités, les Indiens conclurent que le gouvernement n'avait pas rempli certaines des obligations qu'il avait prises. Mais au mois d'août 1973, le ministre des Affaires indiennes et du Nord canadien annonçait à la Chambre des communes la politique du gouvernement touchant les revendications territoriales des Indiens et des Inuit. Cet énoncé de politique distinguait les revendications particulières et les revendications globales (ces

fédéral et de Colombie-Britannique s'engageant à verser 994 908 \$ à titre de à la bande compensation pour le retranschement d'environ 28,76 hectares effectué en 1916. L'entente fut ratifiée par la bande le 24 novembre. Toutes ces revendications sont appelées "revendications particulières"; elles ont trait à des griefs relatifs à l'administration des terres ou d'autres biens indiens en vertu de la *Loi sur les Indiens* et à l'exécution des traités ou autres accords.

Depuis l'époque de la colonisation par les Britanniques de ce qui est aujourd'hui le Canada, l'intérêt des Indiens pour la terre a été reconnu. Cette reconnaissance a donné lieu à la pratique de conclure des accords — on les a appelés plus tard des traités — avec les Indiens, par

Dans les numéros 1 et 2 de la *Lettre du Ministre*, M. Munro a noté que deux revendications importantes avaient été réglées récemment: la revendication de Pentticon (Colombie-Britannique) et celle de Wagmatcook (Nouvelle-Écosse). En outre, le ministre a fait état des progrès accomplis à l'égard des revendications d'Ormocto et de Tobique, au Nouveau-Brunswick, et des revendications territoriales de 20 bandes du Manitoba.

Neuf mois après le règlement de la revendication de Pentticon, une seconde revendication "des terres retranschées" en Colombie-Britannique fut réglée. Le 22 novembre 1982, le ministre annonçait qu'il en était arrivé à une entente avec la bande Osoyoos. Les gouvernements

## Revendications particulières: chronologie

- 1867 • L'Acte de l'Amérique du Nord britannique confère au gouvernement fédéral le pouvoir de légiférer à l'égard des Indiens et des terres indiennes.
- 1871 • Signature du premier de 11 traités numérotés conclus entre le gouvernement fédéral et les peuples autochtones. (Le dernier est conclu en 1921.)
- 1876 • Le Parlement adopte la première *Loi sur les Indiens*.
- 1916 • La commission McKenna-McBride remet son rapport final au gouvernement fédéral, précisant les superficies à retranscher des réserves existantes en Colombie-Britannique ou à leur être ajoutées.
- 1923 • La Colombie-Britannique et le Canada complètent leurs politiques respectives au sujet de la répartition des réserves de cette province.
- 1930 • L'administration, la gestion et le contrôle des terres de la Couronne au Manitoba, en Saskatchewan et en Alberta sont transférés du gouvernement fédéral aux gouvernements provinciaux, sous condition de remettre sous contrôle fédéral les terres nécessaires afin de s'acquitter des obligations des traités indiens.
- 1969 • Lloyd Barber est nommé commissaire aux revendications indiennes, avec mandat de recevoir et d'étudier les revendications et doléances indiennes, et de recommander les mesures à suivre (par le gouvernement fédéral) pour les résoudre (ce poste fut annulé en 1977).
- 1970 • Le gouvernement accorde aux requérants 19,1 millions de dollars, au total, pour les recherches sur les revendications particulières et pour leur préparation.
- 1973 • Le gouvernement fédéral publie son énoncé de politique sur les revendications territoriales des autochtones, intitulé *déclaration sur les revendications des Indiens et des Inuit*.
- 1976 • Le gouvernement de la Saskatchewan accepte la proposition de la fédération provinciale des Indiens de mettre la dernière main au processus de règlement des droits fonciers issus des traités (la "formule de la Saskatchewan").
- 1977 • Le ministre des Affaires indiennes et du Nord canadien donne son accord de principe à la "formule de la Saskatchewan".
- 1980 • Une conférence des premières nations tenue à Ottawa demande une nouvelle politique en matière de revendications particulières.
- 1981 • La bande Stony Rapids de la Saskatchewan est la première bande à obtenir sa sélection de terres en vertu de la formule de la Saskatchewan et le statut de réserves est conféré aux terres.
- Le Parlement adopte la *Loi constitutionnelle de 1982*, qui reconnaît et affirme "les droits existants — ancestraux ou issus de traités."
- 1982 • La *Loi constitutionnelle de 1982* est proclamée par la Reine à Ottawa.
- La politique du gouvernement sur les revendications particulières est publiée dans une brochure intitulée *Dossier en souffrance*.
- Trois importantes revendications territoriales particulières sont réglées: l'une à Wagmatcook, en Nouvelle-Écosse, et deux en Colombie-Britannique, la première à Pentticon et l'autre avec la bande Osoyoos.
- La bande Peter Ballantyne de la Saskatchewan obtient l'emplacement de la résidence d'étudiants de Prince-Albert à titre de terre de réserve en raison de ses droits fonciers issus d'un traité et toujours en suspens.
- Le Ministre accepte de négocier vingt revendications au Manitoba portant sur des droits fonciers issus de traités et le député Raymond Chénier est nommé représentant spécial du Ministre pour les négociations.



# L'indépendance par l'autonomie politique

tion des dispositions administratives en vue de répondre aux besoins des collectivités indiennes seront, j'espère, un apport précieux en ce sens.

## Nomination du nouveau Sous-Ministre

Le premier ministre a annoncé la nomination de M. Maurice LaFontaine au poste de sous-ministre des Affaires indiennes et du Nord canadien, à compter du 1<sup>er</sup> novembre 1982.

M. LaFontaine, qui est entré à la fonction publique en 1961, était sous-ministre associé de l'Emploi et de l'Immigration et vice-président de la Commission canadienne de l'emploi et de l'immigration depuis 1977. Auparavant, il a occupé, au Secrétariat du Conseil du Trésor, le poste de directeur des divisions de l'évaluation de l'efficacité et de l'organisation et, dans la suite, celui de secrétaire adjoint de la Direction de la politique administrative.

## Rapport annuel 1981-1982

Le *Rapport annuel 1981-1982* du MAINC vient d'être publié. Il se compose cette année de deux documents: le *Rapport annuel 1981-1982* et le *MAINC, les autochtones, le Nord (Tour d'horizon)*. Pour obtenir des exemplaires de ces documents, vous pouvez vous adresser soit à votre bureau régional soit à Ottawa en écrivant au Service des demandes de renseignements du grand public.

responsabilité des conseils de bande envers les membres des bandes et les pouvoirs du ministre des Affaires indiennes et du Nord canadien à l'égard des terres des réserves, des derniers des Indiens et de l'exercice des pouvoirs des bandes.

Les difficultés que j'espère voir étudiées sont celles qui sont créées directement par la *Loi sur les Indiens*, par le fait que la loi établit une relation formelle entre le Ministre et les Indiens.

**En premier lieu**, j'aimerais voir réduire les responsabilités dans les affaires des administrations de bande la part du Ministre et du Cabinet.

**En deuxième lieu**, j'aimerais voir payer la route à des rapports plus satisfaisants des Indiens avec leurs terres.

**Troisièmement**, je crois fermement qu'à titre de ministre, je devrais pouvoir permettre aux bandes de contrôler leurs propres affaires commerciales.

**Quatrièmement**, j'estime que les bandes devraient être libérées de certaines des restrictions imposées à leurs pouvoirs en matière de développement social et économique.

**Enfin**, j'espère que sera mieux défini le statut juridique des administrations de bande.

J'ai noté avec plaisir que le Comité spécial avait déjà entrepris des réunions de consultation dans les villes du pays et aux États-Unis. Les gouvernements provinciaux et territoriaux intéressés, de même que les autres ministères fédéraux, peuvent aussi comparaître devant le Comité spécial et ils ont été invités à lui présenter des exposés.

Les travaux que consacre actuellement le comité à ces problèmes sont la culmination des efforts incessants que nous avons faits au cours des 10 à 15 dernières années pour jeter les bases d'une relation nouvelle et meilleure entre le gouvernement et les Indiens. Les progrès qui seront accomplis en 1983 dans l'amélioration des administrations de bande, la

Dans le numéro précédent de la *Lettre*, j'ai parlé du travail qui s'accomplit au Parlement sur le renforcement de l'administration des bandes indiennes.

Je voudrais aujourd'hui résumer les propos que j'ai tenus, le 2 novembre et le 7 décembre derniers, devant le Sous-comité parlementaire sur l'autonomie politique des Indiens maintenant un comité spécial:

les Indiens peuvent et vont accroître leur indépendance par le renforcement de l'administration des bandes. Comme je l'ai expliqué le 2 novembre, l'étude que fera ce comité spécial, des difficultés causées par la présente *Loi sur les Indiens* et par les dispositions administratives actuelles, pourra se révéler le plus important travail entrepris par le Comité. Il importe au plus haut point que cette étude soit menée en étroite consultation avec les Indiens. Je crois que l'examen ouvert des questions, fait sans partialité politique à la fois par les parlementaires et par les représentants indiens, permettra aux Indiens de trouver eux-mêmes leurs propres solutions.


Le gouvernement fédéral détient actuellement l'autorité sur presque tous les aspects de la vie dans les collectivités des réserves: l'effectif des bandes, l'hygiène, la gestion et l'utilisation des terres et des deniers en fidécommiss des réserves, le logement, l'aide sociale et les ressources non renouvelables dans les réserves. La conception proposée de l'administration des bandes indiennes que j'ai exposée devant le sous-comité le 8 novembre offre la possibilité de transférer tous ou certains de ces pouvoirs aux bandes indiennes. Toutefois, j'ai dit clairement, alors que cette optique n'est pas la seule possible, que je ne me limiterais pas à une seule ligne de conduite avant que le comité spécial n'ait présenté son rapport.

Les questions que j'ai demandées au Sous-comité d'étudier comprennent expressément le statut juridique des administrations de bande, la



# LETTRE DU MINISTRE

Numéro 3,  
avril 1983

 Ministre des Affaires indiennes  
et du Nord canadien  
Minister of Indian Affairs  
and Northern Development

Lettre du ministre des Affaires indiennes et du Nord canadien aux Indiens, sur des questions d'actualité

## Amélioration des logements dans les réserves

Le programme d'amélioration des logements dans les réserves est un programme géré par la Société canadienne d'hypothèques et de logement et par le ministère des Affaires indiennes et du Nord canadien. Il fait partie du programme d'amélioration des logements de la S.C.H.L., qui propose des subventions d'un maximum de 10 000 \$ pour rénover des habitations construites avant 1978.

Le but est d'aider les propriétaires de maison à prolonger la vie de leur demeure dans le cas d'installations électriques défectueuses, de défauts de structure, de systèmes de plomberie ou de chauffage insuffisants, et de conditions qui constituent un risque d'incendie. La S.C.H.L. estime que des travaux de rénovation peuvent prolonger la vie de la maison d'au moins une quinzaine d'années.

Le Ministère collabore avec les conseils de bande intéressés pour désigner les réserves prioritaires. Cela veut dire qu'une certaine proportion sinon la totalité des logements dans la réserve sont inadéquats. La liste des priorités est mise à jour une fois l'an. Dès qu'une réserve est prioritaire, la bande précise les secteurs ou les familles qui en ont le plus besoin. Si un

Amélioration, suite à la page 4

## La Cour suprême se prononce sur l'imposition du salaire des Indiens à titre de bien personnel

Le salaire des Indiens est un bien personnel et il est exempt de l'impôt sur le revenu s'il est gagné légalement dans la réserve, selon un arrêt de la Cour suprême du Canada. Dans une décision unanime rendue le 25 janvier 1983, la Cour suprême a renversé la décision de la Cour fédérale d'appel ordonnant à Gene Nowegijick, bûcheron habitant la réserve Gull Bay dans le nord de l'Ontario, de payer l'impôt sur son revenu de 1975. La Cour suprême a fondé sa décision sur l'article 87 de la Loi sur les Indiens stipulant "les biens personnels d'un Indien ou d'une

bande situés sur une réserve" sont exemptés de taxation. Nowegijick, employé de la Société de développement de Gull Bay, travaillait à l'extérieur de la réserve mais il a été payé par le bureau de la société situé dans la réserve. Le Revenu national a imposé son revenu, mais il s'est opposé à l'imposition devant la Cour fédérale, qui a tranché en sa faveur. Toutefois, la Cour fédérale d'appel a renversé la décision, et Nowegijick a donc porté son affaire devant la Cour suprême. Les procureurs du ministère de la Justice ont soutenu que la Loi sur les Indiens n'exemptait pas les Indiens

de payer l'impôt sur le revenu. Mais les avocats de Nowegijick ont soutenu qu'un impôt sur le revenu est un impôt sur les biens, qui sont exemptés de taxation par l'article 87 de la Loi sur les Indiens. Le Contenteux des Affaires indiennes et du Nord Canada explique que la Cour suprême a arrêté, pour le fond, que le revenu de Nowegijick était un bien personnel situé légalement dans la réserve et qu'il était ainsi exempt de taxation. "Si l'on peut dire que le revenu est un bien, je ne saurais penser que le revenu impossible est un bien à un

Cour, suite à la page 4

© Publié avec l'autorisation de  
l'hon. John C. Munro, c.p., député,  
ministre des Affaires indiennes  
et du Nord canadien,  
Ottawa, 1983  
QS-3238-030-BB-A1  
ISSN 0712-4880

Canada



# Un pas en avant

*Le jour précédant l'ouverture de la Conférence des premiers ministres, le Ministre a pris la parole à l'assemblée générale annuelle du Comité d'étude inuit des questions nationales (C.E.I.Q.N.) et de l'Inuit Tapirisat du Canada. Voici les points saillants de cette allocution.*

Il y a trois ans, nous avons seulement la notion d'une constitution renouvelée. Il y a dix-huit mois, nous débattions encore le caractère de la nouvelle loi. Nous avons maintenant notre propre constitution qui reconnaît les autochtones du Canada et leurs droits.

... C'est là un pas important, un fait établi, qui nous permet aujourd'hui d'aborder des questions nouvelles et complexes grâce auxquelles nous pourrions préciser et définir ces droits particuliers.

Nous ne devons pas non plus minimiser l'ampleur des progrès accomplis au cours des six derniers mois. En septembre 1982, nous étions certains d'une seule chose : la tenue d'une Conférence constitutionnelle des premiers ministres au printemps suivant. Nous n'avions pas la moindre idée des sujets à inclure à l'ordre du jour et nous ne pouvions en prévoir la portée. Notre objectif - et le vôtre par le fait même - était de faire admettre l'idée suivante : la Conférence prévue ne serait que la première étape d'un processus complexe qui pourrait durer deux ans, cinq ans ou même plus.

... Quant à la question de l'autonomie politique, le gouvernement fédéral estime depuis longtemps qu'il est essentiel pour les autochtones de disposer d'une certaine autonomie administrative. À la dernière réunion des ministres, tenue avant la Conférence, le gouvernement fédéral avait proposé un principe clair sur la question, et ce, afin d'orienter les discussions ultérieures.

Vous connaissez déjà notre point de vue au sujet d'un tel processus et je crois que tous les participants en reconnaissent la nécessité. La complexité des questions relatives aux

autochtones est évidente et même indiscutable; et la réponse à apporter est vitale pour l'avenir du Canada et de tous les Canadiens.

Le fonctionnement de ce processus permanent, les principes et les impératifs qui le régiront ainsi que la façon dont il sera mis en place, restent cependant à discuter.

Le gouvernement fédéral a déjà dit qu'il était prêt à inclure dans la Constitution ce processus permanent, qui remplacerait le paragraphe (2) de l'article 37. Ce paragraphe est en effet au coeur des discussions qui commenceront demain. Le gouvernement fédéral a aussi suggéré d'établir un ensemble de principes, sorte de version modifiée; ces derniers seraient du genre de ceux qui ont été proposés par le C.E.I.Q.N., afin de définir ce processus permanent qui pourrait durer de deux à cinq ans et faire l'objet d'un certain nombre de rencontres des premiers ministres.

En fait, le gouvernement fédéral est prêt à faire preuve d'une grande souplesse sur cette question, tout en conservant certaines limites :

- *En premier lieu*, le gouvernement croit fermement à la nécessité d'ins-tituer un processus permanent et d'inclure dans ce dernier un certain nombre de rencontres des premiers ministres pour confirmer les résultats obtenus, convenir des modifications à apporter à la Constitution et préciser certaines questions.
- *En deuxième lieu*, le gouvernement estime qu'il faudrait établir certains principes pour organiser et orienter le processus, dès le début.
- *En troisième lieu*, il faudrait donner l'assurance aux participants que le processus obligera les intéressés à en arriver à certaines conclusions à l'interieur d'une période de temps raisonnable.

Le gouvernement fédéral est prêt à accepter un tel processus, même s'il n'est pas inscrit dans la Constitution, pour qu'il réponde à ces critères.

Les résultats obtenus dépendront, bien sûr, dans une large mesure du respect mutuel que nous aurons les uns

pour les autres et de l'intérêt que nous portons à nos préoccupations respectives.

Il est naturel, toutefois, que nous éprouvions quelque inquiétude quant à la réussite de la conférence. Mais ce doit être une saine inquiétude. ... C'est peut-être la fin d'une nouvelle mais j'espère le début d'une nouvelle ère pour les autochtones et pour les Canadiens. □

# La participation du Ministère

Même si l'organisation et la coordination de la Conférence constitutionnelle des premiers ministres relevaient du Bureau des relations fédérales-provinciales, le Ministère a joué un rôle important.

Il a fourni information et documentation sur les questions indiennes à la délégation fédérale. En outre, il a remis des documents à la presse afin que les Canadiens comprennent l'objet de la Conférence.

## La délégation fédérale

M. Munro était membre d'un comité spécial de ministres qui ont tenu des consultations préliminaires avec le Premier ministre. Pendant près d'un an, le Ministère a aidé à la coordination des opérations et à la préparation de la documentation.

## Les Canadiens

Dans les mois précédant la Conférence, Affaires indiennes et du Nord Canada en collaboration avec d'autres ministères a préparé un dossier d'information sur ce sujet. On a envoyé plus de 5 000 exemplaires du dossier de presse aux stations de télévision et de radio ainsi qu'aux journaux. Cela a donné aux journalistes le temps de se familiariser avec le thème de la Conférence. Dans ce but, des reportages ont porté sur les questions qui allaient être débattues au cours de cette rencontre. □



la Constitution du Canada. Dans son rapport final, le comité a recommandé d'inscrire dans la nouvelle constitution des dispositions précises touchant les droits ancestraux. On a convenu : que les droits autochtones issus des traités y seraient également reconnus, qu'une conférence fédérale-provinciale sur ces questions serait tenue après le rapatriement, et qu'aucune disposition de la nouvelle Charte des droits n'abrogerait ni ne limiterait les droits ancestraux ou issus des traités.

En novembre 1981, toutefois, les dispositions précises ont été retirées du projet de loi. Plus tard, ces dernières quelque peu modifiées ont été de nouveau inscrites.

Au mois de décembre 1981, le Parlement adoptait une résolution en faveur du rapatriement de la Constitution. Des articles de la résolution reconnaissaient et protégeaient les droits existants et garantissaient que ces droits seraient définis plus tard. Ils ont été inscrits dans la *Loi constitutionnelle de 1982* à la suite d'un accord de tous. C'était l'aboutissement de négociations soutenues menées pendant près de dix-huit mois.

La Loi a été proclamée par la Reine le 17 avril 1982. L'article 37 obligeait le Premier ministre à convoquer une réunion des premiers ministres dans l'année suivant la date de proclamation pour traiter des questions touchant directement les autochtones. La participation des Indiens, des Inuit et des Métis, était également mentionnée dans la Loi.

Une longue série de rencontres officielles ont été organisées après la réunion du Premier ministre avec les représentants des associations autochtones, à la fin de juin 1982. Ces discussions ont servi de point de départ à deux rencontres avec les ministres au cours des mois qui ont précédé la conférence de mars. Des ministres fédéraux, provinciaux et territoriaux, y compris M. Munro, y ont assisté avec les dirigeants des trois associations autochtones nationales. À la suite de ces consultations, ils s'étaient entendus sur un ordre du jour de six points, proposé par les autochtones.

Le reste appartient à l'histoire. □

## Le Bureau des affaires constitutionnelles

### autochtones

Le Bureau est né de l'accord signé à la fin de la Conférence. Il cherche à faire respecter la démarche retenue pour résoudre les questions constitutionnelles qui touchent les autochtones. Le Premier ministre a invité les provinces et les territoires à prendre les mêmes dispositions pour faciliter leur participation à l'ensemble.

Le Bureau devra :

- entreprendre les préparatifs nécessaires aux conférences constitutionnelles sur les questions autochtones;
- oeuvrer en étroite collaboration avec les représentants autochtones et veiller à ce qu'ils soient consultés de façon continue et participent à la préparation de ces conférences;
- travailler avec les gouvernements provinciaux et territoriaux à trouver une solution à toutes ces questions;
- coordonner, selon les besoins, les activités des divers ministères et organismes fédéraux concernés;
- conseiller le gouvernement fédéral sur ces questions et veiller à ce que s'effectuent les recherches et l'élaboration des orientations pertinentes.

Le Bureau complètera des ministères, comme Affaires indiennes et du Nord Canada qui conservera cependant ses autres responsabilités. □

### Événement...

autochtones prenant part au processus constitutionnel; ce financement s'est maintenu jusqu'ici et sera continué. Plus tard la même année, les représentants des trois organisations autochtones nationales ont rencontré les membres d'un sous-comité du comité permanent des ministres sur la Constitution. En décembre 1980, des dirigeants indiens, inuit et métis se sont présentés au comité mixte spécial sur

ments à travailler à la solution de certains problèmes en suspens qui se posent aux autochtones. La Conférence a également révélé une nouvelle ouverture d'esprit. Dans ce contexte, l'allocution du Premier ministre s'est attachée à l'éventail des possibilités de discussions et de négociations dans l'avenir : « Pour sa part, le gouvernement du Canada aborde cette étape du débat constitutionnel avec la volonté d'examiner à fond et dans un esprit ouvert toute une gamme de solutions aux diverses questions qui intéressent les peuples autochtones, le gouvernement fédéral et les gouvernements provinciaux et territoriaux. »

Même si l'organisation et la coordination générales étaient confiées au Bureau des relations fédérales-provinciales, le Ministère a joué un rôle de premier plan. Le Ministère et le Sous-ministre étaient tous deux membres de divers comités. Au niveau du travail, le Ministère a secondé ces différents comités, en particulier pour les questions de politique et de communications.

Le 17 mars, le Premier ministre annonçait la création du Bureau des affaires constitutionnelles autochtones, qui complètera les responsabilités actuelles des ministères, tels qu'Affaires indiennes et du Nord Canada, s'occupant du dossier constitutionnel touchant les autochtones. Le nouvel organisme, relevant du Secrétaire du cabinet pour les relations fédérales-provinciales, coordonnera toutes les activités du gouvernement en ce domaine.

De plus, le Premier ministre a annoncé qu'un programme plurianuel de financement serait établi pour assurer aux organisations autochtones nationales les ressources nécessaires pour participer aux rencontres futures. Comme tous les participants ne s'ignoraient pas, la démarche à venir est complexe et pleine de défis. Bien que cela exige beaucoup des dirigeants autochtones et des premiers ministres, le but en vaut la peine : une constitution qui définit la place des autochtones dans la société canadienne. □



# Et après la Conférence . . .

Il y a eu à cette conférence une bonne volonté qui nous permet de continuer, a déclaré David Ahenakew, chef national de l'Assemblée des premières nations, à la fin de l'après-midi du 16 mars.

La Conférence étant passée à l'histoire, les questions à résoudre appartiennent à l'avenir.

L'accord signé par le Premier ministre, par les premiers ministres de toutes les provinces sauf le Québec, par les dirigeants des gouvernements des T.N.-O. et du Yukon et par les organisations autochtones était l'aboutissement de la Conférence.

Nous avons reconnu de nouveaux droits et nous les avons inscrits dans la Constitution, a affirmé le Premier ministre après la Conférence. L'accord garantit la participation des dirigeants autochtones à une conférence constitutionnelle avec les premiers ministres, avant de modifier les articles de la Constitution ayant trait exclusivement aux autochtones; il en prévoit la tenue, d'ici un an. Deux autres conférences sur ces questions auront lieu d'ici 1987.

La Constitution sera amendée de manière à garantir également aux hommes et aux femmes, les droits ancestraux et les droits issus des traités, et reconnaître les droits acquis par la voie de règlements des revendications.

## Consultations bilatérales

La question des négociations bilatérales a été soulevée de nouveau à la conférence de presse du Premier ministre après la signature de l'accord. En décembre dernier, M. Trudeau confirmait dans une lettre adressée au chef Ahenakew, qu'il serait heureux de voir à ce que le gouvernement poursuive, en parallèle avec les entretiens constitutionnels, les négociations bilatérales menées avec les peuples autochtones. L'article 6, a continué M. Trudeau, a été inséré dans l'accord pour répondre à ce souci de préserver les relations bilatérales. Il a alors cité des passages de l'article 6 : « Le présent accord n'a pas pour effet de



## Une expérience positive

Tels sont les résultats concrets de la Conférence. De plus, c'était une expérience positive pour les premiers ministres, les dirigeants autochtones et l'ensemble des Canadiens.

Prévenir ou de remplacer les discussions, bilatérales ou autres, ou la conclusion d'ententes, entre les gouvernements et les divers peuples autochtones. Plus particulièrement, eu égard à la compétence dévolue au Parlement en vertu de la catégorie 24 de l'article 91 de la Loi constitutionnelle de 1867 et aux relations particulières qui ont existé et continuent à exister entre le Canada et les peuples indiens mentionnés dans cette catégorie, la conclusion du présent accord n'a pas pour effet de porter atteinte aux actions bilatérales menées, ou susceptibles de l'être, entre le Canada et ces dirigeants autochtones, la Conférence. De plus, c'était une expérience positive pour les premiers ministres, les dirigeants autochtones et l'ensemble des Canadiens.

## Et par la suite

L'accord est avant tout une base pour le futur. Il engage les gouverne-

ments autochtones », disait-il. John Amagoalik, coprésident du Comité d'étude inuit des questions nationales, soulignait également l'expérience positive : « J'ai vu certains progrès remarquables en ce qui touche la connaissance des affaires autochtones », disait-il.

En conclusion, le Premier ministre remarquait que des progrès avaient été faits mais qu'il faudrait du temps.

Mais comme l'a affirmé le Premier ministre dans son discours : « Plus nos échanges seront francs sur ces questions, . . . plus ils seront éclairants pour l'avenir. »

En conclusion, le Premier ministre remarquait que des progrès avaient été faits mais qu'il faudrait du temps. Mais comme l'a affirmé le Premier ministre dans son discours : « Plus nos échanges seront francs sur ces questions, . . . plus ils seront éclairants pour l'avenir. »



tones aussi vigoureusement que la notion de souveraineté absolue comme fondement de ses relations avec quelque gouvernement que ce soit au sein de la fédération.

- Nous devons tous travailler à l'établissement d'institutions distinctes et de mécanismes permettant aux autochtones de s'administrer.

- L'autonomie administrative des autochtones a fait l'objet de plusieurs propositions. Elles diffèrent selon les groupes et les régions.

- À travers l'histoire, l'utilisation du territoire s'est révélée essentielle à la vie spirituelle, à la culture et à la survivance même des peuples autoch-

- Le renouveau constitutionnel canadien ne pourra s'accomplir que s'il tient compte et assure la protection des droits de nos concitoyens autochtones.

- Le travail sera long et ardu parce que ces questions ont été entourées, pendant des décennies voire des siècles, de malentendus et de préjugés, de méfiance et de suspicion.

- Cette conférence n'est qu'une première étape. Un mécanisme de suivi prévoyant d'autres conférences des premiers ministres devra être inséré dans la Constitution.

- Le gouvernement fédéral rejette l'idée d'assimilation des populations autoch-

## Un événement exceptionnel

Même s'il y a eu d'autres débats constitutionnels, celui-ci était le premier depuis la proclamation de la *Loi constitutionnelle de 1982*, et le premier à voir les autochtones participer pleinement aux discussions avec les premiers ministres.

Les gouvernements territoriaux prirent place au côté des provinces et furent signataires de l'accord.

Le Centre de conférences n'était pas assez grand pour accommoder tous les autochtones venus à cette occasion, plus de 700 d'entre-eux ont vu les débats sur des écrans géants installés dans la salle de bal de l'hôtel Château Laurier. De plus, d'autres écrans de même type avaient été installés au Palais des Congrès à Hull et au Centre d'amitié Odawa d'Ottawa.

### Survol

Les traditions indiennes ont rehaussé les cérémonies d'ouverture. Les délégués des premières nations ont été escortés à leur place par des Indiens chantant, battant le tambour et portant la coiffure cérémoniale. La prière et la cérémonie du calumet, à laquelle le Premier ministre a pris part à titre de président de la Conférence, ont inauguré la séance du matin.

La plus grande partie de la première journée a été consacrée aux allocations

d'ouverture et à la question de la portée des droits ancestraux. Durant la journée et la soirée, un groupe de travail composé de ministres, de représentants des groupes autochtones et de fonctionnaires, s'est réuni à huis clos pour rédiger une déclaration qui servirait de point de départ aux délibérations du second jour. Mais l'assentiment des provinces et des autochtones à certains articles était moins certain au cours de la séance plénière du matin suivant. On a de nouveau confié à une équipe de représentants la tâche de travailler à la déclaration finale, pendant que le débat sur l'autonomie politique et l'égalité des femmes autochtones se poursuivait dans la salle.

En fin d'après-midi, on parvenait à une entente et 16 signatures étaient apposées à un document. Tous les participants s'engageaient à définir les droits ancestraux et les droits issus des traités. La province de Québec n'a pas voulu signer cet accord.

### Entre temps

La discussion s'est poursuivie dans la grande salle sous les lumières vives

tones. On doit cependant pouvoir concilier les activités traditionnelles des autochtones, comme la chasse, la pêche et le piégeage, avec les droits des autres Canadiens à faire usage des mêmes territoires.

- La langue, la religion, la culture et les coutumes sont également importantes pour les peuples autochtones. Le gouvernement fédéral a déjà inscrit dans la Constitution des dispositions visant à préserver les deux langues officielles du pays. Il est également disposé à étudier les moyens de protéger, en vertu de la Constitution, les religions et coutumes des nombreux groupes autochtones du pays. □

### Un regard en arrière

La discussion des sujets touchant les autochtones a commencé officiellement en 1978, dans le cadre du renouvellement du fédéralisme et de la réforme constitutionnelle. Un an plus tard, les gouvernements fédéral et provinciaux ont convenu d'inscrire à l'ordre du jour la question des autochtones et la constitution, et de tenir compte de leur apport.

En 1980, à l'assemblée nationale des chefs, le Premier ministre a réaffirmé son engagement envers la participation directe des dirigeants indiens aux discussions constitutionnelles sur des questions comme les droits ancestraux, les droits issus des traités, l'autonomie politique et les services destinés aux autochtones. Il a également annoncé qu'on financerait les associations



# Le mot du Ministre - réflexions de l'hon. John C. Munro, c.p., député

La récente conférence constitutionnelle est un moment dans la vie d'un peuple dont on doit se rappeler avec orgueil. Non seulement les autochtones y ont créé des précédents, mais les conclusions de la rencontre ont permis de tracer la voie à suivre. La version définitive de l'accord constitutionnel est publiée dans ce numéro. Cependant, les grands thèmes de la Conférence peuvent être ainsi résumés :

- Tenue d'une autre conférence des premiers ministres avec les chefs autochtones d'ici un an pour examiner des sujets comme la définition des droits ancestraux et du titre de propriété, ainsi que l'autonomie politique. De plus, deux autres conférences sur les questions constitutionnelles intéressent les autochtones auront lieu d'ici 1987.
- Rencontre des chefs autochtones et des premiers ministres à une conférence constitutionnelle avant d'apporter toute modification aux dispositions de la Constitution touchant exclusive-ment les autochtones.
- Amendement de la Constitution de manière à garantir également aux hommes et aux femmes, les droits ancestraux et les droits issus des traités.
- Reconnaissance et confirmation dans la Constitution des droits déjà acquis en vertu des règlements actuels et futurs des revendications foncières.
- Tenue de différentes sortes de discussions bilatérales ainsi que signature d'ententes entre les gouvernements et les autochtones.
- Établissement d'un processus bilatéral de négociations entre le gouvernement du Canada et les groupes autochtones.
- Mis à part l'accord officiel, signé par les chefs autochtones, le gouvernement fédéral et les autres gouvernements saut celui du Québec, plusieurs événements se sont produits. C'était la première fois dans l'histoire du Canada que les autochtones participaient aux discussions constitutionnelles avec les premiers ministres. C'était de plus la

première fois, depuis le rapatriement de la Constitution, que les premiers ministres se réunissaient pour aborder ce chapitre. Ainsi que le Premier ministre l'a rappelé en conclusion, il n'était pas facile de modifier la Constitution en moins d'un an, étant donné qu'il a fallu plus d'un siècle pour la ramener au Canada.

Dans ce contexte, je tiens à souligner l'importance de la décision prise par les autochtones de s'asseoir à la table de conférences. Cette décision, je le sais, a été particulièrement difficile pour les chefs indiens, inuit et métis. En définitive, leur participation n'a pas été sans influencer sur le cours même des événements; leur déterminisme des événements; leur participation à discuter des points à l'ordre du jour qui sera repris à la prochaine conférence des premiers ministres sur ces questions.

La présence des autochtones à la table de conférences était, en soi, une victoire. Leur situation, à titre de participants, correspond à la reconnaissance de la part de tous les gouvernements du Canada, de la place particulière que les autochtones occupent dans la Confédération.

Voilà un aspect important des dispositions proposées qui sont décrites dans l'accord. Au cours de cette évolution, le gouvernement fédéral cherchera les moyens de confirmer les droits ancestraux et les droits issus des traités, mais non pas de les limiter. Nous sommes disposés à envisager les droits ancestraux, selon la définition qui en est donnée à l'article 35. Et nous sommes prêts à envisager de nouveaux droits fondés sur le statut spécial, précisé à l'article 37.

J'ajouterais que les droits reconnus aux Indiens par les traités continueront d'être protégés. Ces droits, tout en étant un symbole, restent fondamentaux pour les Indiens. Le gouvernement fédéral maintiendra son intention de poursuivre le processus de négociation déjà amorcé, processus qui lui permettra de s'acquitter de ses obligations légales découlant des traités.

Aucun doute ne devrait vous venir à l'esprit quant aux occasions de continuer à parler de la Constitution, tout en ne perdant pas de vue les différentes opinions émises sur la question par les premiers ministres. La relation particulière des Indiens avec le fédéral est une réalité depuis le siècle dernier. Elle était un trait de l'*Acte de l'Amérique du Nord britannique*; elle reste l'assise de nos actions et le gouvernement fédéral entend la maintenir. Ajoutons que, le Premier ministre a fait savoir depuis quelque temps que l'enjeu était trop important pour s'en remettre aux seuls premiers ministres. Des discussions parallèles ou bilatérales entre les chefs indiens et le fédéral ont eu lieu tout au long de 1982. Le Premier ministre, dans une lettre adressée à David Ahenakew en décembre dernier, avait affirmé de nouveau son point de vue sur la question et garanti que les discussions bilatérales seraient poursuivies. M. Trudeau a répété aux journalistes lors de la conférence de presse qui suivit la signature de l'accord, que rien n'empêchait la tenue d'autres rencontres entre les chefs indiens et le gouvernement du Canada.

Les membres du cabinet fédéral et moi-même n'avons pas ménagé nos efforts dans les semaines qui ont précédé la Conférence, pour en assurer le succès. Nous n'ignorons pas que les autochtones éprouvent une inquiétude profonde quant au rôle des provinces dans le choix de leur avenir. Mais nous sommes allés plus loin, nous rappelant la responsabilité du gouvernement fédéral envers les Indiens et l'intention de rejeter les propositions qui pourraient limiter les droits ancestraux, les droits issus des traités ou les libertés des autochtones du Canada.

Notre objectif était d'amorcer une démarche qui, un jour, permettra de s'acquitter complètement des obligations découlant de la Constitution canadienne. Je pense que grâce à votre collaboration nous avons atteint cet objectif. □

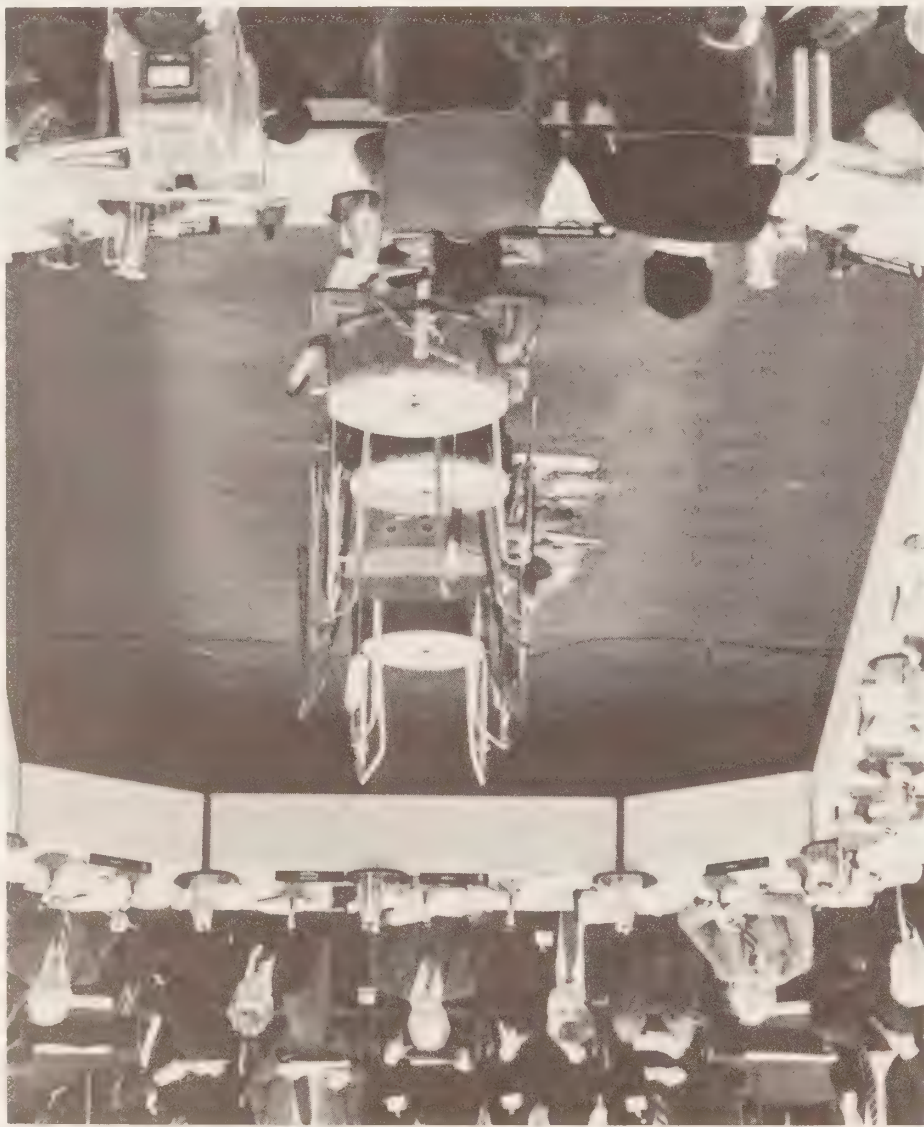


# LETTRE DU MINISTRE

Cahier Spécial  
Avril 1983

Lettre du ministre des Affaires indiennes et du Nord canadien aux Indiens, sur des questions d'actualité

## Une conférence historique



« Pour sa part, le gouvernement du Canada aborde cette étape du débat constitutionnel avec la volonté d'examiner à fond et dans un esprit ouvert toute une gamme de solutions aux diverses questions qui intéressent les peuples autochtones, le gouvernement fédéral et les gouvernements provinciaux et territoriaux. »

Extrait de la déclaration du premier ministre du Canada, Pierre Elliott Trudeau, à l'occasion de la Conférence des premiers ministres, tenue à Ottawa les 15 et 16 mars 1983.

Dans ce cahier spécial de la Lettre du Ministre :

La Conférence, événement historique  
Thèmes du discours du Premier ministre  
Et après la Conférence . . .  
Accord constitutionnel de 1983  
sur les droits des autochtones



CAI  
IA  
M 34



Minister of Indian Affairs  
and Northern Development

Ministre des Affaires indiennes  
et du Nord canadien

# MINISTER'S LETTER

A Letter to Indian People on Current Issues from the Minister of Indian Affairs and Northern Development

## Ending Discrimination Against Indian Women

Elimination of sex discrimination from the Indian Act has been back with the government since a parliamentary sub-committee made public its 46-page report in the House of Commons on September 22, 1982.

The minister of Indian affairs and northern development, John Munro, said he is "pleased to see that the sub-committee came up with some concrete recommendations on how to amend the Indian Act to end discrimination based on sex (and) also pleased to note that the sub-committee regards the changes as urgent."

There are several discriminatory provisions of the act. For example, an Indian woman and her children lose Indian status and the rights and benefits of band membership when she marries a non-Indian man. As well, the children of Indian parents born after 1951 lose Indian status at age 21 if their mother and paternal grandmother were non-Indian.

The sub-committee was appointed by the standing committee on Indian affairs and northern development following an agreement by all parties in the House of Commons on August 4, 1982. The seven-member sub-committee was asked to study the provisions of the Indian Act dealing with band membership and Indian status, and to recommend how the act

might be amended to remove provisions that discriminate against women on the basis of sex.

Mr. Munro addressed the sub-committee on September 8. He said there were two essential objectives which he wished to see at work in the sub-committee's review process. First, he asked that before any amendments were drafted, full and open consultation take place with the Indian people, with non-status Indians who have been affected by the Indian Act and with all other persons who are concerned with the matters before the sub-committee. The minister stressed that from his own recent experience he knew Indian groups were both willing and fully prepared to be heard on the issue. The minister also urged that the drafting of recommendations for amendments that will eliminate sex discrimination from the Indian Act be regarded as critical and urgent.

On September 22, when the report was tabled, Mr. Munro noted that many of the issues he and other witnesses raised had been addressed. The sub-committee heard from 44 witnesses during the five days of hearings. However, many other Indian bands and groups affected by sections of the act did not have the opportunity to be heard, the minister said.

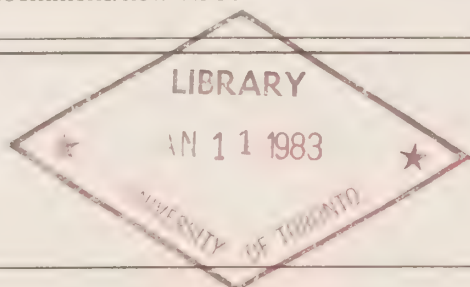
As a result of this concern,



Mr. Munro sent a letter and a copy of the report to the chiefs of all bands. Although preparation of legislation for amendments to the act is likely to be under way shortly, Mr. Munro has invited all concerned parties to write to him explaining their views on the discriminatory sections of the act.

Letters on the Indian Act should be sent to:

John Munro,  
House of Commons,  
Confederation Building,  
Room 401,  
Ottawa, Ontario.  
K1A 0A6



©Published under the authority of the  
Hon. John C. Munro, P.C., M.P.,  
Minister of Indian Affairs and  
Northern Development,  
Ottawa, 1982.

QS-3238-020-BB-A1

ISSN 0712-4880

Canada

# MINISTER'S MESSAGE

## Strengthening Indian Band Government

On November 2, I addressed the sub-committee of the standing committee on Indian affairs and northern development regarding its deliberations on Indian band government.

My predecessors and I have struggled to find a way for Indian bands that wish it to come out from under the yoke of the Indian Act and to move toward control of, and accountability for, their own affairs, and towards effective community development.

### Consulting with Indian people

I am convinced that by asking the sub-committee to study the difficulties with the present Indian Act and administrative setup, in close consultation with Indian people, the House of Commons has set the stage for a kind of progress that has eluded us until now.

I believe solutions can be found

through open non-partisan examination of issues by both parliamentarians and Indian representatives. This is an historically unique approach to the issue and I am convinced it can bring results.

Furthermore, I believe there is a need for a new approach to government-Indian relations and the sub-committee is reviewing this now. However, the issues being dealt with by the sub-committee are separate and distinct from the issues that will be on the agenda of the First Ministers' Conference next year.

The sub-committee has been asked to recommend ways to strengthen Indian band government to increase the self-reliance of Indian people. I urged the sub-committee to consider not only what changes are required, but also how to make those changes.

All bands should be advised of the sub-committee's mandate and given an opportunity to appear before it. I am pleased, therefore, to note that the sub-committee has arranged for sessions at centres across Canada.

### Demand for more flexibility

Input has been invited from other federal departments, and some provinces may be interested in giving their views. We need full consultation to make effective recommendations.

More and more band councils and chiefs have been telling me that their relationship with the department and with the government is unsatisfactory. They want more flexibility in running daily affairs and setting priorities, without sacrificing certain protections

Page 6, Government

## Progress on Native Claims

In the first issue of my letter to you I mentioned the settlement of the Pentiction, (British Columbia) and Wagmatcook, (Nova Scotia) claims. I am pleased, in this letter, to announce progress on four other important fronts: resumption of negotiations on the Committee for Original Peoples' Entitlement (COPE) claim in the western Arctic; validation of the Oromocto claim in New Brunswick; formal acceptance of the Tobique claim also in New Brunswick; and formal acceptance of land entitlement claims for 20 bands in Manitoba.

Negotiations on the COPE claim have resumed with Simon Reisman, a former deputy minister of finance and officer of the Order of Canada, as the new chief federal negotiator succeeding senator David Steuart. Mr. Reisman brings to the negotiating table a demonstrated capacity for getting the job done. I am looking

forward to early progress towards a final settlement of this important claim.

The process of negotiating and settling a claim can only begin once I have formally advised the claimants that it is acceptable under the terms of the federal government's claims policy.

I have accepted on behalf of the government of Canada the Oromocto claim, involving about 29 hectares of land near Fredericton, New Brunswick. My official acceptance caps a commendable effort over several years by chief Emmanuel Polchies, on behalf of his people, and by the office of native claims in my department, to gather sufficient legal and historical evidence to warrant negotiation.

I have also advised the Tobique band near Perth, New Brunswick, that the government is prepared to negotiate a settlement of its claim.

The claim involves 4 458 hectares of land surrendered in 1982 without the required approval by the governor-in-council. This will be the first claim to be negotiated on the basis of the following guideline approved by the federal Cabinet:

"Where a claim is based on the failure of the governor-in-council to approve a surrender or the taking of land under the Indian Act, compensation shall not be based on the current unimproved value of the land but on any damage that the claimant might have suffered between the period of the said surrender or forcible taking and the approval of the governor-in-council and by reason of such delay."

In Manitoba, I have just accepted treaty land entitlement claims for 20 bands. I want to publicly acknowledge the work done by chief Jim Bear, chairman of the land entitlement committee of Manitoba, and by my staff as well.



## B.C. Indians Purchase Gillnet Fleet

The federal government has supported the recent purchase of the British Columbia Packers gillnet fleet by Pacific coast Indian fishermen in order to assist and increase native economic and employment opportunities in Canada.

The Honourable John C. Munro and senator Jack Austin announced last June that the federal government would provide \$11.7 million by 1985 to assist in the purchase of the fleet. Additional capital investment through native contributions will amount to more than \$24 million over 10 years.

The decision to buy the fleet was reached with advice and financial support from fisheries minister Romeo Leblanc.

A Northern Native Fishing Corporation (NNFC) is to be created as part of the gillnet purchase agreement. The corporation will manage the transfer of the 243 vessels to Indian ownership, and will be responsible for future investments that will be used to upgrade and replace fleet vessels. The corporation's 10-member board of



Elle et

**A cheque for \$3.6 million is presented to the Northern Native Fishing Corporation (NNFC) in support of the corporation's purchase of the B.C. Packers gillnet fleet. (left to right) Jean Revard, executive director of the Native Brotherhood of B.C. and manager of NNFC; Myler Savill, regional director of operations, department of Indian affairs and northern development; Francis Lewis, president, North Coast tribal council.**

directors will include representatives of the Nishga, Northcoast and Gitksan-Carrier tribal councils, financial experts from the private sector and the federal ministers of Indian affairs and northern development and fisheries and oceans.

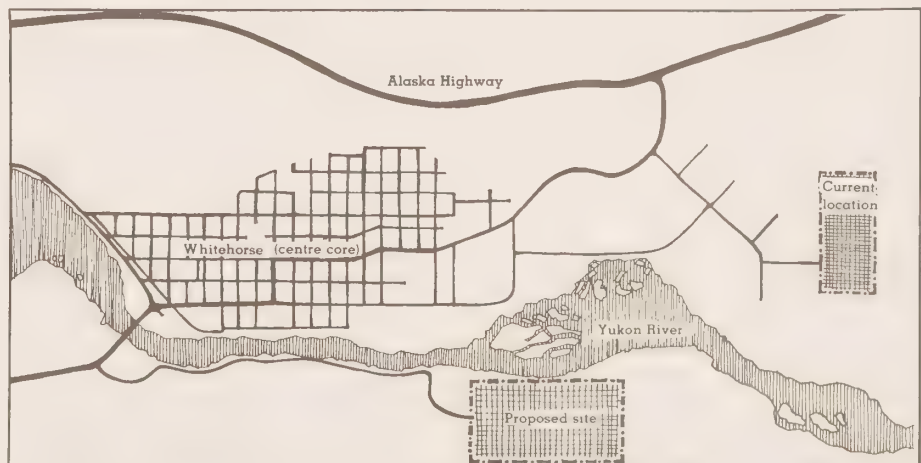
The federal government and Indian fishermen anticipate that beyond the

one-time federal provision of funding the fleet will enjoy continuing success. Mr. Munro noted that the decision to support the purchase of the fleet was influenced by the success of west coast Indian fishermen over decades of active involvement in all aspects of the industry.

## Kwanlin Dun Relocation Approved

The government has approved in principle the relocation of the Kwanlin Dun Indian village to a new, more suitable site within the boundaries of Whitehorse, Yukon.

Authority to proceed is a significant first step, indicating that the federal government supports the project, said Mr. Munro. The federal government is willing to commit more than \$9 million to ensure the project's successful completion by 1987. Approx-



**Proposed site for the Kwanlin Dun Indian Village**

imately \$353 000 has already been allocated for detailed planning and design, so that construction of the new community can proceed as quickly as

possible. Initially, some 83 housing units will be built.

Before construction begins, an

**Page 5, Village**

# NEWS AND ACTIVITIES

## *Renewing Commitment*

### James Bay Agreement Review Completed

Treasury has approved \$8.8 million in funding for the Cree Indians and Inuit people following last summer's announcement of measures to ensure that Canada's obligations under the James Bay and northern Quebec Agreement are met.

The Cree Regional Authority will receive \$2 790 375 immediately for implementation and core funding. Makivik Corporation, representing the Inuit people of northern Quebec, will receive an immediate first payment of \$1 575 000 for implementation. Further payments will be made quarterly over the next five years.

This funding was among the measures announced by the Honourable John C. Munro July 8, to ensure that Canada's obligations are met in letter and spirit. Altogether, \$61.4 million was set aside to fulfil federal commitments.

The money will be made available for housing, sanitation facilities, electrical service and certain health care expenses in the 21 Inuit and Cree communities affected or established under the agreement. Funds are also being made available for past and on-going expenses incurred by the Crees and Inuit for activities relating to the implementation of the agreement.

The James Bay and Northern Quebec Agreement, signed November 11, 1975, is the first modern comprehensive land claim to be finalized in Canada. It gives native parties the means of perserving their traditional way of life, while taking advantage of opportunities and benefits arising from hydro-electric development in the James Bay and northern Quebec area. The agreement provides a unique plan for financial compensation to Indian and Inuit communities. It



**James Bay and Northern Quebec Agreement "Territory." Solid black areas indicate land selected by the Grand Council of the Crees (of Quebec), the Northern Quebec Inuit Association and the Naskapis of Schefferville.**

enables establishment of hunting, fishing and trapping rights and development of native-controlled health and education authorities, as well as measures relating to policing and the administration of justice.

The minister's July announcement was the result of a joint review established by Mr. Munro and the federal minister of justice in March 1981. The review investigated grievances made by the Cree and Inuit of northern Quebec over the way the agreement had been implemented. Mr. Munro said he was pleased that the government had accepted his advice on extending the review to deal with the spirit of the agreement's provisions, as well as its purely legal interpretation.

The minister also noted that regular

consultation with native leaders was an important aspect of the review process. He praised Cree and Inuit leaders, especially grand chief Billy Diamond of the Grand Council of Quebec Cree, Mary Simon, president of Makivik Corporation, and Charlie Watt, past president of Makivik Corporation, for their important contributions to the review.

The federal government is committed to the successful implementation of the James Bay and Northern Quebec Agreement. The review was a demonstration of this commitment, and it is hoped that the success of James Bay will serve as an encouragement for the resolution of other outstanding native land claims in Canada, the minister said.



## Saskatchewan School Residence Transfer

The Prince Albert student residence site has become reserve land for the use of the Peter Ballantyne band.

The 16.61 hectare site will continue to be federal Crown land, but will be set aside for the band's use. The transfer is also a partial fulfillment of the band's outstanding treaty land entitlement.

The band's total outstanding land entitlement is 92 860 hectares, and to date the band has selected 81 000 hectares, using the Saskatchewan Formula of 1976. The Saskatchewan Formula is based on a proposal made by the Federation of Saskatchewan Indians and accepted by the federal and provincial governments during negotiations. As the finalizing process for settling treaty land entitlements, the formula calls for multiplying the band population figures as of December, 1976 by the per-capita land area at the time the treaty was signed.

The treaty land entitlement validation and settlement processes are currently under review by the new Saskatchewan government.



**Chief Joe Custer of the Peter Ballantyne band and Mr. Munro during the transfer ceremony.**

The Prince Albert land is unique because it is the only piece of federal Crown land in Saskatchewan that is located in a major urban centre. Historically, the land was administered by the department of Indian affairs and northern development.

For many years, the Peter Ballantyne band has been concerned about the effect of education on its cultural and economic opportunities. The school

residence site is of particular interest because many of the band's children are educated there. The band has stated that the land will continue to be used for Indian education.

The transfer of the site advances the goal of Indian bands to take over responsibility for their education, as well as pointing the way to timely resolution of outstanding treaty land entitlements in other areas.

### **Village, from page 3**

agreement will be developed outlining the relationship between the band and other levels of government. The band and the city of Whitehorse are now discussing how the city will provide sewer and water services to the new village.

The new 105-hectare site was first recommended by a steering committee representing the band, the Yukon Native Brotherhood, the department of Indian affairs and northern development and the territorial government.

Band members voted to relocate to the selected site in 1981.

A relocation co-ordinator will be hired to assist the 527 band members to plan and develop the site and to carry out the project. During the last two years, a number of community based social action programs have been implemented to help band members prepare for the move.

Each of the housing units on the new site will be entitled to a \$29 125 subsidy under the department's on-reserve housing program. Other funds will be available from the

Canada Mortgage and Housing Corporation. The project will meet national, territorial and municipal regulations, codes and bylaws.

When the village has been completely relocated, the old site may be developed by the band as an industrial park. Mr. Munro said that although the existing site is not reserve land under the Indian Act, it is expected that the band will gain some control over its future use. The final status of both the old and new sites will be determined through the settlement of land claims now being negotiated.

# NEWS AND ACTIVITIES

## Government, from page 2

found in existing legislation.

My department and I have been looking for solutions, and I believe it is now time to bring the issues to public debate in the sub-committee and across the country.

We need a new regime in which the band would be accountable to its own members for the exercise of its governmental and spending authority, while at the same time being accountable to the minister and through him to parliament for the expenditure of federal funds.

### Reducing dependency relationship

We have been moving in this direction over the last decade or two. It has been a gradual process of devolution, embarked upon by the department to reduce if not eliminate, the dependency relationship. Progress has been made. We have been attempting to stretch the Indian Act as far as we can to accommodate demands for change, in consultation

with Indian leaders. We have done this largely through devolution of departmental authority, but our ability to respond adequately is severely limited.

After considering a number of alternatives, I have tentatively come to favour the approach whereby we would develop legislation complementary to the Indian Act and allow for optional Indian band government at the community level.

### Responding to expressed needs

The advantage of an optional approach is that it would respond to the expressed needs of a considerable number of bands. For those bands choosing to come under such legislation, it would provide a level of local political responsibility that bands have never been able to enjoy under the Indian Act.

I like this option because it affirms that the band is the primary focus of decision-making. It is consistent with

the belief of most Indian people that band members should determine the direction and pace of their social, economic and cultural development.

It should, however, be offered on a strictly optional basis. Bands that want to continue operating under the present provisions of the Indian Act should be allowed to do so. I invited the committee to consider this approach, but stressed that I would be happy to consider any other approach it might favour.

I also believe strongly that the government must immediately direct more resources and effort, as well as develop new rules and structures, to strengthen Indian band government to the maximum extent possible under the existing act.

I recognize that this option is not universally supported. Some provincial, regional and national Indian organizations oppose it and have set themselves an agenda whose priorities are to deal with aboriginal and treaty rights at the First Ministers' Conference.

## Minister's Letter

The **Minister's Letter** is a bimonthly publication from John Munro, minister of Indian affairs and northern development to Indian bands, associations and communities.

The **Letter** will be supplemented from time to time by a **Bulletin** to announce items of particular interest in a timely way.

Any individuals or groups who are not

receiving a copy of the **Letter/Bulletin** and who wish to do so may write to or telephone:

**Minister's Letter/Bulletin**  
Indian and Northern Affairs Canada  
Departmental Communications Branch  
Les Terrasses de la Chaudière  
Room 612  
Ottawa, Canada  
K1A 0H4  
(819) 997-0330



de trouver des solutions; à mon avis, il est temps de discuter publiquement ces questions d'abord avec le Sous-comité, puis avec le reste du pays. Il faut avant tout mettre en place un nouveau régime qui permettra à la bande de rendre compte à ses membres de son administration et de ses dépenses, tout en étant comptable au Ministre et, par son intermédiaire, au Parlement, de l'utilisation des fonds du gouvernement fédéral.

Nous nous orientons dans cette direction depuis de nombreuses années. La délégation des pouvoirs s'est faite de façon progressive et a été proposée par le Ministère pour essayer d'atténuer, sinon d'éliminer, la relation de dépendance entre les bandes et le gouvernement. Des progrès ont été accomplis. Nous avons tenté, en accord avec les chefs indiens, d'élargir l'application de la Loi sur les Indiens afin de répondre du mieux possible aux demandes de changements. Nous sommes surtout arrivés à un résultat par le biais de la délégation des pouvoirs, mais notre liberté de réponse reste toutefois très limitée.

Après avoir étudié diverses options possibles, j'en suis arrivé à la conclusion que la meilleure solution serait de préparer de nouvelles lois qui complète-

La Lettre du Ministre, rédigée au nom de M. John Munro, ministre des Affaires indiennes et du Nord canadien, est un document destiné aux bandes, aux associations et aux collectivités indiennes. On publiera, à l'occasion, un supplément pour indiquer, au moment opportun, des faits ou des activités d'un intérêt particulier. Les personnes ou les groupes qui le désirent, peuvent recevoir

## —Lettre du Ministre—

ce document ou son supplément en s'adressant à :  
Lettre du Ministre  
Bureau 612  
Direction générale des  
Communications  
Affaires indiennes et du  
Nord Canada  
Les Terrasses de la Chaudière  
Ottawa Canada  
K1A 0H4  
tél.: (819) 997-0330

teraient la Loi sur les Indiens et permettrait aux bandes qui le désirent de se doter d'une forme d'administration à l'échelon local.

Le principal avantage de cette opinion est de répondre aux besoins exprimés par un nombre considérable de bandes. Pour celles qui choisiraient de se prévaloir d'une telle législation, cette dernière proposerait les moyens d'acquiescer une sorte de responsabilité politique sur le plan local, que la Loi à elle seule n'avait jamais autorisée.

Cette possibilité me plaît car elle souligne que toute prise de décision réside d'abord au sein même de la bande. Elle correspond par ailleurs à l'opinion que partagent la plupart des Indiens. Selon eux, c'est aux membres de la bande qu'il appartient de déterminer l'orientation et le rythme de leur évolution sociale, économique et culturelle.

La solution proposée serait avant tout facultative. Les bandes qui souhaitent continuer à vivre confortablement aux dispositions actuelles de la Loi sur les Indiens, devraient pouvoir le faire. J'ai invité le Sous-comité à envisager cette option mais j'examînerai volontiers toute autre proposition que le gouvernement doit immédiatement consacrer davantage

de ressources et d'efforts à ce sujet, il du jeu et des structures pour consolider l'autonomie politique des Indiens dans les réserves et ce, dans la mesure où la Loi le permet.

Je reconnais que ce projet n'est pas envisagé par tous de la même façon. En effet, certaines associations provinciales, régionales et nationales s'y opposent; elles ont par ailleurs choisi un programme dont les priorités sont de traiter des droits ancestraux et des droits issus des traités lors de la Conférence des premiers ministres.

Je ne crois pas toutefois que cela entraînerait un conflit de continuer à améliorer le concept d'autonomie politique des bandes et à défendre en même temps les intérêts des Indiens dans un cadre constitutionnel plus vaste. Toute réflexion sur l'évolution politique des Indiens contient la notion du renforcement de l'administration des bandes.

Le défi que doit relever le Sous-comité consiste à proposer des recommandations qui, d'une part, tiendront compte des aspects nouveaux sous lesquels se présentent les relations entre le gouvernement et les Indiens qui, d'autre part, aideront les Indiens à parvenir pleinement à un certain équilibre dans le contexte politique canadien.

## La résidence scolaire de Prince-Albert

L'emplacement de la résidence scolaire de Prince-Albert est maintenant reconnu terre de réserve. La bande Peter Ballantyne en aura le libre usage.

Il s'agit d'une étendue de 16,61 hectares qui restera de la Couronne mais qui sera mise à la disposition exclusive de la bande. Ce transfert règle en partie la question de certains droits fonciers découlant des traités mais toujours en suspens. La bande a droit à 92 860 hectares en vertu de ces droits fonciers non

régés, et jusqu'ici elle en a choisi 81 000 en application de la formule de la Saskatchewan de 1976. Cette entente est fondée sur une hypothèse avancée par la Fédération des Indiens de la Saskatchewan et qui a été acceptée par les gouvernements fédéral et provincial au cours des négociations. Considérée comme la solution définitive de la question des droits fonciers découlant de traités, l'entente propose de multiplier la population totale de la bande au 31 décembre 1976, par la superficie accordée par personne, tel que stipulé au moment de la signature du traité. Le gouvernement actuel de la Sas-

Kwanlin...

horse discutent déjà des dispositions qui permettront à la ville de fournir et d'entretenir des services publics dans cette localité. Un emplacement de 105 hectares avait d'abord été recommandé par un comité directeur composé de représentants de la bande, de la Fraternité des autochtones du Yukon, du ministère des Affaires indiennes et du Nord canadien, et du gouvernement territorial. En 1981, les membres de la bande voulaient de déplacer le village au site choisi.

katchewan a examiné les processus de validation et de règlement de cette affaire.

Le choix de cette étendue de terre est un événement, parce que c'est la seule terre de la Couronne, en Saskatchewan, située à l'intérieur d'une agglomération importante. Traditionnellement, ce site était administré par le ministère des Affaires indiennes et du Nord canadien. Depuis plusieurs années, la bande Peter Ballantyne se préoccupe des répercussions de la scolarisation sur l'évolution culturelle et économique. Cette résidence scolaire est d'une



Le chef de la bande Peter Ballantyne Joe Custer et le ministre M. John Munro

importance toute particulière pour la bande parce que de nombreux enfants indiens y sont inscrits pour faire leurs études. La bande a affirmé que l'on continuerait d'utiliser ce site pour des activités pédagogiques. Cette initiative est à replacer dans le contexte général du transfert de certains domaines de compétence aux Indiens, entre autres, l'enseignement. Elle devrait aussi encourager le règlement en temps opportun des droits fonciers découlant des traités mais toujours en suspens, dans d'autres régions.

Afin d'aider les 527 membres de la bande à planifier et à aménager le site et pour mener à bien ce projet, un coordonnateur sera embauché. Au cours des deux dernières années, plusieurs programmes d'action sociale ont été créés dans la communauté, pour se préparer à ce changement. Chaque nouveau logement bénéficie d'une subvention de 29 125 \$ et ce, en vertu du Programme de logement des Indiens des réserves du MAINC. D'autres fonds seront alloués par l'intermédiaire de la Société canadienne d'hypothèques et de logement. Le projet devra répondre à tous les règlements, codes et arrêtés nationaux, territoriaux et municipaux sur la question. Lorsque le nouveau village sera complètement aménagé, la bande pourra exploiter l'ancien site sous forme de parc industriel. M. Munro déclarait que bien que ce site ne fût pas une terre de réserve en vertu de la Loi sur les Indiens, il avait l'intention de permettre à la bande d'exercer un certain contrôle sur son utilisation future. Le statut ultime des deux sites, l'ancien et le nouveau, sera déterminé au moment du règlement des revendications foncières actuellement en cours de négociation.



# Convention de la Baie James et du Nord québécois

À la suite de la décision annoncée l'été dernier, le gouvernement a approuvé un montant de 8 millions de dollars, destiné aux Cris et aux Inuit. Cette déclaration officielle soulignait que des dispositions avaient été prises afin de s'assurer que le Canada s'acquitte de ses obligations découlant de la Convention de la Baie James et au Nord québécois.

L'Administration régionale crise recevra immédiatement 2 790 375 \$ au chapitre du financement de base et de la mise en oeuvre. La société Makivik qui représente les Inuit du Nouveau-Québec, aura, quant à elle, 1 575 000 \$ destinés au financement de la mise en oeuvre. D'autres versements seront faits tous les trimestres au cours des cinq prochaines années.

C'est le 8 juillet 1982, que M. Munro annonçait l'intention du gouvernement fédéral de respecter tant la lettre que l'esprit de ces obligations. Il précisait qu'une somme de 61,4 millions de dollars avait été mise de côté à cet effet.

Ces sommes seront affectées au logement, aux installations sanitaires, à l'approvisionnement en électricité et à la prestation de soins médicaux dans les 21 collectivités touchées par la Convention ou établies en vertu de ses dispositions. Ces montants seront attribués pour les dépenses passées et courantes faites par les Cris et les Inuit dans le cadre des activités reliées à la mise en application de la Convention. La Convention de la Baie James et du Nord québécois, signée le 11 novembre 1975, était le premier règlement important d'une revendication globale au Canada. En vertu de cette entente, les autochtones pouvaient conserver leur mode de vie traditionnel, tout en tirant parti des occasions et des avantages offerts par le complexe hydro-électrique de la région de la baie James. L'entente

**Le territoire désigné dans la Convention de la Baie James et du Nord québécois. Les secteurs en noir créés par l'Association des Inuit du Nouveau-Québec et par les Naskapis de Schefferville représentent les terres choisies par le Grand conseil des Cris (du Québec).**



dispositions de la Convention et l'interprétation purement juridique. Le Ministre a également souligné qu'au cours du processus d'examen, on avait régulièrement tenu des consultations avec les dirigeants autochtones. Mentionnant l'importance de leur participation, il a loué les efforts des chefs cris et inuit, en particulier le Grand chef Billy Diamond du Grand conseil des Cris (du Québec), de Mary Simon, présidente de la société Makivik, et de Charlie Watt, ancien président de cette société.

Le gouvernement fédéral s'est en effet engagé à mener à bien l'application de la Convention de la Baie James et du Nord québécois. Cet examen en est un exemple. Le succès de cette initiative, espère-t-on, servira de modèle pour mener à bonne fin d'autres revendications foncières qui restent en suspens.

prévoyait la création d'un plan unique en son genre d'indemnisations des collectivités indiennes et inuit. Celui-ci permet en effet de définir des droits de chasse, de pêche et de piégeage, de mettre en place des services de santé et d'éducation sous le contrôle des autochtones, ainsi que des services reliés au maintien de l'ordre et à l'administration de la justice.

La déclaration du Ministre en juillet dernier résultait d'un examen détaillé de la question, demandé par M. Munro lui-même et le ministre fédéral de la Justice en mars 1981. Le comité chargé de cette étude devait examiner les plaintes des Cris et des Inuit du Nouveau-Québec sur la façon dont la Convention avait été mise en application. M. Munro était très satisfait que le gouvernement eût suivi son conseil. Il avait en effet suggéré qu'on élargisse la portée de cette étude afin de respecter l'esprit des

## Flottille de pêche

Afin d'encourager l'expansion économique des autochtones et de leur offrir des occasions d'emploi, le gouvernement fédéral a autorisé dernièrement une subvention pour faciliter l'achat de la flottille de pêche à filet mailant de la *British Columbia Packers*, par des pêcheurs indiens de la côte Pacifique.

En juin dernier, le Ministre et le sénateur Jack Austin annonçaient que le gouvernement fédéral avait accepté d'allouer une somme de 11,7 millions de dollars d'ici 1985 afin de réaliser cette transaction. Des contributions complémentaires versées par les autochtones viendront augmenter cet investissement qui représentera un capital de plus de 24 millions de dollars dans dix ans.

C'est sur la recommandation du ministre des Pêches et des Océans, M. Romeo Leblanc, et grâce à l'appui financier de ce ministère que l'on est arrivé à cette décision.

Une société de pêche autochtone du Nord sera créée en vertu des conditions du contrat d'achat. Cette société surveillera le transfert aux Indiens de la propriété des

Elliott



Un chèque de 3,6 millions de dollars est présenté à la *Northern Native Fishing Corporation (NNFC)*, pour permettre l'achat de la flottille de pêche de la *B.C. Packers*. De gauche à droite : Jean Rivard, directeur de la Fraternité des Indiens de la Colombie-Britannique et gérant de la société; Myler Savill, directeur régional des Opérations, MAINC; et Francis Lewis, président, Conseil tribal northcoast.

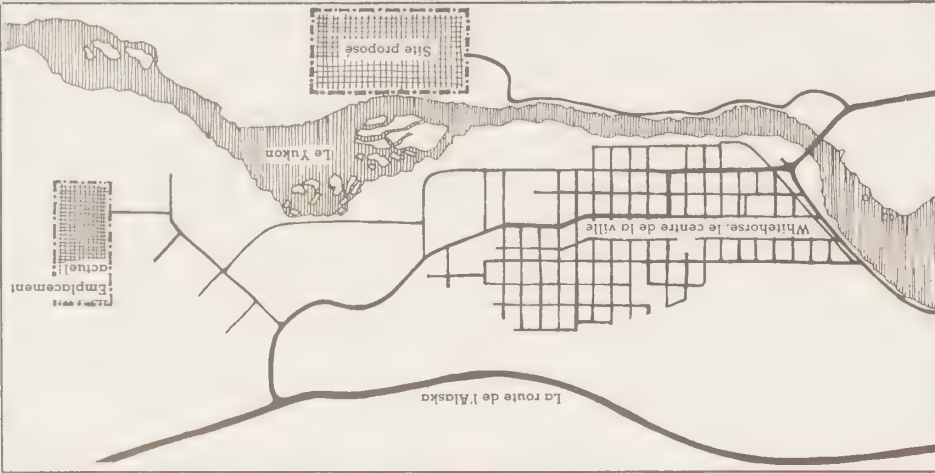
243 bateaux et sera chargée des investissements futurs devant servir à financer la modernisation et le remplacement des embarcations. Le conseil d'administration de la société comptera 10 membres, dont des représentants des conseils tribaux nishga, northcoast et gitksan-carrier, des experts-conseils en finance venus du secteur privé, le ministre fédéral des Affaires indiennes et celui des Pêches et des Océans.

Le gouvernement fédéral prévoit pour la flottille, une certaine prospérité qui devrait continuer bien après l'épuisement de l'allocation unique provenant du fédéral. M. Munro a déclaré que cette décision n'était pas sans relation avec les succès rencontrés par les pêcheurs indiens de la côte Ouest au cours de nombreuses années d'activité dans ce domaine.

## Kwanlin Dun

Le 13 août, le gouvernement approuvait en principe le nouvel emplacement du village indien de Kwanlin Dun. Il s'agit d'un endroit mieux situé à l'intérieur de la ville de Whitehorse.

Selon le Ministre, l'autorisation de réaliser ce projet est une étape importante indiquant l'intention du gouvernement fédéral d'appuyer cette initiative. Ce dernier est prêt à accorder plus de 9 millions de dollars afin d'assurer le succès de cette entreprise et ce, avant 1987. Quelques 353 000 \$ ont déjà été dépensés au chapitre de la planification et de la conception, afin de permettre aussi vite que possible la mise en chantier



Site proposé du village indien de Kwanlin Dun

des nouvelles installations de la collectivité. Pour commencer, on devrait construire environ 83 unités de logement.

Avant d'amorcer les travaux de



## Autonomie politique des bandes

Le 2 novembre, je m'adressai au sous-comité du Comité permanent des affaires indiennes et du développement du Nord canadien pour connaître son opinion sur la question de l'autonomie politique des bandes.

J'ai lutté ainsi que bon nombre de mes prédécesseurs pour chercher un moyen qui permettrait aux bandes qui le souhaitent de secouer le joug sous lequel la Loi sur les Indiens les avait placées, de prendre en main leurs propres affaires et d'en assumer la responsabilité, tout en veillant à l'évolution de la communauté.

Je suis convaincu qu'en demandant au Sous-comité d'étudier les problèmes soulevés par la Loi ainsi que le contexte administratif actuel et ce, en consultation avec les Indiens, la Chambre des communes a posé les jalons d'un changement que nous avons étudié jusqu'à présent.

Je pense que l'on trouvera des solu-

tions et ce, grâce à un examen objectif des questions fait par le Parlement et les représentants du peuple indien. C'est là une démarche historiquement unique et je reste convaincu qu'elle aboutira à un résultat.

Il existe actuellement, un besoin d'aborder sous un jour nouveau les relations entre le gouvernement et les Indiens et c'est ce que fait maintenant le Sous-comité. Cependant, les points traités par le Sous-comité sont complètement indépendants de ceux qui seront portés à l'ordre du jour de la Conférence des premiers ministres en mars prochain.

En d'autres termes, le Sous-comité a été chargé de formuler des propositions visant à renforcer les administrations locales et à accroître l'autonomie des Indiens. Je lui demande d'envisager non seulement les changements requis, mais également la façon de les faire.

## Revendications des autochtones

Un règlement définitif.

Le processus de négociation et de règlement ne peut être annoncé que lorsque j'ai officiellement averti les requérants de la recevabilité de leur demande conformément à la politique fédérale sur les revendications.

Au Nouveau-Brunswick, j'ai reconnu au nom du gouvernement le bien-fondé de la revendication de la bande Oromocto, qui vise quelque 29 hectares de terres situés près de Fredericton. Mon approbation officielle vient couronner plusieurs années d'efforts intensifs de la part du chef Emmanuel Polchies au nom de sa bande et de la part du personnel du Bureau des revendications des autochtones au MAINC, les deux parties ont en effet travaillé à rassembler les preuves juridiques et historiques nécessaires pour justifier la négociation.

J'ai dernièrement annoncé à la bande Tobique près de Perth (Nouveau-Brunswick), que le gouvernement était prêt à négocier le règlement de sa revendication. Il s'agit de

4 458 hectares de terres cédés en 1892 et ce, sans l'accord préalable du gouvernement en conseil. Ce sera la première revendication négociée selon les lignes de conduite approuvées par le cabinet :

« Lorsque la revendication porte sur le fait que le gouvernement en conseil n'a pas entériné la cession ou la prise de possession d'une terre conformément à la Loi sur les Indiens, les indemnités seront déterminées non pas en fonction de la valeur courante de la terre non aménagée, mais des torts que le requérant peut avoir subis entre le moment de la cession ou prise de possession par la force et la date de l'approbation du gouvernement en conseil et en raison de ce délai. »

Au Manitoba, je viens d'accepter officiellement les revendications présentées par 20 bandes; ces griefs ont trait aux droits fonciers découlant des traités. Je tiens à reconnaître ici les efforts manifestes du chef Jim Bear, président du comité sur les droits fonciers au Manitoba, aussi bien que ceux du personnel du Ministère.

### Autonomie, suite à la page 6

Le Ministère et moi-même essayons

tenues dans la législation actuelle. pour autant certaines garanties chois de leurs priorités, sans perdre leurs affaires courantes et dans le plus de souplesse dans la gestion de leurs attentes. Ils souhaitent cependant gouvernement ne répondent pas à leurs rapports avec le Ministère et le me font savoir de plus en plus que

Des conseils et des chefs de bande afin de formuler des recommandations. Nous devons mener des consultations. leurs points de vue sur la question. Les ministères fédéraux ainsi que les

Canada. diences dans différents centres du Sous-comité a pris les dispositions nécessaires pour organiser des audiences dans différents centres du Sous-comité et qu'elles aient l'occasion de se présenter devant lui. À cet égard, je suis heureux de noter que le

Il faudrait donc s'assurer que toutes les bandes connaissent le mandat du

# LETTRE

# DU MINISTRE

Ministre of Indian Affairs  
and Northern Development

Ministre des Affaires indiennes  
et du Nord canadien



Numéro 2  
novembre 1982

Lettre du ministre des Affaires indiennes et du Nord canadien aux Indiens, sur des questions d'actualité

## La Loi sur les Indiens

La question de l'élimination des dispositions discriminatoires contenues dans la Loi sur les Indiens est de nouveau examinée par le gouvernement. Le 22 septembre 1982, le Sous-comité du Parlement chargé du dossier déposait, en effet, à la Chambre des communes, son rapport, de 46 pages.

En commentant ce rapport, le ministre des Affaires indiennes et du Nord canadien, M. John Munro, se déclarait très heureux de constater que le Sous-comité ait pu formuler des recommandations concrètes afin d'amender la Loi et de mettre un terme à la discrimination selon le sexe. Il était également satisfait de noter que le Sous-comité ait remarqué la nécessité d'apporter des changements.

La Loi contient plusieurs dispositions discriminatoires. Ainsi, une Indienne, tout comme ses enfants, perd son statut ainsi que tous les droits et avantages qui s'y rattachent, lorsqu'elle épouse un non-Indien. Tout enfant indien né après 1951, perd son statut à l'âge de 21 ans, si sa mère et sa grand-mère paternelle n'étaient pas indiennes.

Le Sous-comité a été créé par le Comité permanent des Affaires indiennes et du développement du Nord canadien à la suite d'un accord unanime de tous les partis de la Chambre, le 4 août 1982. Ce sous-comité, composé de sept membres,

avait le mandat d'examiner les dispositions de la Loi sur les Indiens qui traitent de l'effet des bandes et du statut indien, et ce, afin, de formuler des recommandations pour amender ou éliminer les dispositions discriminatoires envers les femmes.

Le 8 septembre, M. Munro, en s'adressant au Sous-comité, insistait sur le fait qu'il tenait à poursuivre deux objectifs essentiels au cours de l'examen qui serait fait. En premier lieu, il demandait qu'avant toute proposition définitive, il y ait une consultation franche avec la population indienne, avec les Indiens non inscrits touchés par la Loi, et avec toute autre personne concernée par les questions portées à l'attention du Sous-comité. Le Ministre soulignait aussi que selon lui, les groupes indiens étaient prêts et décidés à faire connaître leurs opinions sur ce sujet. Il insistait ensuite pour que l'ébauche des amendements sur les dispositions particulières, soit considérée comme un travail de première importance et de toute nécessité.

Le 22 septembre, lors de la présentation du rapport, M. Munro faisait remarquer que nombre des questions préalablement soulevées par lui-même et par d'autres témoins, avaient été abordées dans ce document. Au cours des cinq jours d'audience, le Sous-comité a entendu les témoignages de 44 personnes. Cependant

C'est pour cette raison que M. Munro a fait parvenir aux chefs de toutes les bandes une lettre et un exemplaire du rapport. Bien que l'on ait annoncé pour bientôt la préparation de la législation qui permettra d'amender la Loi, le Ministre a néanmoins invité tous les intéressés à lui écrire pour exprimer leurs opinions à ce sujet.

Toute correspondance à ce sujet doit être envoyée à : M. John Munro, Chambre des communes, Bureau 407, Édifice de la Confédération, Ottawa (Ontario), K1A 0A6.



© Publié avec l'autorisation de  
l'hon. John C. Munro, c.p., député,  
ministre des Affaires indiennes  
et du Nord canadien,  
Ottawa, 1982.  
QS-3238-020-BB-A1  
ISSN 0712-4880

Canada



CAI  
IA  
M34



# MINISTER'S LETTER

A Letter to Indian People on Current Issues from the Minister of Indian Affairs and Northern Development

Issue 1, August 1982

Canada

## Letter Launched

This is the first issue of a new bi-monthly publication from John Munro, minister of Indian and Northern Affairs Canada, to Indian bands, associations and communities.

Each issue will deal with subjects of interest and concern to Indian people and report on meetings and trips of the minister. The newsletter will also feature information on new or modified government programs and services.

The *Letter* will be supplemented from time to time by a *Bulletin* to

announce items of particular interest in a timely way.

Any individuals or groups who are not receiving a copy of the *Letter/Bulletin* and who wish to do so may write to or telephone:

Minister's *Letter/Bulletin*  
Indian and Northern Affairs  
Canada  
Departmental Communications  
Branch  
Les Terrasses de la Chaudière  
Room 612  
Ottawa, Canada  
K1A 0H4  
(819) 997-0330



The Honourable John Munro, Minister of Indian Affairs and Northern Development

An Information  
Exchange

## Conference on Indian Issues

For the first time in more than 16 years, politicians and officials of federal, provincial and territorial governments and Indian delegates met to discuss a range of issues and concerns relating to Indian people. All the provinces and both territories were repre-

sented at the meeting, which was held in Fredericton, New Brunswick on May 3-4.

Provincial and territorial governments had been seeking such a meeting with the federal government for two years. In March of 1981, provincial ministers met in Edmonton to discuss common concerns relating to native people. In a second meeting in Montreal in September of that year, they established an inter-provincial conference of ministers for addressing and discussing these matters.

Participants recognized that this meeting would not be a constitu-

tional conference and would focus primarily on status Indian issues of mutual concern. The objective of the meeting was to offer an opportunity for the various levels of government to share information and knowledge on a variety of issues. It was not a decision-making forum but an exchange of views and concerns. The agenda included hunting, trapping and fishing issues, claims negotiations, Indian self-government, economic development and delivery of services.

The first day of the conference involved government officials and

Page 6, Conference

LIBRARY

NOV 14 1982

UNIVERSITY OF TORONTO

# MINISTER'S MESSAGE

## The Past and the Future

I am pleased to introduce the first of a series of newsletters intended to communicate directly with Indian bands and associations on a regular basis. Its goal is to develop a forum for discussing issues of concern to native Canadians.

To ensure its effectiveness and to encourage dialogue on the scope and delivery of departmental and federal policies and programs, I welcome letters, comments and recommendations from readers.

### New Developments

The last two years have been very active ones for Indian and Northern Affairs. When I became minister in 1980, I travelled extensively across Canada to meet and consult with native people to determine the effectiveness of the department in addressing native concerns. I found the experience helped me to understand the importance placed on native self-reliance and the need to meet federal government obligations to native people.



This year, for instance, we concluded a settlement with the Whitedog band in northwestern Ontario. The \$1.5 million settlement was to help the band overcome the negative effects of modern industrial development and work toward the social and

economic recovery of the community. On a larger scale the department, in conjunction with Health and Welfare Canada, recently launched the National Native Alcohol and Drug Abuse Program, which is based on community initiated and administered projects.

### Economic Initiatives

Another significant development geared to improving the quality of life for native communities is the \$345 million native Economic and Employment Development program. The aim of this program is to promote full native participation in the Canadian economy while encouraging economic development on native terms. As such, it seeks to respond to community and regionally based Indian plans and initiatives, smooth the way for Indian control over the management of Indian people's economic future, and fully utilize on-reserve human and natural resource potential. The policy captures what Indian people have been saying about economic and employment development for the last five years. It is consistent with the thinking developed in successive discussion papers, beginning with the National Indian Brotherhood's (now the Assembly of First Nations) Socio-Economic Report of 1976, and continued in the 1979 Beaver Report and the 1981 NIB economic plan submitted to the special House of Commons committee on employment opportunities in the 1980s.

### Native Claims

During the last two years, the department has also intensified its efforts to settle outstanding native claims. In December 1981, as a result of a lengthy review and to

reaffirm this government's commitment to negotiate claims based on aboriginal title, I issued a comprehensive claims policy entitled "In All Fairness". In May of this year, after extensive research and consultation I announced a revised policy entitled "Outstanding Business" to meet



its lawful obligations to Indians through the resolution of specific claims. Furthermore, in the last few months, we have settled two watershed claims: the Penticton agreement, which settled the first and the biggest of the 22 "cut-off" claims in B.C., and the Wagmatcook agreement, which was the first claim of its kind to be successfully negotiated in Atlantic Canada.

I have mentioned only a few of the recent initiatives we have undertaken. Through this newsletter, I hope to improve and strengthen communications with Indian communities, and to provide another way for responding to issues of concern to Indian bands and associations.

John Munro



## *New Five-Year Program*

# Combatting Drugs and Alcohol

On April 5 the federal government launched a \$154 million five-year National Native Alcohol and Drug Abuse Program (NNADAP). The program, announced jointly by Health and Welfare Canada minister Monique Bégin and myself, will raise the standard of health care and services in many Indian communities.

"Alcohol and drug abuse is the most serious health threat to Canada's Indian and Inuit people," said Ms. Bégin. "For the first time we will have a permanent and adequately funded program to support native people in their efforts to prevent and treat alcohol and drug abuse problems in their communities."

Based on projects initiated and administered in native communities, the program will deal with alcoholism and drug, solvent and chemical dependency. Coverage will eventually be extended from the present 35 per cent of Indian reserves to 90 per cent. The number of treatment centres will increase from 8 to 30, the number of in-patient beds from 140 to 730, and the number of trained native alcohol/drug workers from 300 to 800.

Particular attention will be paid to women — especially those who have children or are pregnant — children and adolescents. School-based projects and a youth services group will be set up to help young people understand and deal with alcohol and drug related problems. Indian and Inuit women's groups will play an important part in drawing attention to the special needs of women



**Health Minister Monique Bégin and John Munro at the press conference announcing the new Native Alcohol and Drug Abuse Program.**

who may be direct or indirect victims of alcohol and drug abuse.

I explained that the program can only be part of the solution to problems relating to alcohol and drug abuse. This new program is one aspect of an emerging comprehensive strategy involving all levels of government and other federal departments to improve the way of life of native communities as a whole. The Native Economic Development Program currently being developed is another aspect of this total commitment.

NNADAP replaces the National Native Alcohol Abuse Program,

that was established in 1975 and expired March 31, 1982. The new program is intended to support status Indians and Inuit as defined under the Indian Act. Ms. Bégin has said that she will examine the possibilities of developing similar services and programs for non-status Indians and Métis.

Ms. Bégin also announced the creation of a National Council on Native Alcoholism and Drug Abuse that will advise the government on concerns of the program. Regional boards, established under the National Native Alcohol Abuse Program, will continue to give advice on program management.

## *Minister's Speaking Engagements*

# Stress Native Self-Reliance

In recent months, I have delivered speeches emphasizing the importance native people place on attaining self-reliance — breaking the bonds of dependency.

My speeches, to a wide range of audiences, have touched on economic development and em-

ployment opportunities, full participation in technical and resource development opportunities, the settlement of native land claims and other legal settlements, and the wider issue of preservation and continuance of native rights.

**Page 4. Native**

# NEWS AND ACTIVITIES

Native, from page 3

## Improving Social Conditions

I have stressed that improving economic development and employment prospects for native people goes a long way toward reducing some of the major social ills faced by Indian people on the reserve.

In a speech to the standing committee on Indian and Northern Affairs, I described social conditions on many reserves as "intolerable", noting that both the federal government and the private sector, in its role as a major engine of the economy, must work together to improve these conditions.

A high mortality rate, poor health, high levels of criminal activity, alcoholism and sub-standard living conditions all contribute to a sense of alienation among native people. In my remarks, I noted that without significant economic development, this condition would only worsen. I said, however, I was heartened by the reallocation of some \$345 million, called for in the federal government's five-year fiscal plan to 1985-86, to support the economic development of native communities.

"... one of the surest ways to alleviate the conditions of disadvantage which have frustrated native people of this country for so long, lies in providing them with the necessary support and assistance to build up their own economies, according to their own priorities and objectives," I said.

## Partners in Development

In a speech to the Empire Club in Toronto on April 1, I said it was important for native people to become, not outsiders in the develop-

ment of Canada, but partners, "willing to take risks and expecting to receive the benefits that risk-taking implies." I said I was pleased with the new atmosphere of co-operation between corporations and native populations. The Inuit Development Corporation (IDC) was encouraged to acquire equity investment in the Cullaton Lake Gold Mines Ltd. project, for example, and the IDC will also provide the project with year-round operational personnel. Other projects which have encouraged native participation in terms of investment, labour or operations are Cominco's Polaris Project and Amok Cluff Mining.

I commended these projects and expressed hope that this type of co-operative development would continue to grow. The audience was warned however, that large-scale

development in Canada should not proceed without consideration for the rights of native communities in development areas.

"This development must be undertaken thoughtfully," I noted, "with balance and concern for the interest of native people and the environment."

## Land Claims

Among issues raised by the introduction of major development projects in native communities is the price of land claims. In a speech delivered to the B.C. and Yukon Chamber of Mines May 3, I pointed out that the federal government has demonstrated its commitment to the settlement of land claims — particularly through its supportive funding

## Manitoba Agreement Signed



Raymond Chenier, parliamentary secretary to the minister, officiated at ceremonies to mark the signing of the Canada-Manitoba-Indian Child Welfare Agreement in Winnipeg, February 22, 1982. Mr. Chenier (middle) signs the

historic agreement while Lee Evans (left), Manitoba Community Services and Corrections Minister, and Larry Starr, Grand Chief of the Four Nations Confederacy look on.



# NEWS AND ACTIVITIES

of native groups' negotiation efforts. I drew attention to the fact that such settlements "promise to open doors to impressive economic benefits" for native groups.

Access to the land for building homes and for fulfilling traditional pursuits such as hunting, trapping and fishing, is a major native concern. "The government not only recognizes that native people have rights that cannot be merely 'bought' with financial compensation. Timely claims settlements must also affirm cultural integrity and assure participation in development and the Canadian community," I said.

## The Constitution

I also discussed the Constitution, and in my remarks to the standing committee, mentioned that with the re-insertion of the section on aboriginal rights "native people will be accorded unique status in the highest law of the land." Equally significant was the fact that the accord promised Indian people a first minister's conference on aboriginal rights. This conference will begin the real work of defining native people and their rights. The Constitution is therefore just a beginning and much work lies ahead.

## Hopeful Sign

# Penticton Band Settle Claim

B.C. Attorney General Allan Williams and I signed an agreement on February 12, 1982, giving the Penticton band \$14.2 million and returning to it some 4 860 hectares (12 000 acres) of land.

Chief Morris Kruger of the Penticton band, while admitting the importance of the land and money to the band, also pointed out that the settlement of the 60-year-old claim is an accomplishment in itself. The Penticton band agreement is the first of 22 "cut-off" claims to be negotiated in B.C. (Under the McKenna-McBride Commission in 1916, some 13 400 hectares — 33 400 acres — belonging to 22 B.C. bands were cut off from reserve status without the consent of the bands.) Now the federal and B.C. governments are working together with the individual bands to negotiate settlements for the cut-off lands.

At a joint news conference in Vancouver following the signing of the agreement, Chief Kruger

said the agreement was a hopeful sign for the settlement of other cut-off claims. Chief Joe Mathias of the Squamish band says he hopes to reach an agreement regarding his band's cut-off lands within a year, and three other bands are approaching settlement.

I described the Penticton agreement, ratified by the band on March 6, as a "breakthrough."

"I think we're participating symbolically here in a ceremony that, to some extent, restores the credibility of our governments. It shows our intent to rectify some of the injustices of the past as seen by the Indian people."

Chief Kruger said that the band council has not yet decided whether the money will be invested or divided among band members, but that the band, with a registered population of 381, is happy to get the land back after so long.

## Whitedog Agreement

# Lengthy Process Ends on High Note

After difficult negotiations that lasted more than three years, Chief Isaac Mandamin of the Islington (Whitedog) band and I signed a \$1.5 million agreement March 26 at the Whitedog reserve near Kenora. The settlement is to assist the band in the social and economic rejuvenation of their community.

The compensation package is a measure taken by the federal government to assist the band and community which has been affected by mercury pollution in the English-Wabigoon river system.



**The opening of a new group home at Whitedog: (left to right) Jessie Bunting, Chief Isaac Mandamin, John Munro and Gordon Bunting.**

The milestone settlement involves a cash payment of \$1.5 million, the construction of a \$500,000 high school on the reserve, funds to provide both a special education teacher and an education consultant, and a \$61,000 grant and \$110,000 loan for an on-reserve children's aid program.

**Page 6. Whitedog**

# NEWS AND ACTIVITIES

## **Whitedog, from page 5**

The lengthy negotiations originally involved four parties: the Whitedog band, the Grassy Narrows band, the federal government and the government of Ontario. Ontario Hydro, Great Lakes Forest Products and the Reed Paper Company were also included in the negotiation process.

Negotiation began after Indian Commissioner of Ontario Mr. Justice Patrick Hartt recommended the negotiation process as an alternative to legal action. His involvement in the three-year process was an important factor in the successful conclusion of the agreement.

## **Conference, from page 1**

was co-chaired by Paul Tellier, deputy minister of Indian and Northern Affairs. The second day was a meeting of ministers, and I acted as co-chairman with Richard Hatfield, premier of New Brunswick.

The federal government places the utmost emphasis on its special relationship to Indian people. The starting point in that relationship is our determination to respect the rights of Indians and to meet our obligations to them.

On the basis of historical evidence, the federal government agreed under its specific claims policy that about 700 hectares of the land claimed had been alienated in the late 1800s without prior



surrender. No responsibility was accepted by the federal government for lands alienated by Nova Scotia before Confederation.

Under the terms of the settlement, the first of its kind to be concluded in the Atlantic provinces, the Wagmatcook band received \$1.192 million as full and final settlement of its claim. The band agreed to terminate its court action against the federal government and to have deducted the sum of \$232 405, funds which the government advanced as a loan for the band to pursue its claim.

In presenting the cheque to Chief Benedict Pierro, I said that both the federal government and other bands across Canada would benefit from the work and negotiations carried out in Cape Breton. I commended the band's patience and persistence in carrying the matter through to its final settlement. Mr. MacEachen described the settlement as "a positive basis for both the band and the present day non-Indian property owners at Nyanza to work together for a better future."

## **Wagmatcook Settlement**

# First for Atlantic Region



**Chief Benedict Pierro, Allan MacEachen and John Munro at the**

**presentation ceremony for the settlement of the Wagmatcook claim.**

Finance minister Allan MacEachen and I signed a settlement agreement on March 27, 1982 with the Wagmatcook band in Nova Scotia. The agreement marks final settlement of the band's claim against Canada, first presented to

the government in 1973, for the loss of its reserve lands dating back to Confederation. The claim originally involved some 1 500 hectares (3 507 acres) of land, now primarily occupied by non-Indians who acquired it in good faith.

©Published under the authority of the Hon. John C. Munro, P.C., M.P., Minister of Indian Affairs and Northern Development, Ottawa, 1982.

QS—3238-010-BB-A1

ISSN 0712-4880



Des documents ont permis au gouvernement fédéral d'établir, conformément à sa politique en matière de revendications particulières, qu'environ 700 de ces hectares avait été aliénés à la fin du



XIX<sup>e</sup> siècle sans avoir d'abord été cédés. Le gouvernement fédéral a décliné toute responsabilité pour les terres qui ont été aliénées par la Nouvelle-Ecosse avant la Con-

fédération.

Aux termes de l'accord, le pre-

mier du genre à être conclu dans les Maritimes, la bande Wagmatcook a reçu une compensation financière de 1 192 millions de dollars. Ce règlement a mis fin à la poursuite qu'elle avait engagée contre le gouvernement fédéral. La bande a accepté qu'une somme de 232 405 \$ soit déduite comme remboursement du prêt que lui avait consenti le gouvernement pour lui permettre de mener à bien sa revendication.

En remettant le chèque au chef Benedict Pietro, je lui ai redit que les négociations de Cap Breton profiteraient tant au gouvernement fédéral qu'aux autres bandes du pays. J'ai félicité la bande de la patience et la persévérance dont elle a fait preuve. De plus, selon M. MacEachen, l'entente constitue une base solide qui permettra dorénavant à la bande et aux propriétaires fonciers non indiens de Nyanza de coopérer pour un avenir meilleur.

©Publié avec l'autorisation de l'hon. John C. Munro, c.p., député, ministre des Affaires indiennes et du Nord canadien, Ottawa, 1982.  
QS—3238-010-BB-A1  
ISSN 0712-4880

**Conférence, suite de la page 1**  
M. Paul Teller, sous-ministre des Affaires indiennes et du Nord canadien, était un des présidents de la première journée réservée aux fonctionnaires participant à la conférence. Le deuxième jour, on retrouvait les ministres seulement, et j'en assurais la présidence, avec M. Richard Hatfield, premier ministre du Nouveau-Brunswick.

Le gouvernement fédéral attache une très grande importance à ses relations avec les Indiens. Celles-ci reposent en effet sur la volonté du gouvernement de respecter les droits des Indiens, et de s'acquitter de ses obligations en ce domaine.

## Revendication de la bande Wagmatcook



**Le chef Benedict Pietro, MM. Allan MacEachen et John Munro à la cérémonie du règlement de la bande Wagmatcook**

**Histoire, suite de la page 5**  
ments du Canada et de l'Ontario, auxquels sont venus, par la suite, Lake Forest Products et la Reed Paper Company. A l'heure actuelle, cependant, les autres parties ne sont pas encore parvenues à un règlement. Solution proposée pour remplacer une action juridique, les négociations furent menées sur la recommandation du juge Patrick Harth, commissaire aux Affaires indiennes du gouvernement de l'Ontario. L'heureuse conclusion de l'entente résulte du rôle joué par le juge Harth tout au long des négociations.

Le 27 mars 1982, le ministre des Finances M. Allan MacEachen et moi-même avons, signé une entente avec la bande Wagmatcook, en Nouvelle-Ecosse. Cette entente correspond au règlement final de la revendication que la bande Wagmatcook avait présentée au gou-

vernement du Canada pour la première fois en 1973. Elle réclamait des terres perdues à l'époque de la Confédération. La revendication originale portait sur quelque 1 500 hectares (3 705 acres), occupés principalement aujourd'hui par des non-Indiens et acquis de bonne foi.

## Une longue histoire

Le chef de la bande d'Islington (Whitedog), M. Isaac Mandamin, et moi-même conclu une entente de 1,5 millions de dollars, le 26 mars dernier, dans la réserve de White-dog, située près de Kenora. Cette entente met un terme à des négociations difficiles qui ont duré plus de trois ans. Elle a pour objet de favoriser l'évolution sociale et économique de la bande.

L'aide accordée par le gouvernement fédéral en vertu de cette entente, vise à compenser le tort subi par la bande en raison de la pollution, par le mercure, du bassin hydrographique des rivières English-Wabigoon.

L'entente qui est un jalon important, comprend le versement de 1,5 millions de dollars comptant, la construction d'une école secondaire au coût de 500 000 \$, les fonds nécessaires à l'embauche d'un professeur en



**Ouverture d'un centre communautaire, à Whitedog. (De gauche à droite) Jessie Bunting, le chef Isaac Mandamin, John Munro et Gordon Bunting**

éducation spécialisée et d'un conseiller pédagogique, ainsi qu'une subvention de 61 000 \$ et un prêt de 110 000 \$ en vue de mettre sur pied un programme d'aide destinée aux enfants.

Ont pris part à ces longues négociations, et ce, dès le début : la bande Whitedog, la bande Grassy Narrows ainsi que les gouverne-

ment, j'ai noté que l'inscription, dans ce document, de l'article sur les droits ancestraux conférerait aux autochtones un statut unique dans le texte de loi le plus sacré du pays. Il est intéressant de remarquer le fait que l'on ait promis aux Indiens une conférence des premiers ministres sur la question des droits ancestraux. Cette conférence aura pour objectif de déterminer avec précision qui sont les peuples autochtones et quels sont leurs droits. Comme on le voit, le travail ne fait que commencer et la *Loi constitutionnelle de 1982* n'en était que la première étape.

## Revendication de la bande de Pentiction

L'accès libre aux terres, pour y construire des habitations, chasser, piéger et pêcher, est une des grandes préoccupations des autochtones. Le gouvernement reconnaît que les droits ancestraux ne peuvent pas être tout simplement achetés par des compensations financières. Mais il fait plus, et j'estime que le règlement des revendications doit respecter l'originalité culturelle des collectivités concernées, leur participation au développement économique et leur intégration à la société canadienne.

Au sujet de la constitution dans mon allocution au Comité perma-

Le 12 février 1982, le procureur général de la Colombie-Britannique, M. Allan Williams et moi-même, avons signé une entente accordant à la bande de Pentiction la somme de 14,2 millions de dollars et lui restituant quelque 4 860 hectares (12 000 acres) de terre.

Les terres et l'argent ont certes une importance très particulière pour la bande de Pentiction, a reconnu le chef Morris Kruger, mais le fait remarquable demeure le règlement même de la revendication, vieille de soixante ans. En effet, en 1916, la Commission McKenna-McBride retranchait 13 400 hectares (33 400 acres) de terres réservées à l'usage de 22 bandes de la Colombie-Britannique, sans le consentement de ces dernières. Depuis lors, le gouvernement fédéral et celui de la Colombie-Britannique ont mené des négociations avec ces bandes afin de parvenir à un règlement à ce sujet.

Lors d'une conférence de presse regroupant tous les signataires de l'accord, le chef Kruger

Le conseil de bande, a précisé le chef Kruger, n'a pas encore décidé s'il investirait l'argent reçu ou s'il le répartirait également entre les membres. Il ne fait aucun doute, cependant, que la bande, qui compte 381 Indiens inscrits, est heureuse de reprendre possession de terres dont elle a été privée si longtemps.

L'accord ratifié par la bande de Pentiction le 6 mars dernier, est à mon avis un important pas en avant. La signature de ces ententes rétablit, je pense dans une certaine mesure, la crédibilité des gouvernements fédéral et provincial. Cet événement reflète notre intention de corriger certaines situations injustes dont les Indiens estiment avoir été victimes par le passé.

a qualifié ce dernier d'heureux présage pour le règlement des 21 autres revendications. Le chef de la bande de Squamish, Joe Mathias, espère, pour sa part, conclure une entente semblable d'ici un an. Les négociations avec trois autres bandes sont sur le point d'aboutir.



Autonomie, suite de la page 3

J'ai souligné la nécessité d'améliorer la situation économique des autochtones et leurs perspectives d'emploi : c'est là que réside la solution aux différentes difficultés rencontrées dans les réserves.

Lors de mon discours au Comité permanent des Affaires indiennes et du développement du Nord canadien, j'ai qualifié d'inacceptables les conditions sociales qui prévalaient dans nombre de réserves. Le gouvernement fédéral et le secteur privé, principal moteur de l'économie, doivent unir leurs efforts pour transformer cet état de choses.

Un taux de mortalité élevé, un mauvais état de santé généralisé, une forte criminalité, l'alcoolisme et des conditions de vie intérieures à la moyenne renforcent le sentiment d'aliénation qu'éprouvent les autochtones. Dans ce même discours, j'ai fait remarquer que, faute d'un important développement économique, la situation se détériorerait. Je trouvais toutefois intéressant que l'on ait alloué une somme de 345 millions de dollars, dans les prévisions budgétaires fédérales (plan financier quinquennal allant jusqu'en 1985-1986), pour encourager l'essor économique des communautés indiennes et inuit.

A l'Empire Club de Toronto, le 1<sup>er</sup> avril, j'insistais sur la nécessité, pour les autochtones, jusqu'ici étrangers à la mise en valeur du Canada, de devenir des partenaires prêts à courir des risques, mais aussi à récolter les avantages qui y sont reliés. J'observe avec satisfaction

## Signature de l'entente du Manitoba



M. Raymond Chénier, secrétaire parlementaire du Ministre, aux cérémonies marquant la signature, de Lee Evans (à gauche), ministre des Services communautaires et correctionnels, et de Larry Starr, Grand chef de la Confédération des Quatre Nations.

Je suis content de ces initiatives et j'espère que ce type de collaboration ira en s'intensifiant. J'aimerais cependant souligner que ces grands travaux de mise en valeur des ressources canadiennes ne devraient pas nier les droits des collectivités autochtones directement touchées.

Nous savons également que cette mise en valeur doit être entre-

## Revendications foncières

Le coût des revendications foncières est l'une des questions reliées à ces grands projets dans les communautés autochtones. Dans mon discours prononcé, le 3 mai, à la B.C. and Yukon Chamber of Mines, j'ai fait remarquer que le gouvernement fédéral avait clairement démontré sa volonté de régler les revendications foncières, en particulier en aidant financièrement les autochtones dans la poursuite de leurs négociations. Ces ententes, laissent entrevoir de grands avantages économiques.

## Lutte contre l'alcoolisme et les drogues

Le 5 avril dernier, le gouverne-

ment fédéral a lancé un programme de cinq ans, auquel il a alloué une somme de 154 millions de dollars : le Programme national de lutte contre l'abus de l'alcool et des drogues chez les

Annoncé par Mme Monique

Bégin, ministre de la Santé et du Bien-être social et moi-même, ce

programme vise à améliorer la qualité des soins et des services

d'hygiène publique dans bon nombre de collectivités indiennes.

« L'abus de l'alcool et des drogues constitue la plus sérieuse

menace à la santé des Indiens et des Inuit au Canada » de déclarer

Mme Bégin. « Pour la première fois, poursuit la Ministre, nous

aurons un programme permanent, bien soutenu financièrement,

pour appuyer les efforts des autochtones visant à prévenir et à

traiter les problèmes d'abus et de drogues dans leurs collectivités. »

Le programme renforcera des projets proposés et mis en oeuvre

par les communautés autochtones afin d'enrayer l'alcoolisme et l'utilisation des drogues sous toutes

ses formes (dissolvants, substances chimiques diverses). Ce dernier, qui ne touchera d'abord

que 35 p. 100 des réserves indiennes, sera ensuite étendu à 90 p. 100 d'entre elles. Le nombre

de centres de traitement passera de 8 à 30, celui des lits pour malades hospitalisés, de 140 à 730, et le nombre d'autochtones prêts à rendre service dans ce domaine, de 300 à 800.

On accordera une attention toute particulière aux femmes (surtout les mères et les femmes enceintes), de même qu'aux enfants et aux adolescents. Des projets seront lancés dans les éco-



Mme Monique Bégin, ministre de la Santé et M. John Munro, à la conférence de presse annonçant le P.N.L.A.A.D.A.

Le P.N.L.A.A.D.A. remplace maintenant le Programme national de lutte contre l'alcoolisme qui fut en vigueur de 1975 au 31 mars 1982. Il est destiné aux Inuit et aux Indiens inscrits, aux termes de la Loi sur les Indiens. Mme Bégin étudiera la possibilité de créer des services et des programmes semblables à l'intention des Métis et des Indiens non inscrits.

Mme Bégin a aussi annoncé la création d'un Conseil national sur l'abus d'alcool et des drogues chez les autochtones. Ce conseil sera chargé d'informer le gouvernement à ce chapitre. Quant à la gestion de ce programme, on continuera de tenir compte des avis des commissions régionales, formées dans le cadre de l'ancien programme.

## Autonomie des autochtones

abordé les grandes questions touchant les autochtones : développement économique, possibilités d'emploi, complète participation à la mise en valeur des ressources, rôle, rôle des revendications foncières, ententes diverses et sauvegarde de leurs droits.

Au cours des derniers mois, j'ai rappelé avec insistance, dans mes discours, l'importance que les autochtones attachent à leur indépendance, ainsi que le désir qu'ils ont de s'affranchir de toute tutelle. Je me suis adressé à des auditoires variés auprès desquels j'ai

J'ai expliqué que ce programme faisait partie d'un plan d'ensemble qui oblige tous les niveaux de gouvernement à intervenir en vue d'améliorer le niveau de vie des collectivités autochtones prises dans leur ensemble. Le programme de développement économique des autochtones, en cours d'élaboration, se rattache aussi à ce plan

général. Les et un groupe d'aide à la jeunesse sera constitué, afin de vulgariser les connaissances et d'enseigner des notions de base sur l'alcoolisme et les drogues. Les associations de femmes indiennes et inuit joueront un rôle utile pour connaître les besoins propres aux femmes qui sont victimes, directement ou indirectement, de l'abus de l'alcool et des drogues.



# Survol des années 80 et perspectives

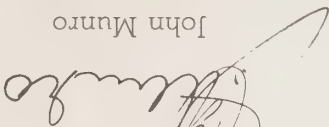
## Revendications des autochtones

80. sibilités d'emplois dans les années

Au cours des deux dernières années, le Ministère a multiplié ses efforts pour parvenir à une solution des revendications en suspens. En décembre 1981, le MAINC publiait un document sur les revendications globales intitulé : *En toute justice*. Dans ce texte, on examine la politique du gouvernement et l'on exprime de nouveau la volonté de négocier les revendications fondées sur les droits ancestraux; quelques mois, plus tard, en mai, *Dossiers en souffrance* venait compléter le document précédent. Rédigé à la suite de recherches approfondies et de nombreuses consultations, ce texte expose la politique modifiée retenue pour s'acquitter des obligations légales vis à vis des Indiens. Ces derniers mois, nous avons de plus fermer deux dossiers très importants : celui de Penttich et celui de Wagmatcook. L'accord signé avec la bande de Penttich est le premier du genre dans la série des 22 revendications des terres retranchées en Colombie-Britannique. L'entente conclue avec la bande Wagmatcook est la première à mettre fin, avec succès, à une revendication dans les Maritimes.

Voici brièvement quelques-unes des initiatives entreprises dernièrement. Grâce à cette lettre, j'espère améliorer et consolider nos relations avec les communautés indiennes ainsi qu'apporter une réponse aux préoccupations des bandes et des associations indiennes.

John Munro



lars, accordée à la bande, devrait l'aider à remédier à la situation actuelle découlant de l'expansion industrielle et contribuer à l'amélioration des conditions économiques et sociales de la collectivité. A une plus grande échelle, le Ministère, en collaboration avec Santé et Bien-être social Canada, vient de lancer un Programme national de lutte contre l'abus de l'alcool et des drogues chez les autochtones (P.N.L.A.A.D.A.). Ce programme repose sur des activités proposées et réalisées par les communautés.

## Initiatives économiques

Le niveau de vie dans les localités autochtones pourra être modifié grâce à l'affectation de crédits de l'ordre de 345 millions de dollars, au programme de création d'emplois et de développement économique des Indiens. L'objet de ce programme est d'aider les Indiens à participer complètement à l'économie canadienne mais en leur laissant le plus possible l'initiative. C'est pourquoi celui-ci essaie de répondre aux idées et aux projets provenant des localités et des régions, d'encourager la prise en charge par les Indiens de leur avenir économique et d'utiliser au maximum les ressources naturelles et humaines des réserves. Cette ligne de conduite s'inspire des opinions exprimées par les Indiens, au cours des cinq dernières années, sur l'essor économique et la création d'emplois. Elle est une suite logique des idées exposées dans plusieurs documents de travail : le *Rapport socio-économique de la Fraternité des Indiens du Canada* (FIC) de 1976, le *Rapport Beaver* de 1979 et le plan économique que la FIC a présenté, en 1981, au comité spécial de la Chambre sur les pos-

J'ai le plaisir de vous présenter le premier d'une série de bulletins destinés à établir un lien direct et régulier avec les bandes et les associations indiennes. Dans ces documents, nous aborderons les questions qui intéressent avant tout les autochtones. Pour permettre à ce genre de document de rejoindre son public et pour favoriser un échange d'idées sur les orientations générales et les programmes du Ministère et du gouvernement, nous invitons les lecteurs à nous faire part de leurs points de vue.

## Faits nouveaux

Le ministère des Affaires indiennes et du Nord canadien a connu, au cours des deux dernières années, une activité intense. Depuis ma nomination au MAINC en 1980, j'ai parcouru le pays pour rencontrer les autochtones et déterminer dans quelle mesure le Ministère répond à leurs attentes et à leurs besoins. Ces visites m'ont aidé à comprendre l'importance que les autochtones attachent à leur indépendance et le



devoir qui incombe au gouvernement fédéral de s'acquitter de ses obligations à leur égard. Cette année, par exemple, nous avons signé une entente avec les Indiens de la bande WhiteDog dans le nord-ouest de l'Ontario. La somme de un million de dol-

# LETTRE DU MINISTRE



Lettre du ministre des Affaires indiennes et du Nord canadien aux Indiens, sur des questions d'actualité

Numéro 1, Août 1982

Canada

## Un nouveau bulletin

Voici le premier numéro d'une nouvelle publication bimestrielle, *La Lettre du Ministre*, rédigée au nom de M. John Munro, ministre des Affaires indiennes et du Nord canadien, est un document destiné aux bandes, aux associations et aux collectivités indiennes.

On publiera, à l'occasion, un supplément pour indiquer, au moment opportun, des faits ou des activités d'un intérêt particulier. Les personnes ou les groupes qui le désirent, peuvent recevoir ce document ou son supplément en s'adressant à :

*Lettre du Ministre*  
Bureau 612  
Direction générale des

Communications

Affaires indiennes et du

Nord Canada

Les Terrasses de la Chaudière

Ottawa Canada

K1A 0H4

tél.: (819) 997-0330

tème en place.

Dans cette lettre, on abordera des sujets qui intéressent de près les Indiens. On y présentera un compte rendu des réunions auxquelles le Ministre a assisté et des visites qu'il a faites dans les diverses communautés. On y trouvera, également des renseignements sur les nouveaux services et programmes du gouvernement et sur les modifications apportées au système en place.

## Conférence sur les affaires indiennes

Pour la première fois depuis plus de seize ans, des politiciens et des hauts fonctionnaires des différents niveaux de gouvernement ainsi que des délégués indiens se sont réunis pour débattre certaines questions intéressant de près les Indiens. Lors de cette rencontre, qui s'est tenue à Fredericton (Nouveau-Brunswick) les 3 et 4 mai derniers, des représentants des dix provinces et des deux territoires étaient présents.

Les autorités provinciales et territoriales souhaitent, depuis deux ans déjà, un événement de ce genre. En mars 1981, les ministres provinciaux se rassemblaient à Edmonton pour discuter des questions communes se rapportant aux autochtones. Au cours d'une deuxième rencontre qui eut lieu à Montréal, en septembre de la même année, ils proposèrent une conférence interprovinciale des ministres pour étudier ces sujets.

Les participants avaient spécifiquement énoncé les services. On s'occuperait avant tout des questions communes touchant les Indiens inscrits, l'objectif n'étant pas de prendre des décisions, mais de permettre aux divers gouvernements un échange de vues et d'information. À l'ordre du jour, la chasse, la pêche, le piégeage, le règlement des revendications, l'autonomie administrative des Indiens, le développement économique et les services.

M. John Munro, ministre des Affaires indiennes et du Nord canadien





CAI  
ZA  
- M34Issue 5  
April 1984

# Minister's Letter

A newsletter  
to Indian people  
on current issues

## Toward self-government

"The Government of Canada remains committed to the establishment of aboriginal self-government . . . And so we are not here to consider whether there should be institutions of self-government but how these institutions should be brought into being . . ."

— The Right Honourable  
Pierre Elliott Trudeau,  
Prime Minister of Canada,  
at the First Ministers Conference  
Ottawa, March 8-9, 1984



Opening ceremonies, first ministers conference 1984

## Minister's Message

This has been an historic year for Indian people and for Canada.

Just a year ago, in March 1983, the first ministers of Canada and leaders of the aboriginal peoples of Canada met to begin the process of constitutional change for Canada's aboriginal peoples. That first meeting resulted in an important constitutional accord, as well as specific constitutional amendments that have since been adopted by Parliament and nine provincial legislatures. As minister of Indian affairs, I take special pride that Canada is the only country in the world that is revitalizing its relationship with its aboriginal peoples in such a national constitutional forum.

I would also like to note two other important developments in the last year.

Last August, Canada attended and played an active role in the proceedings of the United Nations working group on indigenous populations which met in Geneva. This body has been charged with developing global standards for the treatment of aboriginal peoples of the world. Canada is pleased to be taking an active and constructive part in this group.

The other very important development of the last year was, of course, the report of the House of Commons Special Committee on Indian Self-Government.

This was a unique committee in several respects. It was the first in Canadian parliamentary history to include an *ex officio* representative of the Assembly of First Nations, as well as liaison members from two other aboriginal organizations. The special committee made three broad categories of recommendations: constitutional recommendations, recommendations for legislative action, and things the government could begin doing now to advance the transition to Indian self-government.

In my mind the centrepiece of the special committee's recommendations was legislation to start the process of achieving Indian First Nations government in a substantial way. This is also the centrepiece of the government's response to the committee's report.

I am delighted to be able to tell you that the federal government is prepared to introduce legislation to recognize the status and powers of Indian First Nations accountable to their people, for those First Nations that want to be self-governing. This is what the committee recommended.

On March 8 and 9, the second constitutional conference convened in Ottawa for two days of deliberations on constitutional issues of importance to Canada's aboriginal peoples. The week was an historic one.

By now you will have read newspaper accounts of the First Ministers Conference. If it were left simply to the media to interpret the results of the conference, the record would be incomplete. Much of the press coverage has glossed over a highly significant development toward the constitutional recognition of Indian self-government. I am referring to the draft accord that we tabled at the conference. The accord would amend the Constitution to entrench the right of aboriginal peoples to self-governing institutions.

The draft accord that we tabled also included a commitment to negotiate with representatives of aboriginal peoples to identify and define the nature, jurisdiction and powers of those institutions and the financial arrangements relating to them. The government is prepared to examine fresh approaches to fiscal arrangements. It is obvious that funding arrangements must be established on a basis which is compatible with Indian self-government, which has a positive effect at the community level, and which removes impediments to effective community decision-making and financial planning.

Only time will tell what additional progress can be made toward constitutional entrenchment. But that does not mean we have to wait for another First Ministers Conference to make headway.

I expect this coming year will be an extremely important one as Indian people and the federal government work together to advance Indian self-government on the legislative front. We are dealing with wide-ranging, long-lasting and profound changes. Each move we make must be undertaken, not lightly or hastily, but with determination. Each step toward self-government must be steady and sure.

What do we mean by self-government? I suggest we mean renewing the relationship between the people and their land, restoring a capacity to shape their own priorities for their own people, and powers to manage their own lands and resources for maximum community benefit.

I am ready to work closely with Indian people to try to find constructive approaches that advance the transition to Indian management of their own affairs. I believe substantial progress can be made, and can be made soon. This does not, of course, mean that there will not be problems, or that we will be able to create an ideal world. The climate of fiscal constraint is, unfortunately, not going to disappear. Nevertheless, I believe there is a significant prospect for arriving at funding arrangements that can improve the circumstances of Indian people and the operation of Indian governments.

The report of the special committee and the government response to it are very much a beginning, not an end. They mark the beginning of a process through which Indian people can set their own course within Canada. They mark the beginning of arrangements for Indian people to shape their own institutions and to express their own culture. Finally, the report and our response to it represent the beginning of a revitalized and special relationship between Indian First Nations and Canada.

The government agrees with the special committee that Indian communities were historically self-governing. The gradual erosion of self-government over time has resulted in a situation which benefits neither Indian people nor Canadians in general. The government response to the report of the special committee represents a fundamental, and historic, redirection. I look forward to working with you in charting this new and very important future. □

© Published under the authority of the  
Hon. John C. Munro, P.C., M.P.,  
Minister of Indian Affairs and  
Northern Development,  
Ottawa, 1984.

QS-6013-010-BB-A1  
ISSN 0712-4880



# The prime minister's commitment:

highlights of opening address  
to First Ministers Conference, March 1984



In aboriginal matters, in all Canadian matters deserving constitutional treatment, we shall succeed by striving energetically for formulas and prescriptions that work for the benefit of all concerned, because they will take into account the aspirations and interests of all concerned.

"I would like to announce that legislation will be introduced shortly to repeal the discriminatory provisions of the **Indian Act**."

There is nothing revolutionary or threatening about the prospect of aboriginal self-government. Aboriginal communities have rightful aspirations . . . to exercise more responsibility for decisions affecting them.

We are not here to consider whether there should be institutions of self-government but how these institutions should be brought into being; what should be their jurisdictions, their powers; how they should fit into the interlocking system of jurisdictions by which Canada is governed.

"The Government of Canada remains committed to the establishment of aboriginal self-government. . ."

Institutions of self-government may well turn out to be different for different communities in different parts of Canada, not just among Indians, Inuit and Métis, but among communities within each of these peoples as well.

The government's response to the [Penner] report envisages framework legislation to provide for self-governing institutions. There will be consultations between the government and representatives of the Indian people to assist in the development of the proposed legislation.

To ensure that the work of preparing federal framework legislation proceeds at an active pace, I have taken responsibility for its future development myself . . . I hope that I can indicate the importance of this process of negotiation and drafting by having it reported to me personally.

The great majority of the Inuit, who live in the eastern Arctic . . . look to division of the Northwest Territories, setting up in the eastern part they call Nunavut a public or non-ethnic government on the model of a territorial government.

The Government of Canada has agreed in principle to the division of the Northwest Territories, and is ready to give favourable consideration to the Inuit proposals.

In approaching the subject of self-government for the Métis, if we look to the route of legislated delegation of powers, the provinces and the Métis people might wish to consider whether the necessary framework legislation should not be put in place by the provincial governments. Any necessary complementary legislation could then be introduced in the Parliament of Canada.

As our aboriginal peoples take their affairs into their own hands increasingly in the years to come, federal and provincial governments, in close concert with the aboriginal peoples, must work together to put in place the socio-economic infrastructures that will enable them to fulfill their reasonable expectations as citizens of Canada.

"As a first step we must have a better understanding of the services and programs now being delivered by the federal government and the provinces, their effectiveness and what gaps remain to be filled."

I have asked Senator Austin, the Minister of State for Social Development, to undertake this task, working in concert with the provincial governments and the representatives of the aboriginal peoples.

Movement on these three issues, self-government, socio-economic development, culture and language, would be real progress.

Self-government for those communities that can meet agreed criteria is coming.

Building the socio-economic infrastructure can help break the cycles of poverty and dependency in which so many of our aboriginal peoples feel themselves to be trapped. Self-government and the enhancement of aboriginal cultures can return to the aboriginal peoples the pride and sense of self-worth that is theirs by right. □

Statistics illustrate the fact that aboriginal peoples have long been victims of severe injustices which are not tolerable in Canadian society. As a small but significant segment of our population, they have suffered . . . from economic disadvantage, social degradation and political obscurity.

Yet in spite of these acknowledged adversities, the aboriginal peoples have managed to survive as identifiable groups in our population.

In the past decade or so, the aboriginal groups have succeeded, with encouragement from the government but largely through their own efforts, in making themselves heard.

We started in 1982 by inserting in our Constitution section 35, in which aboriginal and treaty rights were recognized and affirmed.

My own view is that *identification* of rights is well advanced.

However, neither they nor we have the same clarity of ideas when it comes to the *definition* of those rights. And that is not surprising, given the complexity of the subjects identified. We will find appropriate formulations for inclusion in the Constitution when they have emerged with some precision from our ongoing discussions.

## What the Penner report said . . .

Indian and Northern Affairs Canada has given high priority to helping Indians manage their own affairs and become more independent. The department recognizes that the **Indian Act** is outmoded (it has not changed very much since 1951) and that the act has tended to encourage Indians to depend upon the government. Accordingly, a special parliamentary committee, chaired by Mr. Keith Penner, was set up to study the alternatives to the act and recommend how the relationship between Indians and the government could be changed. The Special Committee on Indian Self-Government collected a great deal of information, wrote a report and presented its recommendations. The government considered the report carefully and decided to accept most of the recommendations contained in it.

### The committee's mandate

The mandate was a broad one. The committee was asked to examine and make recommendations on a wide range of issues and questions that affect band governments on Indian reserves. In general terms the committee looked at the legal status of band councils and their accountability to band members. It examined the minister's powers as they related to those of the band. Financial matters (particularly financial accountability between the bands and the federal government) were included in the mandate, as were all of the items covered in section H of the report of the Subcommittee on Indian Women and the **Indian Act**.

### The committee's membership

The House of Commons Special Parliamentary Committee on Indian Self-Government was made up of representatives from the three political parties. Because there are at present no Indian Members of Parliament, the committee asked national aboriginal groups to work closely with it. The Assembly of First Nations was asked to name a representative to participate fully in the committee's work. This representative received *ex officio* status, which meant that he had all

rights except that of voting. Two other groups — the Native Council of Canada and the Native Women's Association of Canada — provided liaison members. In addition, each of the three groups named a researcher to the committee's staff.

### How the committee collected its information

The committee gathered information for its report from a number of sources. Its members asked questions at public meetings and read written submissions. They also got information from various research projects that had been commissioned. Finally, they heard testimony from government officials and representatives of Indian organizations.

At the public meeting, the committee tried to hear as many oral presentations as possible from a representative cross-section of Indian bands and organizations. It heard 567 witnesses who took part in 215 oral presentations at 60 meetings held across the country.

The committee distributed a list of sample questions to prospective witnesses before they were to appear at the public meetings. The purpose was to help witnesses focus their thinking on the issues and topics of most concern to the committee — for example, self-government, financing, economic development, and treaty and aboriginal rights.

The committee usually held meetings either on reserves or in Native Friendship Centres, Indian offices, halls, or hotels.

Officials and Indian organizations provided valuable input to the hearings. Mr. Munro, Minister of Indian Affairs and Northern Development, appeared four times in Ottawa before the committee. Officials from the Department of Justice, Health and Welfare Canada, and Secretary of State also testified. The Assembly of First Nations and the Native Women's Association of Canada each appeared in Ottawa twice, and the Native Council of Canada appeared once. Two Indian organizations and seven Indian bands

also testified before the committee. They had been unable to meet with the committee during its cross-country hearings.

Finally, the committee collected more facts through research projects and by meeting with United States government officials and Indian organizations in Washington, D.C.

### The committee's recommendations

On November 3, 1983, the committee tabled its report in the House of Commons. The document contained 58 recommendations. The first and most general recommendation reads:

**"The committee recommends that the federal government establish a new relationship with Indian First Nations and that an essential element of this relationship be recognition of Indian self-government."**

The committee also made a number of other specific recommendations on issues such as legislation, economic and financial matters, control over lands and resources, and the resolution of land claims. □





## How the government responded . . .

In arriving at a response to the committee's report, the government consulted closely with representatives from the Assembly of First Nations. This response is "two-pronged." It approaches the issue of instituting self-government — first, through new legislation and second, through the constitutional process.



## through two routes:

The prime minister tabled a proposal at the First Ministers Conference (Ottawa, March 8–9, 1984). This proposal involved amending the Constitution to include (or "entrench" in it) the principle of Indian self-government. The proposed amendment was tied to a federal-provincial commitment to negotiate the powers, jurisdiction and form of "self-governing institutions" and financial arrangements.

Although all participants at the conference agreed that aboriginal peoples should have more control over their own affairs, the prime minister's proposal was not accepted. Manitoba, Ontario and New Brunswick supported the proposal. However, the other provinces wanted to define more clearly exactly what was meant by "aboriginal self-government" before they would agree to entrenchment.

New legislation is the heart of the government's response. It will be developed in close consultation with those Indian First Nations that want new arrangements for self-government.

As the special committee recommended, the government will not use the **Indian Act** as a basis for marking the route to self-government. Instead, proposed legislation will pave the way for First Nations to exercise legislative powers in areas of direct concern to the community. Such areas include education, land and resource use, economic and commercial development, and justice and law enforcement. Funding of these new arrangements would, of course, be subject to parliamentary approval.

The arrangements themselves would be flexible; they would take into account the fact that not all Indian First Nations have the same needs, and that these needs vary according to geography and other influences.

Although many bands might wish to be recognized as Indian First Nations under the new legislation, others may actually prefer to remain under the **Indian Act**. The overriding consideration, however, is that they should be able to choose for themselves. □

## Legislative proposals — some highlights

- Bands, groups of bands or other groups of Indian people would be eligible for recognition as Indian First Nations under the new legislation.
- Indian First Nation governments could negotiate with the federal government to gain powers over specific areas. They would be accountable to their membership when exercising these powers.
- Indian First Nations could negotiate funding arrangements with the federal government to cover one-time preparation and negotiation costs and multi-year operating costs after recognition.
- The legislation would not affect existing aboriginal and treaty rights as affirmed and recognized in section 35 of the **Constitution Act, 1982**.
- Indian First Nations seeking recognition under the legislation would develop their own constitutions that would stipulate criteria for maintain-

ing political and financial accountability and protecting individual and collective rights.

- A "Recognition Panel" composed of government and Indian representatives would be established to examine applications from Indian First Nation governments for recognition.
- An Indian First Nation government would be recognized as having certain powers defined in the act. □

## Eliminating discrimination in the *Indian Act*

On the first day of the 1984 First Ministers Conference, the prime minister announced the government's intention to introduce legislation shortly to remove discrimination on the basis of sex from the **Indian Act**.

The proposed legislation would change the **Indian Act** along the following lines:

- In the future, no Indian would lose his or her Indian status or band membership as a result of marriage to a non-Indian. Conversely, no non-Indian would gain status or band membership through marriage to an Indian.
- For the future, within certain limits to be specified in the amendments, the children and grand-

children of marriages between Indians and non-Indians would enjoy Indian status and band membership.

- Non-Indian spouses of status Indians would have the right to live on a reserve with their Indian partners.
- Those who lost status and band membership as a result of the discriminatory provisions of the act would be reinstated, if they so wish, as would their children.

The prime minister pointed out that the planned legislation would bring justice to many Indian women who have long sought rights equal to those

enjoyed by Indian men. The government's action would also fulfill a commitment made in last December's throne speech and in the 1979 National Plan of Action on the Status of Women. Because of the close relationship between this legislation and that for Indian self-government, it would be important to consider both items of legislation in relationship to each other.

The federal government would provide the funding required to extend services to those who regain or retain Indian status and band membership as a result of the planned amendments. □

## After the First Ministers Conference . . .

Less than one week after the First Ministers Conference had ended, Indian and northern affairs minister John Munro boarded an airplane and began a cross-country journey that took him to Vancouver, Edmonton, Regina, Winnipeg, Toronto, St. John's, Fredericton, Halifax and Quebec City.

In those cities, he met with provincial ministers and Indian groups to talk about the conference and the federal government's response to the Penner report on Indian self-government.

The government, he said, was committed to working and negotiating with Canadian Indians in an effort to define both how self-government would work (its nature, jurisdiction and powers) and how it could be financed.

In his meetings with ministers and Indian representatives, Mr. Munro drew their attention to another commitment the federal government had made — the commitment to pass legislation ending discrimination in the **Indian Act** against Indian women and their children.



One of the key points that Mr. Munro made on his tour was that the move toward a new form of government for Indians would occur on a step-by-step basis, and that many points would have to be addressed before self-government becomes a reality.

Nevertheless, the minister was optimistic that progress would continue

toward developing a framework legislation which would be workable from the standpoint of the Indian people, and that the report of the special committee and the government's response to it would mark the beginning of a new process for improving the life of the Indian people of Canada. □



# Élimination de la discrimination envers les Indiennes

Dès le premier jour de la Conférence constitutionnelle des premiers ministres sur les droits des autochtones, le Premier ministre a annoncé l'intention du gouvernement de déposer prochainement un projet de loi visant à éliminer de la **Loi sur les Indiens** les dispositions discriminatoires à l'égard des femmes.

Le projet de loi envisagé apporterait les changements suivants à la **Loi sur les Indiens** :

- À l'avenir, aucune personne indienne inscrite ne perdrait son statut et son appartenance à une bande par suite de son mariage avec une personne non indienne. Réciproquement, aucune personne non indienne ne jouirait du statut ou de l'appartenance à une bande par suite d'un mariage avec une personne indienne inscrite.

## L'après-conférence . . .

Moins d'une semaine après la conclusion de la conférence des premiers ministres, M. John Munro a commencé à sillonner le pays, et il s'est rendu à Vancouver, Edmonton, Regina, Winnipeg, St-John's, Fredericton, Halifax et Québec.

Dans ces villes, il a discuté avec les ministres provinciaux et les groupes indiens de la Conférence et de la réponse du gouvernement fédéral au rapport Penner sur l'autonomie politique des Indiens.

Le gouvernement, a-t-il déclaré, s'engage à travailler et à négocier avec les Indiens du Canada en vue de déterminer les mécanismes d'application de cette autonomie (nature, compétence, pouvoirs) et les modes de

Dans ses discussions avec les ministres et les représentants indiens, M. Munro a aussi rappelé un autre engagement qu'a pris le gouvernement fédéral, celui d'adopter un projet de loi éliminant de la **Loi sur les Indiens** les dispositions discriminatoires à l'égard des Indiennes et de leurs enfants. Il est à nouveau revenu sur les observations d'ouverture du Premier ministre, qui a déclaré que les

- À l'avenir, et sous réserve de certaines limites qui seront précisées dans les modifications, les enfants et les petits-enfants nés de mariages entre personnes indiennes inscrites et personnes non indiennes bénéficieraient du statut et de l'appartenance à la bande.
- Les époux non indiens de personnes indiennes inscrites auraient le droit de résider dans la réserve de leur conjoint.
- Si elles le désirent, les personnes ayant perdu leur statut ou leur appartenance à la bande en raison des dispositions discriminatoires de la **Loi sur les Indiens** pourraient, de même que leurs enfants, recouvrer leurs droits.
- Le Premier ministre a fait remarquer que ce projet de loi rendrait justice aux nombreuses Indiennes qui de-

mesures législatives préconisées rendraient enfin justice aux Indiennes qui, depuis de nombreuses années, revendiquent des droits égaux à ceux des membres masculins de leurs collectivités.

Au cours de sa tournée, le ministre a insisté sur le fait que l'implantation d'un nouveau type de gouvernement se ferait graduellement et qu'il restait encore beaucoup de difficultés à aplâner avant que l'autonomie politique ne devienne une réalité.



Cette démarche visant l'amélioration de la vie des Indiens ne fait que commencer, selon M. Munro. "Le rapport du Comité spécial et la réponse du gouvernement marquent le début d'un processus qui permettra aux Indiens de déterminer leur propre cheminement au sein du Canada, le démarrage de mécanismes qui aideront les Indiens à créer leurs propres institutions, à exprimer leur propre culture, et la naissance d'une relation revigorée entre les premières nations indiennes et le Canada." □



# Ce que répond le gouvernement . . .

## Deux voies possibles

Le gouvernement du Canada vient de déposer sa réponse au rapport du Comité spécial sur l'autonomie politique des indiens, comité de la Chambre des communes qui était unique à plus d'un titre.



La principale mesure qu'il prévoit est l'adoption de projets de loi devant reconnaître le statut et les pouvoirs des administrations des premières nations indiennes responsables tout qu'elles mêmes puissent exercer ce choix. La deuxième recommandation du Comité spécial porte sur l'autonomie politique des indiens. En réponse à cette recommandation, le Premier ministre a déposé à la Conférence des premiers ministres (tenue à Ottawa les 8 et 9 mars 1984) une proposition visant à enchaîner le principe de l'autonomie politique dans la constitution. Cette proposition d'amendement était liée à l'engagement des administrations fédérale et provinciales de négocier la nature, le niveau de compétence et les pouvoirs des institutions autonomes de même que les dispositions financières à prendre en l'occurrence. Généralement d'accord sur la nécessité d'accroître l'autonomie des autochtones, les participants à la Conférence différaient toutefois d'avis sur la façon de procéder. Trois provinces, la Manitoba, l'Ontario et le Nouveau Brunswick, ont tacitement approuvé la proposition fédérale de constitutionnaliser le principe de l'autonomie politique tandis que d'autres ont demandé que l'on définitive avec exactitude ce que cela signifiait avant de procéder à l'enchaînement du principe. □

## Mesures législatives proposées

- Ceux qui pourraient se prévaloir de la loi seraient les bandes, les groupes de bandes ou d'autres groupes indiens ayant la même culture, la même histoire et la même langue, et possédant un territoire clairement délimité.
- Les premières nations indiennes pourraient négocier avec le gouvernement fédéral l'exercice de pouvoirs supplémentaires dans certains domaines définis dans la loi et seraient comptables à leurs membres quant à l'exercice de ces pouvoirs.
- Une fois reconnues, les premières nations indiennes pourraient négocier avec le gouvernement fédéral l'exercice de ces pouvoirs.

- Les premières nations indiennes désiraient élaborer leur propre constitution.
- La loi ne porterait pas atteinte aux droits ancestraux ni aux droits issus de traités reconnus et confirmés par l'article 35 de la Loi constitutionnelle de 1982.
- Les premières nations indiennes désiraient élaborer leur propre constitution.

- Un "comité de reconnaissance" composé de représentants du gouvernement et des indiens serait chargé d'examiner les demandes de reconnaissance, d'aider les premières nations à se préparer en vue de cette étape et de faire part de ses avis au gouvernement en conseil.
- Le droit d'exercer certains pouvoirs définis dans la loi serait reconnu à un gouvernement d'une première nation indienne. □



# Ce que disait le rapport Penner . . .

Le ministre des Affaires indiennes

et du Nord canadien considère

comme prioritaire la question de

l'autonomie politique, qui est au

centre des aspirations des premières

nations indiennes du Canada.

Un comité parlementaire spécial,

présidé par M. Keith Penner, a été

chargé d'effectuer une étude appro-

fondée du besoin et de la volonté des

Indiens du Canada de s'administrer

eux-mêmes. Il a notamment recom-

mandé une refonte de la **Loi sur les**

**Indiens**, aux dispositions désuètes,

dont la dernière révision substantielle

remonte à 1951.

Dans une réponse qu'il a élaborée en

étroite consultation avec des repré-

sentants de l'Assemblée des premières

nations, le gouvernement a fait part

de son intention de donner suite à un

très grand nombre de recommanda-

tions du Comité.

## Mandat du comité

Le Comité avait un mandat assez vaste

en ce sens qu'il devait étudier tous les

facteurs légaux et institutionnels con-

nexes affectant le statut, le dévelop-

pement et les responsabilités des

administrations des bandes dans les

réserves indiennes, y compris . . .

a) le statut légal des administrations

des bandes;

b) la responsabilité des conseils de ban-

des auprès des membres de la

bande;

c) les pouvoirs du ministre des Affaires

indiennes et du Nord canadien à

l'égard des terres des réserves, des

fonds des bandes et de l'exercice

des pouvoirs des bandes;

d) les méthodes de transfert, de con-

trôle et de comptabilité dans le

domaine des finances entre les

bandes et le gouvernement du

Canada;

e) les pouvoirs législatifs des bandes et

les liens avec les pouvoirs d'autres

niveaux de compétence;

f) la responsabilité auprès du Parle-

ment du ministre des Affaires

indiennes et du Nord canadien à

l'égard des fonds dépensés par les

bandes indiennes ou pour leur

compte;

g) toutes les questions soulevées au

chapitre "H" du rapport du Sous-

comité sur les femmes indiennes et

la **Loi sur les Indiens**.

## Composition du comité

Le Comité spécial sur l'autonomie

politique des Indiens était un corps

parlementaire représentant les trois

partis politiques. Comme il n'y avait

aucun député indien au Parlement,

le Comité spécial a invité des orga-

nisations nationales autochtones à

collaborer avec lui afin de mieux

comprendre les sujets à l'étude. On

a demandé à l'Assemblée des pre-

mières nations de nommer un

représentant qui participerait

à titre de membre d'*office* exerçant

tous les droits à l'exception du droit

de vote. De plus, le Conseil national

des autochtones du Canada et

l'Association des femmes autoch-

tones du Canada furent invitées à

désigner des agents de liaison. Cha-

cune des trois organisations fut éga-

lement invitée à nommer un recher-

nel du Comité.

## Processus

Le Comité a puisé son information

de trois sources principales : des

témoignages oraux recueillis lors

des audiences publiques au cours

desquelles les membres interro-

geaient des témoins, des mémoires

présentés et des travaux de re-

cherche qu'il avait commandés.

Pour avoir une meilleure idée des

thèmes à l'étude, les invités avaient

reçu avant les audiences une liste de

questions auxquelles ils pouvaient

être appelés à répondre. Figuraient,

entre autres, sur cette liste, des

sujets portant sur les structures

administratives, le processus

menant à l'autonomie politique, les

relations financières, la prestation

des services, le développement éco-

nomique et les droits ancestraux et

issues de traités.

Le Comité s'est efforcé d'enten-

dre autant de témoignages oraux

que possible. Les critères établis

pour le choix des témoins devaient

garantir une représentation équi-

table des bandes et des organisa-

tions indiennes. Environ 567 per-

sonnes furent entendues, au cours

des 215 témoignages oraux qui ont

eu lieu lors des 60 audiences pu-

bliques tenues à travers le Canada.

Le ministre des Affaires indiennes

et du Nord canadien s'est présenté

au Comité, à Ottawa, à quatre re-

## Recommandations

Le rapport du Comité spécial a été

déposé à la Chambre des communes

le 3 novembre 1983. Il contient

58 recommandations qui répon-

dent à la portée de son mandat. La

première recommandation et la

plus générale s'énoncent comme suit :

**"Le Comité recommande que le gouvernement fédéral éta-**

**blisse une nouvelle relation**

**avec les premières nations**

**indiennes et qu'un élément**

**essentiel de cette relation**

**soit la reconnaissance de l'au-**

**tonomie politique des**

**Indiens."**

Cette recommandation générale est

suivie d'une série de recomman-

des particulières portant sur l'inscrip-

tion dans la Constitution, sur les lois,

les registres des bandes, l'assise écono-

mique, les accords financiers, les terres

et les ressources naturelles, le règle-

ment des revendications et l'établisse-

ment de relations fondées sur la

confiance. □



Points saillants de l'allocation d'ouverture à la Conférence des premiers ministres, mars 1984

"J'aimerais annoncer que le gouvernement déposera bientôt un projet de loi pour abroger les dispositions discriminatoires de la Loi sur les Indiens."

tion n'a rien de révolutionnaire ni de menaçant. Les collectivités autochtones souhaitent, et c'est légitime, prendre une part accrue à la gestion de leurs affaires et aux décisions qui les touchent. Nous ne sommes pas ici pour étudier l'opportunité de créer des institutions gouvernementales.

"Le gouvernement du Canada est toujours résolu à accorder aux autochtones le droit de s'administrer eux-mêmes, . . ."

de ces peuples.

Dans sa réponse au rapport Penner, le gouvernement prévoit un cadre législatif qui permettra la création d'institutions gouvernementales autochtones par la délégation de pouvoirs fédéraux. Le gouvernement en

La grande majorité des Inuit, qui cette démarche.

viennent dans l'est de l'Arctique, comptent sur la division des Territoires du Nord-Ouest pour y établir dans cette région, qu'ils appellent Nunavut, un

Les statistiques montrent que nos autochtones sont depuis longtemps victimes de graves injustices que la société canadienne ne saurait tolérer. Cette fraction restreinte mais importante de notre population a souffert d'infériorité économique, de dégradation sociale et de sous-représentation

politique.

réussi à survivre en tant que groupes distincts au sein de notre population. Au cours de la dernière décennie, les groupes autochtones ont réussi à se faire entendre, avec l'encouragement du gouvernement, mais en grande

Nous avons commencé par insérer  
partie grâce à leurs propres efforts.  
dans la Constitution en 1982, l'article 35  
qui reconnaît et confirme les droits  
ancêtreux et les droits issus de traités  
des peuples autochtones. À mon avis,  
le travail de détermination des droits

est bien avancé. Cependant, ni eux ni nous n'avons la même perception de ces droits. Mais cela n'est pas surprenant, car les sujets en question sont complexes. Lorsque nous soulevons ces questions, nous sommes en fait en train de discuter des principes de la morale.

Au chapitre des affaires autochtones, comme pour toutes les questions méritant d'être enchaînées dans la Constitution, nous atteindrons

notre but en mettant toutes nos énergies à trouver des formules et des dis-



# Le mot du Ministre

L'année qui vient de s'écouler a été pour les Indiens et pour les autres

Canadiens.

Il y a à peine un an, en mars 1983, les premiers ministres du Canada et les

chefs des peuples autochtones du

Canada se réunissaient pour entamer

le processus de changement constitutionnel relatif aux peuples autoch-

tones. Cette première rencontre a eu

pour résultat la signature d'un accord

important, de même que d'amende-

ments constitutionnels qui ont été

depuis adoptés par le Parlement et par

neuf législatures provinciales. Je suis

particulièrement fier que le Canada

soit le seul pays au monde à réviser

ses relations avec ses peuples autoch-

tones par le moyen d'un forum cons-

titutionnel national.

Je voudrais aussi mentionner deux

autres événements importants surve-

nus au cours de l'année.

En août dernier, le Canada a joué un

rôle de premier plan dans les déli-

érations d'un groupe de travail sur les

populations indigènes, qui s'est réuni

à Genève sous l'égide des Nations

Unies. Ce groupe avait pour mandat

d'élaborer des normes générales

d'approche des questions et des

peuples aborigènes dans le monde. Le

Canada était heureux de prendre une

part active et constructive à ces

discussions.

L'autre événement d'importance

capitale de l'année écoulée est, sans

contredit, le rapport du Comité spécial

de la Chambre des communes sur

l'autonomie politique des Indiens.

Ce comité était unique à plus d'un

point de vue. C'était la première fois

qu'un comité comptait d'office

un représentant de l'Assemblée des

premières nations, de même que des

agents de liaison de deux autres orga-

nisations autochtones.

Le Comité spécial a présenté dans

son rapport trois grandes catégories

de recommandations : des recom-

mandations sur le plan constitution-

nel, des recommandations de mesures

législatives et des recommandations

portant sur les actions que le gouver-

nement pourrait entreprendre dès

maintenant pour faciliter la transition

vers l'autonomie politique.

Il n'y a pas de doute dans mon esprit

que la clé de voûte des recommanda-

tions du Comité spécial est la prise de

mesures législatives destinées à

mettre en branle le processus d'auto-

nomie administrative des premières

nations indiennes. C'est aussi la pièce

maîtrise de la réponse du gouverne-

ment au rapport du Comité spécial.

Je suis heureux de pouvoir vous

annoncer que le gouvernement a l'in-

tention de déposer au Parlement une

loi-cadre qui reconnaîtra le statut et

les pouvoirs des premières nations

indiennes qui désirent s'administrer

elles-mêmes et gérer leurs terres, ainsi

que le recommandait le Comité.

Les 8 et 9 mars derniers, la deuxième

conférence constitutionnelle se réu-

nissait à Ottawa pour deux jours de

débats portant sur les questions

constitutionnelles qui touchent les

peuples autochtones du Canada. Cette

semaine-là connaît une portée

historique.

Vous avez sans doute déjà lu dans les

journaux les comptes rendus de la Con-

férence des premiers ministres. Si l'on

ne s'en tenait qu'aux rapports des

médias pour interpréter les résultats

de la conférence, ce serait malheu-

reusement incomplet. Une bonne par-

tie de la presse a commenté avec insis-

tance la grande portée de l'évolution

vers la reconnaissance dans la Consti-

tution de l'autonomie politique des

Indiens. Je me réfère ici au projet

d'accord que nous avons déposé à la

conférence. Cet accord modifierait la

Constitution pour y insérer le droit des

peuples autochtones de s'administrer

eux-mêmes au moyen de leurs propres

institutions.

Le projet d'accord que nous avons

déposé comprenait aussi un engage-

ment à négocier avec les représen-

tants des peuples autochtones pour

déterminer et définir la nature, la

compétence et les pouvoirs de ces ins-

tutions ainsi que les arrangements

financiers qui s'y rapportent. Le gou-

vernement se dit prêt à étudier de

nouvelles approches au sujet des

ententes fiscales. Il va de soi que le

fondement et la disposition de ces

fonds doivent être compatibles avec

l'autonomie politique, produire un

effet positif au niveau des collectivités

et ne poser aucun obstacle à l'effica-

cité de la prise de décision et de la

planification financière des collecti-

vités.

Les mois à venir promettent d'être

décisifs, car nous collaborerons avec

les Indiens pour faire avancer la ques-

tion de leur autonomie sur le plan

législatif. Nous envisageons des

changements profonds, variés et de

longue durée. Chaque mouvement

que nous ferons en ce sens ne devra

pas être effectué à la légère ou à la

hâte, mais avec détermination.

Chaque pas vers l'autonomie politique

devra être sûr.

Qu'entendons-nous par autonomie

politique? Il s'agit de renouveler la

relation qui existe entre les peuples et

leur territoire et de leur redonner les

moyens de formuler leurs priorités et

le pouvoir d'administrer leurs terres et

leurs ressources pour le plus grand

bien de la collectivité.

Je suis disposé à travailler en étroite

collaboration avec les Indiens afin de

trouver des moyens novateurs de faire

progresser la transition à l'autonomie

politique. J'espère que nous progres-

serons rapidement afin que la législa-

tion puisse être adoptée et mise en

oeuvre sans tarder, que nous puissions

reconnaître les gouvernements des

premières nations indiennes et que

celles-ci puissent se mettre à la tâche

de gérer leurs propres affaires. Cons-

cient des difficultés que pose ce pro-

cessus, de l'impossibilité de créer un

"monde idéal" et du fait que "le climat

des restrictions financières... ne va

pas disparaître", j'insiste sur la possibi-

lité de réaliser et ce, dès maintenant,

des progrès importants sur la voie de

l'autonomie politique.

Cette démarche visant l'améliora-

tion de la vie des Indiens ne fait que

commencer. Le rapport du Comité

spécial et la réponse du gouverne-

ment marquent le début d'un proces-

sus qui permettra aux Indiens de

déterminer leur cheminement au sein

du Canada, le démarrage de méca-

nismes qui aideront les Indiens à créer

leurs propres institutions et à exploi-

ter leur propre culture, et la nais-

sance d'une relation revigorée entre

les premières nations indiennes et le

Canada.

Le gouvernement est d'accord avec

le Comité spécial que, dans le passé, les

collectivités indiennes étaient politi-

quement autonomes et que la perte

progressive de cette autonomie a

donné naissance à une situation qui ne

profite ni aux Indiens ni aux Canadiens

en général. La réponse du gouverne-

ment au rapport du Comité spécial

constitue un changement de direction

fondamental et historique. Désormais,

c'est ensemble que nous travaillerons

pour ouvrir les voies de l'avenir. □

Publié avec l'autorisation de  
l'hon. John C. Munro, c.p., député,  
ministre des Affaires indiennes  
et du Nord canadien,  
Ottawa, 1984.  
OS-6013-010-BB-A1  
ISSN 0712-4880



Ouverture de la Conférence des premiers ministres, 1984



— Extrait de l'allocation d'ouverture  
 Trudeau, premier ministre du  
 Canada, à la Conférence des pre-  
 miers ministres tenue à Ottawa  
 en 1984.

— "Le Gouvernement du Canada est tou-  
 jours résolu à accorder aux autoch-  
 tones le droit de s'administrer eux-  
 mêmes... Nous ne sommes pas ici  
 pour étudier l'opportunité de créer  
 des institutions gouvernementales  
 autochtones, mais plutôt pour  
 trouver les moyens de leur donner  
 naissance..."

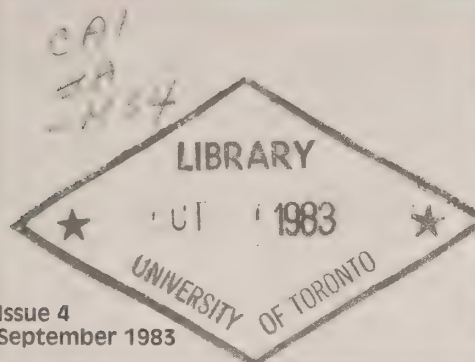
## En marche vers l'autonomie politique

# Lettre du Ministre

Bulletin  
 d'information  
 destiné aux Indiens

Numéro 5  
 Avril 1984





Issue 4  
September 1983

# Minister's Letter

A newsletter  
to Indian people  
on current issues

## \$36.9 million to support band government

Indian and Northern Affairs Canada has received \$36.9 million to support band governments. The money will be used to keep the momentum for self-government reform going at the band level.

Indian and northern affairs minister John Munro made the announcement in Toronto at the Ontario all Chiefs' Conference on June 8.

The \$36.9 million increases the funds provided by Treasury Board of Canada from \$38.4 million to \$75.3 million. The extra funds will allow improvements to

existing programs for basic operational and administrative costs of running band offices.

Bands will now be able to provide contributions towards the employer's share of employee benefit plans. This will enable those bands to implement pension plans and other benefits for their employees comparable to those available to federal public servants.

For years, the department and bands have had difficulty obtaining funding for band councils. These recently approved program changes could not have come at a more appropriate time because, for example, the new funding for housing will require more band government expertise.

Significant progress has been made over the last three years in transferring

responsibilities to band and regional Indian organizations. This transfer of responsibilities is only a beginning in the strengthening of Indian government. Increased funding will serve to support band governments.

At the end of fiscal year 1980-81, 385 bands across Canada were administering programs on-reserve. Almost all bands are *now* delivering some programs on behalf of the department: 50 per cent of Indian and Inuit affairs program funds totalling \$526 million are *now* managed by bands.

Departmental officials from Indian and Northern Affairs Canada will be discussing the opportunities offered by this increased funding with bands during the coming months. □

### *This issue:*



Native citizen days, page 6  
Ontario Chiefs' conference, page 3  
Land Claim settlement, page 5

## Funding increased for Indian housing

Canada's on-reserve population will have additional, better-quality housing as a result of increased funding and structural changes to the department's on-reserve housing program.

Increased funding includes \$22.3 million as a continuing addition for on-reserve housing and a \$40 million, one-time addition of special recovery funds

provided through the April 19 federal budget.

With these new funds, totalling \$62.3 million, the national 1983-84 on-reserve housing budget is \$136 million. This funding translates into at least 3 200 new houses, including 800 units which would not otherwise have been built,

*Page 6, Funding*

## Minister's Message

# Reviewing major accomplishments

It is important for all of us to look back from time to time, to assess where we have been in order to better understand where we are going. So it is with people in public life.

Recently, during my appearance before the Standing Committee on Indian Affairs and Northern Development, I had the opportunity to reflect upon some of the solid achievements since becoming minister of Indian and Northern Affairs Canada. At this time, I would like to reiterate some of those achievements which, I believe, are of vital concern to readers of this newsletter.

### Historic event

If I had to choose an event which stands out for me as the most historic, and at the same time the most memorable, it would have to be the first ministers' conference that was held in Ottawa in March.

The relationship between Canada's aboriginal people and Canada's government is at the top of the national agenda until 1987 — a unique opportunity for all parties. As a result, aboriginal people will be participating in constitutional change in matters that directly affect them.

This is a powerful symbol of a new type of open negotiations which will enable aboriginal leaders to help set the course for Canada.

It is important for all Canadians to understand as best they can what the place of Indian government should be within Canadian federalism. But first, we need to understand the systems of government Indian people have lived by for centuries and how they relate to what could occur in the near future.

As I have mentioned in previous issues of this newsletter, I am looking to the Special Committee on Indian Self-Government for recommendations about how we can move toward a political and legal system in which Indian governments can flourish.

We have already started to move in

the direction of changes in the areas of recognition and support of Indian governments. I think we can all agree that progress is being made and that this must be a priority on the parliamentary agenda.

There are other initiatives in several areas which, I believe, have provided direct and immediate benefits to aboriginal people and I would like to briefly touch on them here:

- increased funding of \$62.3 million brings this year's national budget for on-reserve housing to \$136 million. This includes a \$22.3 million ongoing addition to the on-reserve housing budget and \$40 million of special recovery funds for 1983-84. This translates into 3 200 new houses and 3 000 renovations;
- this year we have created a \$49 million package by combining \$20 million from the New Employment Expansion and Development (NEED) program, and \$29 million from my department's social assistance budget. This will be allocated to Indian job creation — much of it aimed, again, at on-reserve housing construction. I expect this initiative to provide some 7 500 jobs for Indian people;
- since 1980, Indian control of education has been increasing. There are now three official Indian and Inuit school boards at the provincial level and 58 cultural or educational centres managed by Indian and Inuit in nine provinces and the Yukon Territory. While in 1969 there were 147 Indian students enrolled in post-secondary programs, this number had risen to 6 800 students by the end of 1982;
- following on the heels of a departmental pilot project, my department and Health and Welfare Canada committed \$154 million over five years to establish a native alcohol and drug abuse program.

As well, I would like to point out that this government's responsibilities regarding native land claims have been reaffirmed and clarified in the time I've

served as minister. This work has led to advances in comprehensive and specific claims negotiations:

- the James Bay agreement is still a strong force influencing claims negotiations. Our faith in this solid agreement, and the faith of its beneficiaries, has led to a further federal financial commitment of \$61.4 million towards implementation of the agreement;
- agreement was reached with the Council for Yukon Indians on the financial compensation component of their claim, representing \$183 million payable over 20 years;
- progress is now being made on the Committee for Original Peoples' Entitlement (COPE), Dene-Metis and eastern Arctic claims.

Agreements for settling specific claims were reached with the Penticton, Osoyoos, Clinton and Wagmatcook bands. The Oromocto agreement was recently signed and the Garden River one awaits approval of the band through a referendum. □

The *Minister's Letter* is a quarterly publication for Indian Bands, associations and communities.

Any individuals or groups who wish to be placed on the mailing list should contact *Minister's Letter*, Indian and Northern Affairs Canada, Les Terrasses de la Chaudière, Room 622, Ottawa, Canada K1A 0H4 (819) 997-0330.

Editor-in-Chief: Marion Brown  
Managing Editor: George Hollo  
Production: Publications Division,  
Communications Branch  
Design: Pat McIlhinney-DeBenetti

Published under the authority of the  
Hon. John C. Munro, P.C., M.P.,  
Minister of Indian Affairs and  
Northern Development,  
Ottawa, 1983.

QS-3238-040-BB-A1  
ISBN 0712-4880



## Minister addresses Ontario chiefs

Self government was the theme of Indian and northern affairs minister John Munro's speech June 8 to the Ontario All Chiefs' Conference.

"Our current problems of self-government are really very old," said Mr. Munro, "and the problems of resolving diverging interests are as difficult to deal with today as they were thousands of years ago. All that has changed is that the stakes have become a lot higher."

"The exciting thing about being involved in this department right now," Mr. Munro continued, "is that we have entered a period when some of the difficulties seem resolvable. The issue of self-government is being addressed in a variety of ways: through organizations such as the all chiefs' conference, through the work of the special committee on Indian self-government and through the constitutional process."

In order to maintain the current momentum towards self-government, Mr. Munro announced that support for band governments would be increased by \$36.9 million. This level of funding, almost double the current allocation, makes possible substantial improvements to the existing core and overhead programs. (See story page 1.)

The increased funding for band councils will also increase the effectiveness of additional money for on-reserve housing. The new money for housing will require an expansion of band government expertise, since band councils are responsible for the construction of new units.

On a national scale the department's on-reserve housing budget for 83/84 is \$136 million. This translates into 3 200 new housing units and 3 000 renovations this year. (See story page 1)

Mr. Munro also expressed his pleasure that, in Ontario, a very active and successful negotiation process has evolved.

"The Indian Commission of Ontario began as an experiment five years ago and has emerged as a model of how tripartite discussions among federal, pro-



*The minister addressing the Ontario All Chiefs Conference. On his right is Fort Hope Band Chief Harvey Yesno, on his left is Wally McKay, former Grand Chief, Treaty No. 9.*

vincial and Indian leaders can be held," he said.

"All three parties have been able to sense that problems are resolvable and that we can deal with them in a constructive, progressive manner," Mr. Munro said. He noted that progress has been made in the areas of fishing negotiations, social services and policing.

The minister also said that terms of reference for the Indian Commission of Ontario are under review. One of the first items of business for the tripartite council is to determine the best strategy to ensure the continued existence of the tripartite process and of the Indian Commission of Ontario.

At the end of the minister's address

there were some tough questions from the audience.

Many were directed at the Ontario fishing agreement, which drew fire from both sides of the room. Some chiefs complained that the federal government was holding it up. Chief Robin Green from Shoal Lake stated categorically that he wasn't interested in seeing Indian representatives sign the agreement if it were going to be used as an excuse to put new controls on lakes to which Indians now have unimpeded access.

The minister assured Chief Green that nothing would be signed until a consensus was achieved among the Indian bands and the provincial and federal governments. □

# Alberta child welfare agreement signed

With the June 3, 1983 signing of an 11-part child welfare agreement, written in both Cree and English, northern Alberta Indians took a major step toward controlling their own lives and having a voice in the administration of that province's child welfare system.

The minister of Indian and Northern Affairs Canada, John Munro, joined Alberta social services minister Neil Webber and Lesser Slave Lake Indian Regional Council president Walter Twinn in Edmonton in signing an agreement that will halt the exodus of children from their reserves.

This agreement, following the Manitoba and New Brunswick agreements, represents a considerable strengthening of the tripartite process which is now gaining momentum in all provinces. Several similar tripartite agreements are presently in the negotiation stages bringing about a unique opportunity to normalize Indian child-welfare conditions across the country under a clear, comprehensive program policy.

While the provinces are responsible for child and family services in general, Indian and Northern Affairs Canada provides overall programs and services for Indians by virtue of its special legislative relationship with Indian people. These divided responsibilities have, until now, led to a jurisdictional situation that has hampered an effective child care program.

The 1967 Hawthorn Report, *A Survey of the Contemporary Indians of Canada*, summarized this situation as follows:

... The assumption that Indians were "wards" of the federal government and that reserves were federal islands in the midst of provincial territory has had the unfortunate effect that basic provincial welfare activities have ignored and bypassed reserve Indians ...

While this may have been the case at that time there has been a series of piecemeal agreements and arrangements between federal and provincial governments that allow provincial and private child care agencies to operate on Indian reserves in most provinces. However, the types and levels of services available have been unsatisfactory to Indian people.

As Mr. Munro said in Edmonton, the major flaw in the system is that Indian children needing welfare support were being taken off the reserves and placed in non-Indian foster homes. These children, in a sense, are then alienated from their own culture and lose pride in their tradition.

## Success story

Mr. Munro said he had no hesitation in turning Indian child welfare services over to the Lesser Slave Lake Indian Regional Council. It has been successfully delivering a variety of programs to its members since 1979 when it signed an agreement with Canada to deliver all programs previously provided by the department.

This most recent initiative, covering nine bands with an approximate population of 4 900, provides for the extension of existing Alberta child welfare programs. It also allows the regional council's individual communities to assume varying levels of service responsibilities according to their resources.

Based on the Canada-Manitoba-Indian child welfare agreement signed on February 22, 1982 and the Canada-New Brunswick-Indian agreement signed May 24, 1983, the long-term objective of this master agreement is to assist the regional council to assume full responsibility for the delivery of Indian child welfare services on their member reserves.

While the agreement provides for the extension of existing Alberta child welfare programs to Indian communities in the council region, it also encourages the hiring and training of Indian paraprofessional child welfare workers under supervision of Alberta accredited professionals, places emphasis on preventive and family-supportive activities, and promotes increased Indian responsibility for, and control over, program delivery.

## Reduce costs

Although the cost of these agreements may result initially in increased expenditures for the department, it is expected that they will gradually return to their present levels or lower as the number of Indian children in care outside the parental home is brought down.

Over the years, large numbers of Indian children have been lost to their communities through placement with non-Indian families. The incidence of this type of activity is of grave concern to Indian people, the provincial and federal governments.

Through the negotiation and implementation of Indian conceived and controlled child welfare services made possible by such means as the tripartite agreements, these issues can be addressed and the children returned to their communities.

While the previous focus has been on child placement and program development, the practices under these new agreements now reflect the special needs and values of Indian people.

By providing a comprehensive range of services and emphasizing preventive and supportive measures, the integrity of the family unit will be maintained so that children can remain where they belong — with their own families. □



## Oromocto Band claim settled

A \$2.55 million land claim settlement agreement has been reached between Canada and the Oromocto Indian Band of New Brunswick.

On signing the agreement, Indian and northern affairs minister John Munro described it as a significant settlement for a number of reasons: "It's a fair settlement for the Oromocto Band, and it's the first claim to be settled in Canada under the federal specific claims policy issued in May 1982. This settlement is ample evidence that federal claims policy is an effective and fair method of settling native claims in Canada," he said.

The Oromocto claim was accepted for negotiation by Mr. Munro in 1982 on the basis of evidence indicating that the surrender of approximately 29 hectares of land by the band to the federal government in 1953 may have been improperly conducted. This land

subsequently became part of Camp Gagetown.

Chief Emmanuel Polchies, who handled negotiations for the Oromocto Band, declared himself very happy with the settlement. The band approved the terms of the settlement by a vote of 44 - 0.

The federal government and the band have agreed that:

- the band relinquishes its claim to the land;
- the band will repay loans of \$43 000 advanced by the federal government to defray the costs of negotiation;
- of the total compensation of \$2 550 000, \$1 million will be deposited in the band's capital investment account, while the remaining funds will be deposited in the band's revenue account and will be spent as the band decides;
- the federal government has made a

commitment that rural land purchased by the band, up to a value of \$500 000, will be granted reserve status. Since reserve land is not taxable, limiting the value of such land to \$500 000 protects the town of Oromocto against the removal of large amounts of land from its municipal tax base. Such land must also be purchased in blocks to avoid the problems of administering small scattered parcels of land.

Mr. Munro pointed out that the final offer by the federal government was based mainly on two criteria commonly used for determining land compensation: loss of use, and current value.

"It's a good and fair settlement not only for the Oromocto Band, but for the residents of Oromocto and for all Canadians," Mr. Munro said. □

## Indian art exhibited

Governor General and Mrs. Schreyer officially opened an exhibition of contemporary Indian art at Rideau Hall on May 24, 1983.

In his native Cree, Jackson Beardy, senior art advisor to the department and himself a prominent artist among those represented, introduced the Governor General. Other prominent artists present included Norval Morisseau, Daphne Odjig and Allen Sapp.

"The emergence of contemporary Indian artists expressing myths and their relationships with nature enables us to share Indian cultural values now recognized as distinctly Canadian," Mr. Schreyer said.

Maurice Lafontaine, deputy minister of the department, thanked their Excellencies on behalf of the department for staging this special exhibit that allows Canadians and visitors to Canada an insight into the artistic achievements of Canada's indigenous people.

Drum music provided by the Whirlwind Singers set the mood and treated the 250 invited guests to the traditional Ojibway honour song.



Artist Jackson Beardy showing his painting "Flock" to Governor General Edward Schreyer during the exhibit.

The exhibition held in the Ambassador's Room at Rideau Hall displays 38 individual works of art and is open to the public on organized tours from May 24 - September 30, 1983.

Contemporary Indian and Inuit art will be on display during the month of November in the United Nations building in New York city. □

## 13 Bands share capital funds

Thirteen Indian communities in British Columbia will receive new or up-graded water, sewage and fire protection systems over the next two years through a \$10.1 million increase in federal government spending.

These projects are among those included in the \$2.4 billion Special Recovery Projects Program outlined in the April 1983 federal budget. Under the program, the federal government is accelerating a number of important capital projects which will provide long-term benefits and, through construction, immediate economic stimulus and employment.

The details were announced in Vancouver May 13 at a joint news conference held by Indian and northern affairs minister John Munro and the minister of state for social development, senator Jack Austin.

These funds will support bands in meeting the needs of their commu-

ities — especially in the areas of health and safety — as well as stimulate economic recovery in specific areas. Competitive contracting with local firms will enable each band to benefit from each project and provide a boost to the local economy.

The 13 communities affected and their projects are:

Esowista: water, sewer and fire protection;

Canyon City: water, phases II and III;

Sechelt: sewer;

Nimkish: recovery home;

Sliammon: water;

Fort Ware: water and sewer;

Blueberry: residential lot servicing;

Bella Coola: sewer and water;

Tsartlip: sewer;

Deadman's Creek: water;

North Thompson: water;

Metlakatla: roads and water;

Anaham: sewer. □

## Funding, from page 1

and 3 000 renovations this year.

Structural program changes include:

- a six per cent increase in the basic subsidy;
- new economic subsidies of \$6 000 for housing a rural reserves and \$12 000 for housing in remote areas; and
- compensation for freight charges to bring supplies to remote areas.

As Indian and northern affairs minister John C. Munro told the Assembly of First Nations (AFN) at their annual conference May 17, 1983, the housing program changes are an important breakthrough for the department.

For the first time, sufficient funds are available to begin reducing serious overcrowding on reserves. The federal cabinet has, with this decision, accepted the need for ongoing economic subsidies to support housing construction for the most disadvantaged bands. In addition, the cabinet decision has recognized and will provide compensation for the higher costs of transportation and building in remote areas, as well as an offset (six per cent) for increased inflationary costs.

Also for the first time, cabinet has insisted that housing built on reserves meet the minimum standards of the National Housing Code. As evidence of this, the department has been funded to meet the costs of compliance inspections, over and above capital costs.

The cabinet decision, moreover, has also provided for the cost of servicing for water and sewers for additional units. Where needed, bands will receive monies to increase their housing management, planning and technical skills.

The principle of housing loans as an integral part of the housing program has been underlined. Shelter allowances will be provided for families on social assistance who live in band-owned rent-to-income housing.

As a result of consultations between the AFN and the minister, for example, regions will still be funded from headquarters according to the present classification system of urban, rural and remote reserves. Regions may, however, vary subsidies within the system. □

## Natives celebrate in Ottawa



For the seventh consecutive year, the native people of the National Capital Region had their traditional celebration. This "Pow-wow" was organized by the staff of the Odawa Friendship Centre of Ottawa.

On May 28 and 29, approximately 7 000 spectators gathered at the Ottawa-Nepean Tent and Trailer Park to listen to the chanting and drumming, to see the dancing and to shop for fine Indian arts and crafts.

More than 95 dancers of all ages in their colourful costumes competed in ten categories for a share of the \$6 250 in prize money. As usual, the fancy dancing was the most competitive and spectacular of them all. □





# Subvention accordée à 13 bandes

## Festival des autochtones

Au cours des deux prochaines années, 13 communautés indiennes de la Colombie-Britannique pourront

moderniser ou mettre en place des réseaux d'adduction d'eau, des égouts et des installations de protection contre l'incendie, grâce à une subvention de 10,1 millions de dollars prévue dans le nouveau budget du gouvernement fédéral.

Ces projets font partie de la série d'initiatives financées grâce aux 2,4 milliards de dollars affectés au Programme de projets spéciaux de relance, programme fédéral créé en avril 1983.

Cette nouvelle entente a été annoncée le 13 mai dernier par le ministre des Affaires indiennes et du Nord canadien, M. John Munro, et le ministre d'État au développement social, le sénateur Jack Austin.

Ces fonds permettront de parer aux besoins des communautés indiennes. L'adjudication de marchés à des entrepreneurs locaux donnera aux

bandes indiennes l'occasion de profiter des retombées économiques de ces différents projets tout en assurant un renouveau de l'économie locale.

Voici la liste des 13 communautés visées et des travaux prévus :

Esowista : adduction d'eau, égouts et protection contre l'incendie; Canyon City : adduction d'eau, phases II et III; Sechelt : égouts; Nimkish : maison de convalescence; Sliammon : adduction d'eau; Fort Ware : adduction d'eau et égouts; Blueberry : viabilité de terrains résidentiels; Bella Coola : adduction d'eau et égouts;

Tsartlip : égouts; Deadman's Creek : adduction d'eau; North Thompson : adduction d'eau; Metlakatla : routes et adduction d'eau; Anaham : égouts. □

Le cabinet a aussi insisté pour que dans les réserves, les maisons soient construites conformément aux normes minimums du Code national du bâtiment. Pour ce faire, le Ministère a reçu des fonds pour procéder à des inspections.

Suite à cette décision, le cabinet a aussi octroyé des crédits pour l'installation des canalisations d'eau et d'égout pour les nouvelles unités. Enfin, lorsque nécessaire, les bandes recevront de l'argent pour augmenter leurs connaissances dans les domaines de la gestion, de la planification et des techniques.

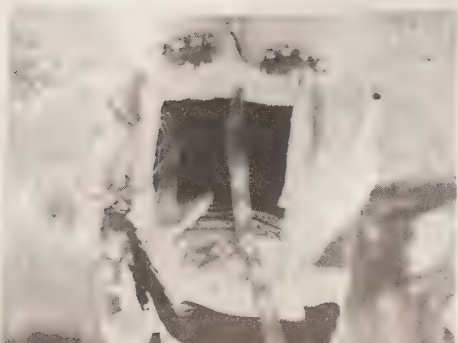
Le principe des prêts au logement, comme partie intégrante du programme de logement, a été souligné. Des allocations de logement seront accordées aux familles dépendant de logements appartenant aux bandes.

A la suite de consultations entre l'Assemblée des premières nations et le ministre, les fonds versés par le Ministère aux régions le seront en fonction de la classification actuelle des réserves : réserves urbaines, rurales et éloignées. □



Pour une septième année, les autochtones de la région de la capitale nationale ont célébré leur fête. Un traditionnel *Pow-Wow* avait été organisé par le Centre d'amitié Odawa d'Ottawa. Les 28 et 29 mai, quelque 7 000 spectateurs se sont retrouvés dans un parc de Nepean pour écouter des chansons, folkloriques et le chant des tambours, regarder des danses ou tout simplement pour acheter des objets fabriqués par les Indiens.

Plus de quatre-vingt-quinze danseurs de tout âge, vêtus de magnifiques costumes ont essayé de se partager les prix qui s'élevaient au total à 6 250 \$. Comme d'habitude, le concours de danse libre était le plus disputé et le plus spectaculaire. □



# Règlement de la revendication d'Oromocto

Le gouvernement fédéral a conclu un accord mettant fin à la revendication foncière de la bande d'Oromocto au Nouveau-Brunswick pour la somme

de 2 550 000 \$.

Au moment de la signature, le ministre des Affaires indiennes et du Nord Canadien, John Munro, déclarait :

« Ce règlement est important pour de nombreuses raisons. Non seulement est-il équitable pour la bande d'Oromocto, mais il s'agit de la première revendication au Canada réglée en vertu de la politique du gouvernement fédéral des revendications particulières, adoptée en mai 1982.

C'est en 1982 que M. Munro acceptait d'étudier cette demande, partant du principe que les négociations qui avaient conduit la bande à céder environ 29 hectares au gouvernement fédéral en 1953, n'avaient peut-être pas été menées correctement. Ces terres avaient alors été ajoutées à la

base militaire de Gagetown. Le chef Emmanuel Polchies, qui représentait la bande d'Oromocto à la table des négociations, s'est déclaré très heureux du règlement. La bande a approuvé les conditions de l'entente par un vote de 44 contre zéro. La bande et le gouvernement fédéral se sont mis d'accord sur les points suivants :

- La bande renonce à sa revendication sur la terre.
- La bande rembourse une somme de 43 000 \$ avancée par le gouvernement fédéral, pour couvrir les frais de la négociation.
- Du montant total de 2 550 000 \$, un million sera déposé dans le compte de placement de capitaux; le reste des fonds sera crédité au compte de résultats et dépensé selon les besoins de la bande.
- Le gouvernement fédéral s'est engagé à accorder le statut de

réserve aux terres arables achetées par la bande pour une valeur de 500 000 \$. Etant donné que les terres de réserve ne sont pas assujetties à l'impôt, le fait de limiter la valeur d'une telle terre à 500 000 \$ assure à la localité d'Oromocto qu'elle ne perdra pas les revenus provenant de l'impôts d'importantes superficies de terre. De telles terres doivent être achetées en bloc pour éviter les difficultés administratives reliées à des lots éparpillés. L'offre finale du gouvernement fédéral reposait principalement sur deux critères fréquemment retenus dans l'évaluation de l'indemnisation à proposer : la perte d'usage et la valeur marchande actuelle des terres. « Ce règlement est juste et équitable, non seulement pour la bande, mais également pour les habitants d'Oromocto et tous les Canadiens, » disait le Ministre. □

## Exposition d'art indien

Le 24 mai 1983 le Gouverneur général du Canada et Mme Schreyer inaugureront à Rideau Hall une exposition d'art contemporain.

Jackson Beatty, conseiller artistique principal au Ministère, dont certaines œuvres étaient présentées, s'adressa en cri au Gouverneur général. D'autres artistes très connus ont également exposé leurs œuvres; citons : Norval Morrisseau, Daphne Odjig et Allen Sapp. « Aujourd'hui, la place reconnue aux artistes indiens dont les œuvres expriment des mythes et leurs relations avec la nature, nous permet de mieux partager les valeurs culturelles de ce peuple, valeurs canadiennes parmi tant d'autres, » de dire M. Schreyer.

Au nom du Ministère, Maurice Lafontaine, sous-ministre du MAINC, remercia M. et Mme Schreyer d'avoir permis la tenue d'une exposition à Rideau Hall. Du tambour joué par les *Whirlwind Singers* donnait un certain relief à cet événement. Les 250 invités ont eu le plaisir d'entendre le traditionnel chant d'honneur des Ojibway.

L'exposition tenue au Salon des Ambassadeurs, à Rideau Hall, comprend 38 œuvres d'art. Elle est ouverte au public, en visite guidée seulement, du 24 mai au 30 septembre 1983.

L'artiste peintre Jackson Beatty montre une de ses toiles au gouverneur général M. Edward Schreyer, durant l'exposition. Des œuvres d'art indien et inuit contemporain seront exposées au cours du mois de novembre aux Nations Unies à New York. □





# Entente sur la protection de l'enfance en Alberta

L'Entente en onze articles portant sur la protection de l'enfance, rédigée en cri et en anglais, et signée le 3 juin dernier, est un grand progrès pour les indiens du nord de l'Alberta. Elle leur permet de se faire entendre au sein des services de protection de l'enfance de cette province et de les gérer.

Le ministre des Affaires indiennes et du Nord canadien, John Munro, s'est joint, à Edmonton, au ministre des services sociaux de la province de l'Alberta, Neil Webber, ainsi qu'au président du Conseil régional des indiens du Nord, Walter Twin, pour signer cette entente qui mettra fin au départ des enfants indiens des réserves.

Ce document fait suite à ceux qui ont été signés avec le Manitoba et le Nouveau-Brunswick et renforce considérablement le processus de consultation tripartite amorcé dans toutes les provinces. Plusieurs ententes tripartites analogues, actuellement en cours de négociation, offrent une occasion unique d'uniformiser au Canada les services de protection de l'enfance indienne.

Alors que les provinces sont responsables des services de protection de l'enfance et d'aide à la famille, c'est aux Affaires indiennes et du Nord Canada que revient la responsabilité de dispenser les services destinés aux indiens et ce, en raison de la relation particulière que ces derniers entretiennent avec le gouvernement canadien sur le plan législatif. Jusqu'à présent, ce partage des responsabilités a créé une « crise des compétences » ce qui a nui à l'efficacité des programmes de protection de l'enfance.

En 1967, le rapport Hawthorn, *A Survey of the Contemporary Indians of Canada*, résumait la situation en ces termes :

... La croyance selon laquelle les indiens étaient sous la « tutelle » du gouvernement fédéral et que les réserves étaient des îlots fédéraux en territoire provincial a eu pour consé-

*quance malheureuse que les services provinciaux de bien-être ne se sont pas occupés des indiens des réserves.*

Bien qu'à l'époque, la situation ait pu être telle que décrite, une série d'accords ont peu à peu été conclus depuis 1967 entre les autorités fédérales et provinciales pour permettre aux différents organismes de protection de l'enfance de travailler dans les réserves indiennes. Malgré ces dispositions, la majorité des indiens reste peu satisfaite de la nature et de la qualité des services dispensés.

Comme M. Munro l'indiquait à Edmonton, ce système avait un défaut majeur : les indiens ayant besoin de protection, étaient retirés des réserves et confiés à des foyers de placement non indiens. Ces enfants perdaient leur culture et leurs traditions.

## Un succès

M. Munro a déclaré qu'il confiait sans aucune hésitation ces services au Conseil régional des indiens du Petit lac des Esclaves. Ce dernier procure déjà avec succès des services à ses membres depuis 1979, année de signature d'un accord avec le Canada portant sur tous les programmes jusqu'alors fournis par le MAINC.

Cette entente, qui touche neuf bandes regroupant environ 4 900 personnes, vise à étendre les programmes provinciaux actuels de protection de l'enfance. Elle permet aussi à chaque collectivité, membre du Conseil régional, d'offrir divers types de services, selon les ressources disponibles.

A la suite d'ententes sur la protection de l'enfance signées par le Canada avec le Manitoba et les indiens — le 22 février 1982 — puis avec le Nouveau-Brunswick et les indiens — le 24 mai 1982 — cette entente-cadre permet au Conseil régional d'assumer pleinement la responsabilité des services de protection de l'enfance dans les réserves.

visées.

L'accord de protection de l'enfance n'est pas limité aux collectivités membres du Conseil régional. Il encourage en outre l'embauche et la formation de travailleurs sociaux indiens auxiliaires, sous la direction d'un personnel spécialisé agréé par le gouvernement de l'Alberta; il met l'accent sur les soins préventifs et l'aide aux familles; il favorise enfin un plus grand contrôle des indiens en ce domaine.

## Réduction des coûts

Les contributions du Ministère, au début, seront sans doute accrues avec l'entrée en vigueur de ces accords, mais on s'attend à ce qu'elles retombent progressivement à leur niveau actuel, ou même plus bas, en raison de la diminution du nombre d'enfants indiens retirés de leur famille.

Au cours des années, un grand nombre d'enfants indiens sont partis de leur communauté pour être placés dans des familles non indiennes. Les autorités provinciales et fédérales, tout comme les indiens, s'inquiétaient beaucoup des conséquences de cette situation.

Grâce à la négociation et à la mise en œuvre de services de protection de l'enfance conçus et gérés par les indiens, il est devenu possible d'aborder ces problèmes comme il convient, et de laisser les enfants dans leur communauté.

Après, l'accent était mis sur le placement des enfants et l'élaboration de programmes; les activités prévues dans le cadre de ces accords reflètent davantage les valeurs et les besoins particuliers des indiens. En proposant un large éventail de services et en insistant sur la prévention et la protection, on préservera l'unité des familles. Les enfants pourront alors rester dans leur milieu et leur famille. □

# Conférence des chefs indiens de l'Ontario

L'autonomie politique des Indiens était le thème du discours du ministre des Affaires indiennes et du Nord canadien, John Munro, à la Conférence des chefs de l'Ontario, le 8 juin 1983.

L'autonomie des peuples fait partie de ces difficultés qui remontent aux origines mêmes de l'humanité, de déclarer M. Munro.

« La question actuelle de l'autonomie politique est, en vérité, une question très ancienne, et la difficulté de concilier des intérêts divergents est aussi grande aujourd'hui qu'elle l'était il y a des milliers d'années. »

« Au sujet des Affaires indiennes, poursuivait M. Munro, il est intéressant de remarquer que nous entrons actuellement dans une période où ce genre de problèmes peuvent être résolus. Nous nous penchons sur la question de l'autonomie politique de plusieurs façons : par l'intermédiaire d'organismes tels que la Conférence des chefs, mais aussi grâce au travail du Comité spécial de l'autonomie politique des Indiens et grâce au processus constitutionnel. »

Afin de maintenir le rythme de cette évolution, le Ministre annonçait que les fonds versés aux administrations des bandes seraient augmentés de 36,9 millions de dollars.

L'augmentation de ces fonds destinés aux Conseils de bande redonnera toute sa valeur au programme de logement dans les réserves.

L'utilisation judicieuse de ces montants au chapitre du logement exige un élargissement de l'expertise des administrations locales, puisque les Conseils de bande sont chargés de la construction des nouvelles unités.

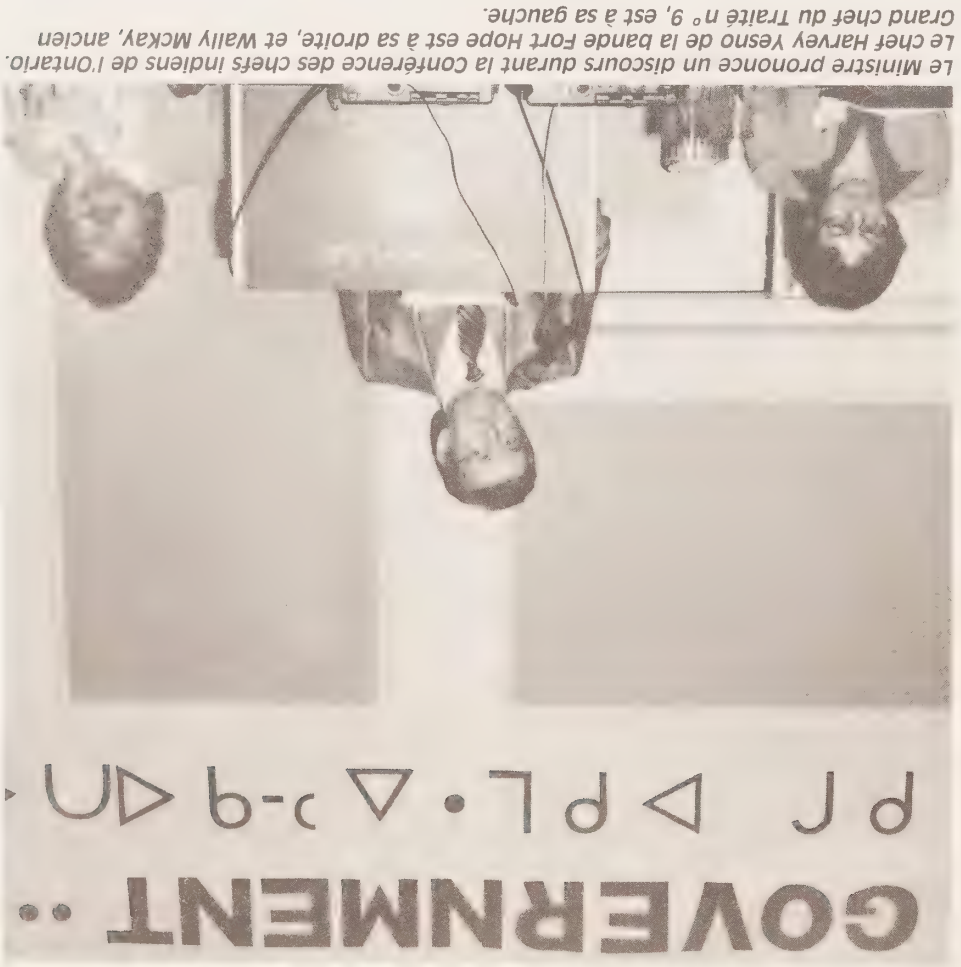
A l'échelle nationale, le budget du Ministère au poste du logement dans les réserves pour 1983-1984 est de 136 millions de dollars, ce qui peut se traduire cette année par la construction de 3 200 unités et par 3 000 rénovations. (Se reporter à l'article sur le logement p. 1.)

M. Munro était extrêmement content qu'en Ontario le processus des négociations ait évolué positivement. La Commission des Indiens de l'Ontario a commencé ses travaux il y a cinq ans à titre expérimental, et elle

est devenue un modèle quant à la façon dont les discussions tripartites peuvent se dérouler entre le gouvernement fédéral, les provinces et les dirigeants Indiens. »

Les trois parties reconnaissent la possibilité de trouver des solutions et d'aborder les difficultés de façon constructive et, comme ajoutait M. Munro, de notables progrès ont été accomplis dans le domaine des négociations portant sur la pêche, sur les services sociaux et les services d'ordre.

Le Ministre affirmait également que le mandat de la Commission des Indiens de l'Ontario était actuellement à l'étude. L'un des premiers points à examiner pour le Conseil tripartite est le choix du meilleur plan d'action permettant de garantir le processus tripartite mis en place ainsi que l'existence de la Commission des Indiens de



Le Ministre prononce un discours durant la Conférence des chefs indiens de l'Ontario. Le chef Harvey Yesno de la bande Fort Hope est à sa droite, et Wally McKay, ancien Grand chef du Traité n° 9, est à sa gauche.

A la fin de son allocution, le Ministre devait répondre à quelques questions très difficiles.

Plusieurs portaient sur la Convention sur la pêche en Ontario qui souleva bien des critiques de part et d'autre. Certains chefs se sont plaints de ce que le gouvernement fédéral retardait le dossier. Le chef Robin Green de Shoal Lake affirma de façon catégorique qu'il ne voyait aucun intérêt à ce que les représentants des Indiens signent un accord si ce dernier devenait prétexte à l'imposition de nouveaux contrôles sur des lacs auxquels les Indiens ont accès actuellement.

M. Munro a rassuré le chef Green à ce sujet. Rien ne serait signé tant qu'on ne serait pas parvenu à un consensus entre les bandes, le gouvernement fédéral et la province. □



# Le mot du Ministre

## Principales réalisations

Il est important de s'arrêter de temps à autre, pour jeter un regard en arrière et considérer ce que nous avons accompli afin de mieux comprendre ce qu'il nous reste à faire. Dernièrement, lorsque je me suis présenté au Comité permanent des Affaires indiennes et du développement du Nord canadien, j'ai eu l'occasion de mentionner certains résultats obtenus depuis mon arrivée au Ministère. Je voudrais maintenant rappeler certaines réalisations qui, je pense, sont d'un grand intérêt pour les lecteurs de ce bulletin.

### Un événement historique

Si l'on me demandait de choisir un événement qui, à mon avis, refléterait le mieux les activités et dont je me souviendrais avec plaisir, j'indiquerais sous aucun doute la Conférence constitutionnelle de mars dernier. A la suite de cette rencontre, les autochtones seront consultés sur les changements constitutionnels qui les touchent directement. C'est là le symbole d'un nouveau mode de négociation qui permettra aux chefs autochtones d'imprimer une certaine orientation au Canada, il est important que tous les Canadiens comprennent du mieux possible qu'un gouvernement indien devrait avoir sa place au sein du fédéralisme canadien. Mais d'abord, nous avons besoin de comprendre les modes de gouvernement des Indiens qui vivent depuis des siècles ici et de quelle façon ils les relient aux événements futurs. Comme je l'ai mentionné antérieurement dans ce bulletin, j'attends avec intérêt les recommandations du Comité spécial de l'autonomie politique et légale au sein duquel les administrations indiennes trouveront leur place. Nous avons fait des pas de géants en vue de reconnaître l'autonomie politique des bandes et de secondar les administrations locales.

Il y a d'autres initiatives dans plusieurs secteurs qui, je crois, ont apporté des avantages immédiats aux autochtones, aussi voudrais-je les résumer rapidement :

- Le budget du logement dans les réserves s'élève cette année à 136 millions de dollars, grâce à une augmentation de 62,3 millions. Ce montant comprend un supplément permanent de 22,3 millions au poste du logement dans les réserves et un crédit spécial de 40 millions de dollars. Ce dernier sera versé en 1983-1984 uniquement. En bref, cela veut dire 3 200 nouvelles maisons et 3 000 rénovations.
- Cette année, un fonds de 49 millions de dollars a été créé : cette somme correspond à 20 millions provenant du Programme de relance de l'aide à l'emploi (Programme RELAIS), augmentée de 29 millions provenant du budget de l'aide sociale du Ministère. Ce montant permettra la création d'emplois pour les Indiens dans les réserves, surtout dans le secteur du logement. Cette initiative devrait procurer 7 500 emplois.
- Depuis 1980, les Indiens contrôlent d'avantage le domaine de l'enseignement. On compte aujourd'hui trois commissions scolaires au niveau provincial — deux indiennes et une Inuit — et 58 centres éducatifs ou culturels, administrés par les Indiens et les Inuits, dans neuf provinces et au Yukon. Par contre, en 1969, il y avait 147 étudiants indiens inscrits à des programmes postsecondaires, à la fin de 1982, ce nombre était passé à 6 800. A la suite d'un projet pilote lancé par le MAIRC, il a été possible, en accord avec Santé nationale et Bien-être social Canada, d'engager 154 millions de dollars, répartis sur cinq ans, pour créer un programme de lutte contre l'abus de l'alcool et des drogues. Enfin, je voudrais préciser que les responsabilités du gouvernement touchant les revendications foncières des autochtones ont été redéfinies et précisées au cours de mon mandat. Nous avons fait d'énormes progrès, rappe-

• la Convention de la Baie James et du Nord québécois est toujours considérée comme un modèle de négociation. Notre confiance en cet accord et celle des bénéficiaires ont conduit à un nouveau financement de 61,4 millions de dollars qui serviront à la mise en application de cet accord;

- une entente a été signée avec le Conseil des Indiens du Yukon sur la question des compensations financières de la revendication. Une somme de 183 millions de dollars sera versée aux bénéficiaires sur une période de vingt ans;
- Des progrès ont été accomplis dans des droits des autochtones (CEDA), dans celle des Dénés et des Métis, et celles de l'Arctique de l'Est. Dans le domaine des revendications particulières, plusieurs dossiers ont été fermés, entre autres avec les bandes Pentticut, Osoyoos, Clinton et Wagmatcook. L'accord avec la bande Oromocto vient d'être signé et celui de la bande Gaden River sera approuvé par référendum dans la réserve. □

La Lettre du Ministre est une publication trilingue destinée aux bandes, aux associations et aux communautés indiennes. Toute personne, ou groupe, désirant figurer sur la liste d'envoi doit écrire ou téléphoner à : Lettre du Ministre, Bureau 622, Terrasses de la Chaudière, Ottawa (Ontario) K1A 0H4 tél.: 997-0330

Rédacteur en chef : Marion C. Brown  
Rédacteur : George Hollo  
Production : Division des publications  
Conception graphique : Pat McIlhinney-DeBenetti

Publié avec l'autorisation de  
l'hon. John C. Munro, c.p., député,  
Ministre des Affaires indiennes et  
du Nord canadien, Ottawa, 1983.  
OS-3238-040-BB-A1  
ISBN 0712-4880











